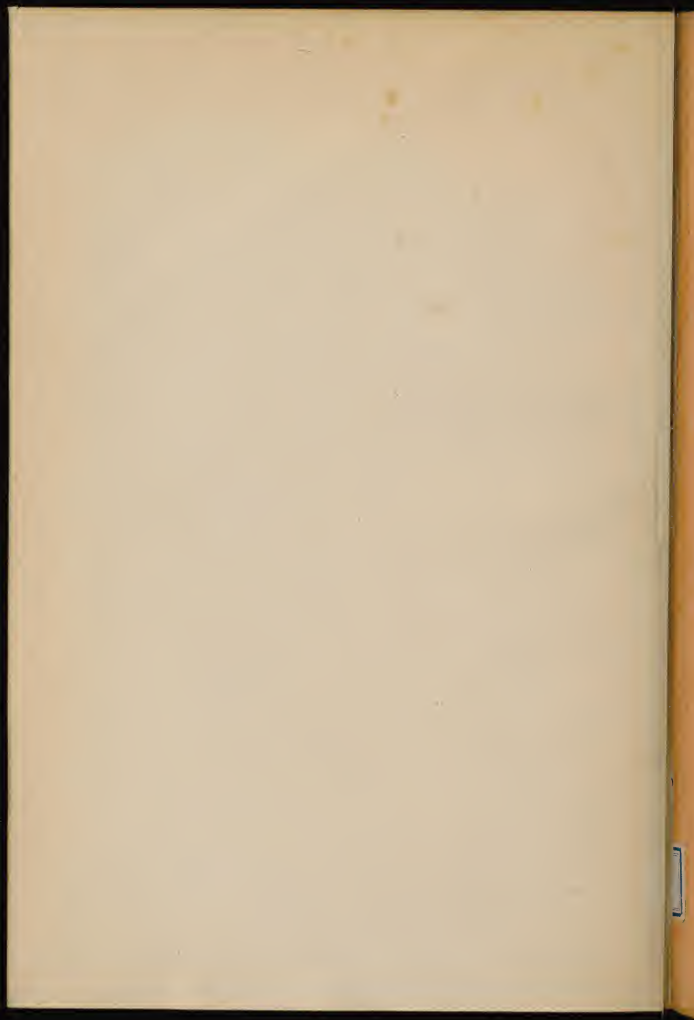


Ci

XIV

122

C. DISQUE NACHF. (E. KAPP)
BUCHBINDEEI & PAPIERHANDLUNG
TÜBINGEN



FIRST
CANARESE-ENGLISH TRANSLATOR
A COURSE OF 42 EXERCISES

BY

A. GRAETER

ಕನ್ನಡ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಮೊದಲನೇ

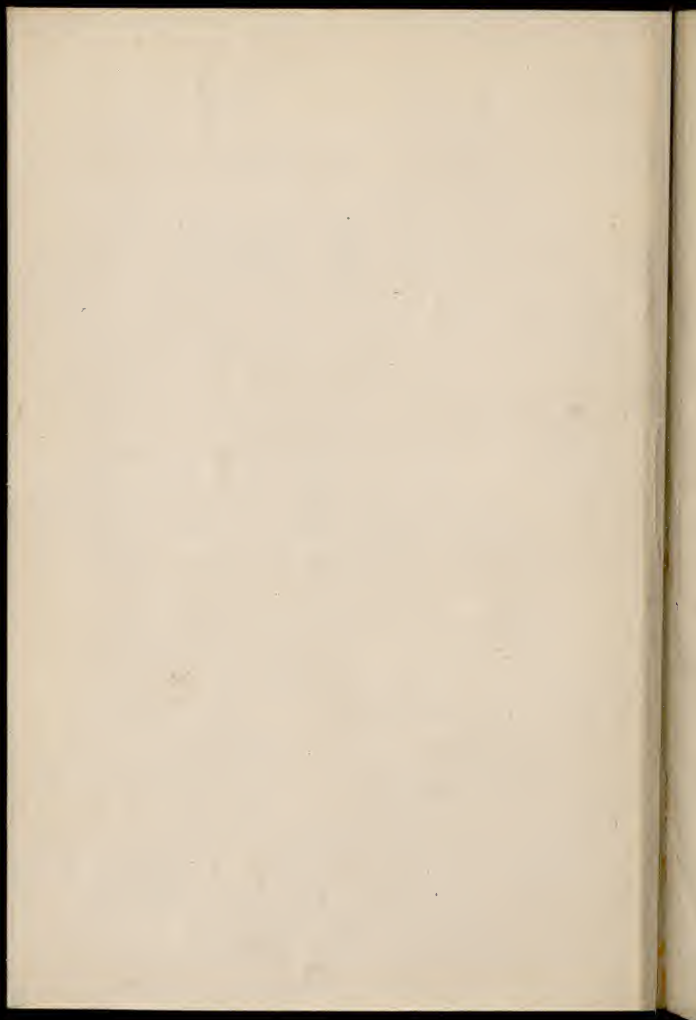
ಪಾಠಾಂತರಮಸ್ತಕವು



MANGALORE

PUBLISHED BY PFLEIDERER & RIEHM
BASEL MISSION BOOK & TRACT DEPOSITORY
1868

(Copyright reserved.)



FIRST
CANARESE-ENGLISH TRANSLATOR

~~~~~  
A COURSE OF 42 EXERCISES

BY

A. GRAETER

—————  
ಕನ್ನಡ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಮೊದಲನೇ

ತಾಪಾಂತರಮಸ್ತಕವು



MANGALORE

PRINTED BY STOLZ & REUTHER, BASEL MISSION PRESS

1868



Ec XIV/22



## CONTENTS.

| Ex.                            | Page. | Ex.                             | Page.  |
|--------------------------------|-------|---------------------------------|--------|
| 1. Articles and Nouns . . .    | 1     | 13. Names of substances and     |        |
| 2. Adjectives . . . . .        | 1     | qualities . . . . .             | 10     |
| 3. Personal Pronouns . . .     | 2     | 14. Present Tense, affirmative  |        |
| 4. Possessive Pronouns (join-  |       | and interrogative . . .         | 11     |
| ed with nouns) . . . .         | 2     | 15. Present Tense, affirmative, |        |
| 5. Verbs, Present Tense . .    | 3     | interrogative and negative      | 12     |
| 6. Nouns, Possessive Case .    | 4     | 16 & 17. Past Tense . . .       | 13, 14 |
| 7.   "    Dative       " . .   | 4     | 18. Past Tense, interrogative   |        |
| 8. Pronouns, Dative and Ac-    |       | and negative . . . . .          | 16     |
| cusative Case . . . . .        | 5     | 19. Reflective Pronouns . .     | 17     |
| 9. Articles and Nouns, Singu-  |       | 20. Past Tense . . . . .        | 18     |
| lar and Plural . . . . .       | 6     | 21. Perfect Tense . . . . .     | 19     |
| Demonstrative Pronouns         | 6     | 22. Emphatic Pronouns . . .     | 21     |
| Possessive Pronouns            |       | 23 & 24. Pluperfect Tense       | 22, 23 |
| (absolute) . . . . .           | 6     | 25. Future Tense . . . . .      | 23     |
| 10. Nouns forming their Plural |       | 26. Passive Voice . . . . .     | 25     |
| irregularly . . . . .          | 7     | 27. Present Participles . . .   | 26     |
| 11. Adjectives, Degrees of     |       | 28 & 29. Canarese Gerunds or    |        |
| Comparison . . . . .           | 8     | Verbal Participles . . .        | 28, 29 |
| 12. Superlative Degree, Pro-   |       | 30. Canarese Relative Parti-    |        |
| per Nouns . . . . .            | 9     | ciples . . . . .                | 30     |

| Ex.                           | Page.  | Ex.                             | Page. |
|-------------------------------|--------|---------------------------------|-------|
| 31 & 32. Relative Pronouns    | 32, 33 |                                 |       |
| 33. Past Participles . . . .  | 34     | Appendix:                       |       |
| 34 & 35. Verbal Nouns . . . . | 36, 38 | Cardinal Numbers . . . .        | 48    |
| 36. Causal Verbs . . . .      | 39     | Ordinal „ . . . .               | 49    |
| 37. Adverbs . . . . .         | 40     | Conjugation of the Auxiliary    |       |
| 38. Prepositions . . . . .    | 42     | Verb . . . . .                  | 50    |
| 39 & 40. Conjunctions . . . . | 43, 44 | Conjugation of the Regular Verb | 52    |
| 41. Interjections . . . . .   | 45     | List of Irregular Verbs . . .   | 54    |
| 42. Poetry . . . . .          | 46     | English & Canarese Vocabulary   | 61    |
|                               |        | Canarese & English „            | 76    |



## 1.

### ARTICLES AND NOUNS, ಉಪಪದಗಳೂ ನಾಮಪದಗಳೂ.

The book, ಪುಸ್ತಕ (ಈ ಪುಸ್ತಕ). A book, ಪುಸ್ತಕ (ಒಂದು ಪುಸ್ತಕ).  
The pen, ಪೆನ್. The box, ಪೆಟ್ಟಿಗೆ. The knife, ಕತ್ತಿ. ಚಾಕು.  
The orange, ಕಿತ್ತಳೆ ಹಣ್ಣು. And, ಮತ್ತು, ಉ.

The book and the pen. The box, the orange and the  
knife. A book and a pen. A box and an orange.

"A," before a vowel, becomes "an." "A" ಎಂಬುದು ಜೀವಾತ್ಮರದ ಮುಂ  
ದೆ "an" ಆಗುತ್ತದೆ.

ಲೇಖನಿಯೂ ಪೆಟ್ಟಿಗೆಯೂ. ಪುಸ್ತಕವೂ ಕಿತ್ತಳೆ ಹಣ್ಣು. ಒಂದು ಚಾಕು  
ಮತ್ತು ಒಂದು ಲೇಖನಿ. ಒಂದು ಪೆಟ್ಟಿಗೆ ಮತ್ತು ಒಂದು ಕಿತ್ತಳೆ ಹಣ್ಣು.

## 2.

### ADJECTIVES, ಗುಣವಾಚಕಗಳು.

Good, ಒಳ್ಳೆ. Large, ದೊಡ್ಡ. Small, little, ಸಣ್ಣ. Old ಹಳೆ.  
Is, ಇದೆ, ಆಗಿದೆ. The good book, ಒಳ್ಳೆ ಪುಸ್ತಕ. The book is good, ಪುಸ್ತಕ ಒಳ್ಳೆ  
ದಾಗಿದೆ.

Adjectives are joined with Nouns. ಗುಣವಾಚಕಗಳು ನಾಮಪದಗಳ ಸಂಗಡ  
ಕೂರಿ ಬರುತ್ತವೆ.

The old book. The book is old. An old knife and a  
small book. The old knife is good.

ದೊಡ್ಡ ಪೆಟ್ಟಿಗೆ. ಒಂದು ಸಣ್ಣ ಚಾಕು ಹಳೆ ಲೇಖನಿಯೂ. ಒಂದು ಒಳ್ಳೆ  
ಪುಸ್ತಕ. ಈ ಪುಸ್ತಕವೂ ದೊಡ್ಡದಾಗಿದೆ, ಪೆಟ್ಟಿಗೆಯೂ ಸಣ್ಣದಾಗಿದೆ. ಈ ಹಳೆ  
ಪುಸ್ತಕ ಒಳ್ಳೆದಾಗಿದೆ.

### 3.

#### PERSONAL PRONOUNS, ಪುರುಷಾರ್ಥಕ ಸರ್ವನಾಮಗಳು.

I, ನಾನು. Thou, ನೀನು. He, ಅವನು; she, ಅವಳು; it, ಅದು.  
We, ನಾವು. You, ನೀವು. They, ಅವರು, ಅವಳು.

I have, ನನಗೆ ಇದೆ. (ನಾನು ಹೊಂದಿರುತ್ತೇನೆ).  
Thou hast, ನಿನಗೆ ಇದೆ. (ನೀನು ಹೊಂದಿರುತ್ತೀ).  
He has, ಅವನಿಗೆ ಇದೆ; she has, ಅವಳಿಗೆ ಇದೆ;  
it has, ಅದಕ್ಕೆ ಇದೆ.

We have, ನಮಗೆ ಇದೆ.  
You have, ನಿಮಗೆ ಇದೆ.  
They have, ಅವರಿಗೆ ಇದೆ.

The house, ಮನೆ. The garden, ತೋಟ.  
Fine, ಒಳ್ಳೆ, ಚೆಲುವಾದ. New, ಹೊಸ.

*Pronouns are used instead of nouns.* ನಾಮಪದಗಳಿಗೆ ಬದಲಾಗಿ ಸರ್ವನಾಮ  
ಗಳನ್ನು ಪ್ರಯೋಗಿಸುತ್ತಾರೆ.

I have a fine garden. Thou hast a good book. He  
has a new knife. We have a large house. You have a  
good pen. They have an old box.

ನನಗೆ ಒಂದು ಒಳ್ಳೆ ಮನೆ ಇದೆ. ನಿನಗೆ ಒಂದು ಒಳ್ಳೆ ತೋಟ ಇದೆ. ಅವ  
ನಿಗೆ ಒಂದು ದೊಡ್ಡ ಕತ್ತಿ ಇದೆ. ಅವಳಿಗೆ ಒಂದು ಹೊಸ ಪುಸ್ತಕ ಇದೆ. ನಮಗೆ  
ಒಂದು ದೊಡ್ಡ ಪೆಟ್ಟಿಗೆ ಇದೆ. ಅವರಿಗೆ ಒಂದು ಸಣ್ಣ ತೋಟ ಇದೆ.

### 4.

#### POSSESSIVE PRONOUNS, ಸಂಬಂಧಾರ್ಥಕ ಸರ್ವನಾಮಗಳು.

My, ನನ್ನ. Thy, ನಿನ್ನ. His, ಅವನ; her, ಅವಳ; its, ಅದರ.  
Our, ನಮ್ಮ. Your, ನಿಮ್ಮ. Their, ಅವರ.  
The father, ತಂದೆ. The mother, ತಾಯಿ.  
The brother, ಸಹೋದರ. The sister, ಸಹೋದರಿ.  
Poor, ಬಡ. Rich, ಐಶ್ವರ್ಯವಂತನಾದ. Very, ಬಹಳ.

Your father has a fine large house; he is very rich.  
His brother has a very fine garden. Our father and mother

have an old house, their garden is very small. My sister has a new knife and a fine book; her book is very large.

ನಿಮ್ಮ ಸಹೋದರನು ಬಹಳ ಐಶ್ವರ್ಯವಂತನಾಗಿದ್ದಾನೆ. ಅವನ ತಂದೆ ಬಡವನು. ನಮ್ಮ ತಂದೆತಾಯಿಗಳಿಗೆ ಒಂದು ಒಳ್ಳೆ ತೋಟ ಇದೆ; ಇವರ ಮನೆ ಬಹಳ ಹಳಿದಾಗಿದೆ. ನನ್ನ ಸಹೋದರಿಗೆ ಒಂದು ಹೊಸ ಚಾಕೂ ಒಳ್ಳೆ ಲೇಖನಿಯೂ ಇದೆ. ಅವಳ ತಂದೆಗೆ ಬಹಳ ಒಳ್ಳೆ ದೊಡ್ಡ ಪುಸ್ತಕ ಇದೆ.

## 5.

### VERBS, ಕ್ರಿಯಾಪದಗಳು.

#### PRESENT TENSE, ವರ್ತಮಾನಕಾಲ.

| <i>Singular Number, ಏಕವಚನ.</i>                      |     | <i>Plural Number, ಬಹುವಚನ.</i> |
|-----------------------------------------------------|-----|-------------------------------|
| First Person, ಉತ್ತಮ ಪುರುಷ: I call ಕರೆಯುತ್ತೇನೆ.      |     | We call ಕರೆಯುತ್ತೇವೆ.          |
| Second Person, ಮಧ್ಯಮ ಪುರುಷ: Thou callest ಕರೆಯುತ್ತೀ. |     | You call ಕರೆಯುತ್ತೀರಿ.         |
| Third Person, ಪ್ರಥಮ ಪುರುಷ:                          |     |                               |
| (Masculine Gender) ಪುಲ್ಲಿಂಗ: He calls ಕರೆಯುತ್ತಾನೆ.  |     | They call, ಕರೆಯುತ್ತಾರೆ.       |
| (Feminine " ) ಸ್ತ್ರೀಲಿಂಗ: She calls ಕರೆಯುತ್ತಾಳೆ.    | " " | " "                           |
| (Neuter " ) ನಪುಂಗಲಿಂಗ: It calls ಕರೆಯುತ್ತದೆ.         | " " | " ಕರೆಯುತ್ತವೆ.                 |

Imperative Mood, ವಿಧಿರೂಪ. Call! ಕರೆ! ಕರೆಯಿರಿ!

Learn, ಕಲಿ. Sell, ಮಾರು. Buy, ಕೊಂಡುಕೊಳ್ಳು.

Love, ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡು. Hate, ಹಗೆ ಮಾಡು.

The son, ಮಗನು. The daughter, ಮಗಳು. The lesson, ಪಾಠ. The child, ಕೂಸು.

I learn my lesson. Thou learnest thy lesson. He learns his lesson. We learn our lesson. You learn your lesson. They learn their lesson. This little child loves its father and mother. My sister learns her lesson. You hate your brother. Call your sister! Our father and mother sell their new house. I buy your garden. Buy my fine book!

ನನ್ನ ಸಹೋದರನು ತನ್ನ ಪಾಠವನ್ನು ಕಲಿಯುತ್ತಾನೆ. ತಂದೆಯು ತನ್ನ ಮಗನನ್ನು ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುತ್ತಾನೆ. ಈ ಸಣ್ಣ ಕೂಸು ತನ್ನ ಸಹೋದರಿಯನ್ನು ಕರೆಯು

ತ್ತದೆ. ನಮ್ಮ ಸಹೋದರಿ ತನ್ನ ಹೊಸ ಪುಸ್ತಕವನ್ನು ಮಾರುತ್ತಾಳೆ. ನಿಮ್ಮ ಮಗ ನನ್ನ ಮಗಳನ್ನೂ ಕರಕೊಳ್ಳಿರಿ. ನಾವು ನಮ್ಮ ಹಳೇ ಮನೆಯನ್ನು ಮಾರುತ್ತೇವೆ. ನಮ್ಮ ತಂದೆತಾಯಿಗಳು ತಮ್ಮ ಒಳ್ಳೇ ತೋಟವನ್ನು ಮಾರುತ್ತಾರೆ. ಈ ಮಗಳು ತನ್ನ ತಾಯಿಯನ್ನು ಹಗೆ ಮಾಡುತ್ತಾಳೆ. ನಾನು ನಿಮ್ಮ ದೊಡ್ಡ ಕತ್ತಿಯನ್ನು ಕೊಂಡುಕೊಳ್ಳುತ್ತೇನೆ. ನಿಮ್ಮ ಪಾಠವನ್ನು ಕಲಿತು ಕೊಳ್ಳಿರಿ! ನಿನ್ನ ತಂದೆತಾಯಿಗಳನ್ನು ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡು!

## 6.

### POSSESSIVE CASE, ಸಂಬಂಧ ವಿಭಕ್ತಿ.

The father's, of the father, ತಂದೆಯ.

The father's book, the book of the father, ತಂದೆಯ ಪುಸ್ತಕ.

This is, ಇದು [ಇದು ಇದೆ]. That is, ಅದು.

This is my son, ಇವನು ನನ್ನ ಮಗನು.

The boy, ಹುಡುಗ. The girl, ಹುಡುಗಿ. The friend, ಸ್ನೇಹಿತನು.

This is the boy's father. This is our brother's friend. This is my father's new house, and that is my brother's garden. This is my book, and that is your book. The poor boy's mother has a small house and garden.

ಇವನೇ ಈ ಹುಡುಗನ ಸ್ನೇಹಿತನು. ಅವನೇ ತನ್ನ ತಂದೆ. ನನ್ನ ತಂದೆಯ ಸಹೋದರನು ಬಹಳ ಐಶ್ವರ್ಯವಂತನಾಗಿದ್ದಾನೆ. ಇದು ನನ್ನ ಪುಸ್ತಕವು, ಅದು ನಿನ್ನ ಸಹೋದರನ ಪುಸ್ತಕವು. ನನ್ನ ತಂದೆಯು ತನ್ನ ಸಹೋದರನ ಹಳೇ ಮನೆಯನ್ನೂ ಒಳ್ಳೇ ತೋಟವನ್ನೂ ಮಾರುತ್ತಾನೆ. ಇದು ಈ ಹುಡುಗಿಯ ಹೊಸ ಪುಸ್ತಕ. ಈ ಹುಡುಗನ ತಂದೆಯು ಬಹಳ ಬಡವನಾಗಿದ್ದಾನೆ.

## 7.

### DATIVE CASE, ಸಂಪ್ರದಾನ ವಿಭಕ್ತಿ.

To the father, the father, ತಂದೆಗೆ.

Give the book to the father, ತಂದೆಗೆ ಪುಸ್ತಕವನ್ನು ಕೊಡು.

Give the father a book, give a book to the father, ತಂದೆಗೆ ಒಂದು ಪುಸ್ತಕವನ್ನು ಕೊಡು.

Send, ಕಳುಹಿಸು. Show, ತೋರಿಸು.

The letter, ಕಾಗದ.

Give the boy a book and the girl an orange. My son writes a letter to his brother. The father sends a fine book to his daughter. Show your exercise to your mother. Give this book to the daughter, and that book to her brother.

ನಾವು ನಮ್ಮ ಹೊಸ ಪುಸ್ತಕವನ್ನು ನಿಮ್ಮ ಸಹೋದರನಿಗೆ ಕೊಡುತ್ತೇವೆ. ನಾನು ನನ್ನ ಸಹೋದರನಿಗೆ ಒಂದು ಕಾಗದವನ್ನು ಬರೆಯುತ್ತೇನೆ. ನಿಮ್ಮ ತಂದೆಯು ತನ್ನ ಸಹೋದರನಿಗೆ ಒಂದು ಒಳ್ಳೆ ತೋಟವನ್ನು ಮಾರುತ್ತಾನೆ. ಮಗಳು ತನ್ನ ಪಾಠವನ್ನು ತನ್ನ ತಂದೆಗೆ ತೋರಿಸುತ್ತಾಳೆ. ಈ ಲೇಖನಿಯನ್ನು ನನ್ನ ಮಗನಿಗೂ, ಆ ಪುಸ್ತಕವನ್ನು ಅವನ ಸಹೋದರಿಗೂ ಕೊಡಿರಿ.

## 8.

|                           | <i>Singular.</i>                                                                                                | <i>Plural.</i>                                                                     |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Dat. Case.                | Me, to me, ನನಗೆ.<br>Thee, to thee, ನಿನಗೆ.<br>Him, to him, ಅವನಿಗೆ;<br>her, to her, ಅವಳಿಗೆ;<br>it, to it, ಅದಕ್ಕೆ. | Us, to us, ನಮಗೆ.<br>You, to you, ನಿಮಗೆ.<br>Them, to them, ಅವರಿಗೆ;<br>" " ಅವಳವಳಿಗೆ. |
| Accusative Case, ಕರ್ಮ ವಿ. | Me, ನನ್ನನ್ನು;<br>Thee ನಿನ್ನನ್ನು;<br>Him, ಅವನನ್ನು;<br>her, ಅವಳನ್ನು;<br>it, ಅದನ್ನು.                               | Us, ನಮ್ಮನ್ನು;<br>You, ನಿಮ್ಮನ್ನು;<br>Them, ಅವರನ್ನು;<br>" ಅವಳವಳನ್ನು.                 |

Tell, ಹೇಳು. Bring, ತೆಗೆದು ಕೊಂಡು ಬಾ. Please, ದಯ ಮಾಡಿ. The way to Mercara, ಮಡಿಕೇರಿಗೆ ಹೋಗುವ ದಾರಿ.

Please give me a pen. Show him the way to Mercara. Give her a fine book. I write a letter to him and to his

brother. My father sends me. I love him. Your friend calls you.

ದಯ ಮಾಡಿ ನನಗೆ ಒಂದು ಹೊಸ ಪಾಠವನ್ನು ಕೊಡಿರಿ. ಹುಡುಗನು ನಿಮಗೆ ನಮ್ಮ ತೋಟವನ್ನು ತೋರಿಸುತ್ತಾನೆ. ದಯ ಮಾಡಿ ನಮಗೆ ಒಂದು ಕಥೆಯನ್ನು ಹೇಳಿರಿ. ನನಗೆ ಈ ಪುಸ್ತಕವನ್ನು ತೆಗೆದು ಕೊಂಡು ಬಾ. ನಮ್ಮ ಸಹೋದರನು ಒಂದು ಒಳ್ಳೆ ಕಥೆಯನ್ನು ನಮಗೆ ಹೇಳುತ್ತಾನೆ. ಇದು ಹೊಸ ಪುಸ್ತಕವೂ, ಅದು ಹಳೇ ಪುಸ್ತಕವೂ. ದಯ ಮಾಡಿ ಅವುಗಳನ್ನು ನನಗೆ ಕೊಡಿರಿ. ನಾನು ಅವನಿಗೂ ಅವನ ಸಹೋದರನಿಗೂ ಒಂದು ಕಾಗದವನ್ನು ಬರೆಯುತ್ತೇನೆ.

## 9.

### ARTICLES AND NOUNS.

| <i>Singular.</i>                          | <i>Plural.</i>        |
|-------------------------------------------|-----------------------|
| The Definite Article: The book, ಪುಸ್ತಕವು. | The books, ಪುಸ್ತಕಗಳು. |
| The Indefinite Article: A book, „         | Books „               |

### DEMONSTRATIVE PRONOUNS, ನಿರ್ದೇಶಕ ಸರ್ವನಾಮಗಳು.

| <i>Singular.</i>                                               | <i>Plural.</i>            |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------|
| This book, ಈ ಪುಸ್ತಕ.                                           | These books, ಈ ಪುಸ್ತಕಗಳು. |
| That book, ಅ ಪುಸ್ತಕ.                                           | Those books, ಅ ಪುಸ್ತಕಗಳು. |
| This one, ಇವನು, ಇದು.                                           | These, ಇವರು, ಇವುಗಳು.      |
| That one, ಅವನು, ಅದು.                                           | Those, ಅವರು, ಅವುಗಳು.      |
| Are, ಇದ್ದಾರೆ. The tree, ಮರ. Easy, ಸುಲಭವಾದ. Difficult, ಕಷ್ಟವಾದ. |                           |

### POSSESSIVE PRONOUNS, ಸಂಬಂಧಾರ್ಥಕ ಸರ್ವನಾಮಗಳು.

Mine, ನನ್ನದು. Thine, ನಿನ್ನದು. His, ಅವನದು. Hers, ಅವಳದು.  
Ours, ನಮ್ಮದು. Yours, ನಿಮ್ಮದು. Theirs, ಅವರದು.

This box is mine, that one is yours. This book is hers, that one is ours. These oranges are yours, those are your brother's.

ಈ ಪುಸ್ತಕ ನನ್ನದು, ಅದು ನಿನ್ನದು. ಈ ಪಾಠಗಳು ಸುಲಭವಾಗಿವೆ, ಆ ಪಾಠಗಳು ಕಷ್ಟ. ಈ ಮನುಷ್ಯನು ಐಶ್ವರ್ಯವಂತನು, ಅವನು ಬಡವನು. ಈ ಮನೆಗಳು



ದೊಡ್ಡವು, ಆ ಮನೆಗಳು ಚಿಕ್ಕವು. ಈ ತೋಟ ನನ್ನದು, ಆ ತೋಟ ನಿನ್ನ ತಂದೆಯದು. ಈ ಮರಗಳು ನಿಮ್ಮದು, ಆ ಮರಗಳು ನಮ್ಮದು. ಈ ಮನೆ ನನ್ನ ತಂದೆಯದು.

## 10.

### *Singular.*

The box, ಪೆಟ್ಟಿಗೆ.

The church, ಗುಡಿ. The class, ವರ್ಗ.

The mango, ಮಾವಿನ ಹಣ್ಣು.

The potato, ಉರಳಗಡ್ಡೆ.

The city, ಪಟ್ಟ.

The lady, ಧೊರೆಸಾನಿ.

The calf, ಕರು.

The leaf, ಯೆಲೆ, ಹಾಳೆ.

The child, ಮಗು.

The ox, ಯೆತ್ತು.

The foot, ಕಾಲು, ಪಾದ.

The tooth, ಹಲ್ಲು.

The mouse, ಇಲಿ.

The man, ಗಂಡಸು.

The woman, ಹೆಂಗಸು.

The gentleman, ಧೊರೆ.

### *Plural.*

The boxes, ಪೆಟ್ಟಿಗೆಗಳು.

The dish, ತಟ್ಟೆ. The glass, ಬಟ್ಟು.

The mangoes, ಮಾವಿನ ಹಣ್ಣುಗಳು.

The cities, ಪಟ್ಟಗಳು.

The calves, ಕರುಗಳು.

The children, ಮಕ್ಕಳು.

The oxen, ಯೆತ್ತುಗಳು.

The feet, ಕಾಲುಗಳು.

The teeth, ಹಲ್ಲುಗಳು.

The mice, ಇಲಿಗಳು.

The men, ಗಂಡಸರು.

The women, ಹೆಂಗಸರು.

Sharp, ಹರ್ಷವಾದ. Many ಅನೇಕ.

Put, ಇಡು. There is, there are, ಉಂಟು. In, ಅಲ್ಲಿ, ಬಳಗೆ. Into, ಅಲ್ಲಿ, ಅಲ್ಲಿಗೆ, ಬಳಕ್ಕೆ.

There is a church in this city. There are many churches in these cities. Put the mango into this dish. Put the mangoes into these dishes. Put the potatoes into these boxes. In that box there are knives, dishes, and glasses. An ox is large; a mouse is small. Oxen are large; mice are small.

ಈ ಮೂರು ವರ್ಗಗಳಲ್ಲಿ ಹುಡುಗರು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಕಲಿಯುತ್ತಾರೆ; ಆ ವರ್ಗದಲ್ಲಿ ಕನ್ನಡ ಕಲಿಯುತ್ತಾರೆ. ಕಲ್ಕತ್ತ (Calcutta), ಮದ್ರಾಸ್ (Madras), ಮುಂಬಾಯಿ

(Bombay) ಬಹಳ ದೊಡ್ಡ ಪಟ್ಟಣಗಳುಂಟು; ಈ ಪಟ್ಟಣಗಳಲ್ಲಿ ಅನೇಕ ಒಳ್ಳೆ ಗುಡಿಗಳುಂಟು. ಇಲ್ಲಿಗೆ ಹರ್ತವಾದ ಹಲ್ಲುಗಳಿವೆ. ಈ ತಟ್ಟೆಯಲ್ಲಿ ಮಾವಿನ ಹಣ್ಣುಗಳೂ ಆ ತಟ್ಟೆಯಲ್ಲಿ ಉರುಳಗಡ್ಡೆಗಳೂ ಉಂಟು. ನಿಮ್ಮ ತೋಟದಲ್ಲಿ ಯೆತ್ತು ಕರುಗಳು ಉಂಟು. ನಮ್ಮ ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಅನೇಕ ಗಂಡಸರೂ ಹೆಂಗಸರೂ ಮಕ್ಕಳೂ ಉಂಟು. ಈ ಮರಕ್ಕೆ ಅನೇಕ ಯೆಲೆಗಳು ಇವೆ. ನಮ್ಮ ಪಟ್ಟಣದಲ್ಲಿ ಅನೇಕ ಧೊರೆಸಾನಿಗಳೂ ಧೊರೆಗಳೂ ಇದ್ದಾರೆ. ಈ ಮಗುವಿಗೆ ಸಣ್ಣ ಸಣ್ಣ (very small) ಕಾಲುಗಳು ಇವೆ.

## 11.

### ADJECTIVES, ಗುಣವಾಚಕಗಳು.

| <i>Positive Degree.</i> | <i>Comparative Degree.</i> | <i>Superlative Degree.</i>     |
|-------------------------|----------------------------|--------------------------------|
| Tall, ಉದ್ದವಾದ.          | Taller, ಅದಕ್ಕಿಂತ ಉದ್ದವಾದ.  | Tallest, ಎಲ್ಲಾದಕ್ಕಿಂತ ಉದ್ದವಾದ. |
| Deep, ಆಳವಾದ.            | Deeper,                    | Deepest.                       |
| Difficult, ಕಷ್ಟ.        | More difficult,            | Most difficult.                |
| Easy,                   | Easier,                    | Easiest.                       |
| Good,                   | Better,                    | Best.                          |

Diligent, ಜಾಗ್ರತೆಯುಳ್ಳ. Than, ಇಂತ.

All the village, the whole village, ಎಲ್ಲಾ ಗ್ರಾಮ. The well, ಭಾವಿ. The neighbour, ನೆರೆಯವನು. The horse, ಕುದುರೆ.

Among, ಅಲ್ಲಿ, ಬಳಗೆ. But, ಆದರೆ.

This is a large book; it is larger than yours; it is the largest of all our books. This is a fine house; it is finer than ours; it is the finest in the whole village.\* Deveya is a diligent boy; he is more diligent than Ponnappa; he is the most diligent among all your brothers. These oranges are better than yours, but our neighbour's are the best. Biddeya is taller than Bopu, but Mandanna is the tallest. Caryappa's lesson is easier than mine, but yours is the

\*The articles "a, the" are not used before the names of persons. ಮನುಷ್ಯರ ಹೆಸರುಗಳ ಹಿಂದೆ "a, the" ಎಂಬ ಉಪಸರ್ಗಗಳು ಬರುವುದಿಲ್ಲ.

easiest. The Hémávati is deep, the Háringhi is deeper, but the Cávéri is the deepest.

ಇದು ಒಳ್ಳೇ ಕುದುರೆ; ಇದು ನಿಮ್ಮ ಕುದುರೆಗಿಂತ ಒಳ್ಳೇದು; ಇದು ಈ ಕುದುರೆಗಳಿಗಿಲ್ಲಾ ಒಳ್ಳೇದು. ಇದು ದೊಡ್ಡ ಮರ; ಇದು ಅದಕ್ಕಿಂತ ದೊಡ್ಡದು; ಇದು ಈ ತೋಟದಲ್ಲಿಲ್ಲಾ ದೊಡ್ಡದು. ಇದು ಕಷ್ಟವಾದ ಪಾಠ; ಇದು ಅದಕ್ಕಿಂತ ಕಷ್ಟ; ಇದು ಈ ಪುಸ್ತಕದಲ್ಲಿಲ್ಲಾ ಕಷ್ಟ. ರಂಗನು ಗೋಪಾಲನಿಗಿಂತ ಜಾಗ್ರತೆಯುಳ್ಳವನು; ಆದರೆ ರಾಮನೇ ಎಲ್ಲರಿಗಿಂತಲೂ ಜಾಗ್ರತೆಯುಳ್ಳವನು. ಈ ಪುಸ್ತಕವು ಅದಕ್ಕಿಂತ ಒಳ್ಳೇದಾಗಿದೆ; ಆದರೆ ಕಾರ್ಯಪ್ಪನ ಪುಸ್ತಕವು ಬಹಳ ಒಳ್ಳೇದಾಗಿದೆ. ನಮ್ಮ ಭಾವಿ ಆಳವಾಗಿದೆ; ನಿಮ್ಮದು ಅದಕ್ಕಿಂತ ಆಳವಾಗಿದೆ; ಆದರೆ ನಮ್ಮ ನೆರೆಯವನ ಭಾವಿ ಬಹಳ ಆಳವಾದದ್ದು.

## 12.

The division, ವಿಭಜನೆ. The earth, the globe, ಭೂಗೋಳ. The world, ಭೂಲೋಕ, ಲೋಕ. The island, ನಡುಗಡ್ಡೆ. The nation, ಜನಾಂಗ. High, ಉನ್ನತವಾದ. Powerful, ಬಲವುಳ್ಳ. Enlightened, ಜ್ಞಾನವುಳ್ಳ. Numerous, ಅನೇಕ. Dry, ಬೀಜಗಡ.

Contains, ಅಡಗಿಸುತ್ತದೆ. Consists of ಉಂಟಾಗಿರುತ್ತದೆ.

But, ಆದರೆ, ಆದಾಗ್ಯೂ. Namely, ಯಾವವಂದರೆ.

THE FIVE DIVISIONS OF THE GLOBE, ಪಂಚ ಭೂಖಂಡಗಳು.

ಆಸ್ಯ (Asia\*), ಯುರೋಪ (Europe), ಅಫ್ರಿಕ (Africa), ಅಮೇರಿಕ (America), ಓಶಿಯಾನ್ಯ (Oceania) ಎಂಬ ಐದು ದೊಡ್ಡ ಭೂಖಂಡಗಳುಂಟು. (ಇಂಗ್ಲಿಷಿನಲ್ಲಿ: ಉಂಟು ಐದು ದೊಡ್ಡ ಭೂಖಂಡಗಳು, ಯಾವವಂದರೆ: ಆಸ್ಯ—ಇತ್ಯಾದಿ.) ಈ ಐದು ಖಂಡಗಳೊಳಗೆ ಆಸ್ಯವೇ ದೊಡ್ಡದು. ಅದರಲ್ಲಿ ಭೂಗೋಳದ ಅತ್ಯುನ್ನತ ಪರ್ವತಗಳುಂಟು. (ಇಂಗ್ಲಿಷ್: ಅದು ಭೂಗೋಳದ ಅತ್ಯುನ್ನತ ಪರ್ವತಗಳನ್ನು ಅಡಗಿಸುತ್ತದೆ.) ಯುರೋಪವು ಭೂಖಂಡಗಳೊಳಗೆ ಸಣ್ಣದು. ಆದಾಗ್ಯೂ ಯುರೋಪ ಖಂಡದ ಜನಾಂಗಗಳು ಭೂಲೋಕದಲ್ಲಿ ಅತ್ಯಂತ (the most) ಬಲವೂ

\* Names of countries and cities are used without Article. ದೇಶ ಪಟ್ಟಗಳ ಹೆಸರುಗಳು ಉಪಪದವು ಇಲ್ಲದೆ ಪ್ರಯೋಗಿಸುವುದುಂಟು.

ಜ್ಞಾನವೂ ಉಳ್ಳವರಾಗಿದ್ದಾರೆ. ಪಂಚ ಭೂಖಂಡಗಳೊಳಗೆ ಅಫ್ರಿಕಕ್ಕೆ ನೀರು ಕಡಿಮೆ. [ಅಫ್ರಿಕ ಬಣಗಿದಾಗಿದೆ ಪಂಚ ಭೂಖಂಡಗಳೊಳಗೆ (of the five continents).] ಅಮೇರಿಕ ಖಂಡದ ನದಿ ಸರೋವರಗಳು ಎಲ್ಲಾ ಲೋಕದಲ್ಲಿ ದೊಡ್ಡವು. ಓಶಿಯಾನ್ಯ ಅನೇಕ ನಡುಗಡ್ಡೆಗಳಿಂದ ಉಂಟಾಗಿರುತ್ತದೆ; ಇವುಗಳೊಳಗೆ ಔಸ್ಟ್ರಾಲ್ಯ (Australia) ಎಂಬುವದು ದೊಡ್ಡದು.

### 13.

Gram, ಹುರಳಿ. Ragi, ರಾಗಿ. Paddy, ಭತ್ತ. Milk, ಹಾಲು. Medicine, ಔಷಧ.

Wine, ದ್ರಾಕ್ಷೀರಸ. Water, ನೀರು. Bread, ರೊಟ್ಟಿ. Gold, ಚಿನ್ನ. Silver, ಬೆಳ್ಳಿ. A pot of water, ಬಂದು ಮಡಿಕೆ ನೀರು. A loaf of bread, ಬಂದು ರೊಟ್ಟಿ. A piece of bread, ಬಂದು ತುಂಡು ರೊಟ್ಟಿ. A bottle of wine, ಬಂದು ಶೀಸೆ ದ್ರಾಕ್ಷೀರಸ. A seer of paddy, ಬಂದು ಸೇರು ಭತ್ತ.

Wisdom, ಜ್ಞಾನ. Avarice, ಲೋಭ. Evil, ಕೇಡು. Righteousness, ನೀತಿ.

Godliness, ಭಕ್ತಿ. Faith, ವಿಶ್ವಾಸ. Love, ಪ್ರೀತಿ. Patience, ತಾಳ್ಮೆ.

Meekness, ಸಂತೋಷ. Light, ಬೆಳಕು. Life, ಜೀವ. Happiness, ಸುಖ.

God, ದೇವರು. The fountain, ಮೂಲ. The root, ಬೇರು.

Some, a little, ಸ್ವಲ್ಪ. Precious, ಬೆಲೆಯುಳ್ಳ.

Follow after, ಹಿಂದಟ್ಟು. Eat, ತಿನ್ನು. Drink, ಕುಡಿ.

We sell \*wine, milk and bread. Give this child some milk and a piece of bread. In this box there are three loaves of bread and one bottle of wine. Give the horse one seer of gram and some water. They sell ten seers of paddy for one Rupee. Wisdom is more precious than gold and silver. Avarice is the root of all evil. Follow after righteousness, godliness, faith, love, patience, meekness.

ನಮ್ಮ ನೆರೆಯವನು ಹುರಳಿ, ರಾಗಿ, ಭತ್ತ ಸಹ ಮಾರುತ್ತಾನೆ. ನನಗೆ ಸ್ವಲ್ಪ ನೀರು ಕೊಡು. ಸ್ವಲ್ಪ ಹಾಲು ಕುಡಿ. ಒಂದು ತುಂಡು ರೊಟ್ಟಿ ತಿನ್ನು. ಆರು ರೊಟ್ಟಿಗಳನ್ನೂ ಎರಡು ಶೀಸೆ ದ್ರಾಕ್ಷೀರಸವನ್ನೂ ತೆಗೆದು ಕೊಂಡು ಬಾ. ಒಂದು ರೂಪಾ

\* Names of substances and qualities are used without Article. ಪದಾರ್ಥ, ಗುಣಗಳ ಹೆಸರುಗಳು ಉಪಪದವಿಲ್ಲದೆ ಪ್ರಯೋಗಿಸುವದುಂಟು.

ಯಿಗೆ ಆರು ರೊಟ್ಟಿಗಳನ್ನು ಮಾರುತ್ತಾರೆ. ದೇವರು ಜ್ಞಾನ, ಬೆಳಕು, ಜೀವ, ಸುಖ (ಇವುಗಳ) ಮೂಲವಾಗಿದ್ದಾನೆ; ಆತನ ವಾಕ್ಯ ಸತ್ಯವೇ.

## 14.

### PRESENT TENSE, ವರ್ತಮಾನಕಾಲ.

#### *Singular.*

I am, ನಾನಿದ್ದೇನೆ.

Thou art, ನೀನಿದ್ದೀ.

He is, ಅವನು ಇದ್ದಾನೆ.

Am I? ನಾನಿದ್ದೇನೋ?

Art thou? ನೀನು ಇದ್ದೀಯೋ?

Is he? ಅವನು ಇದ್ದಾನೋ?

Have I? ನನಗಿದೆಯೋ?

Who am I? ನಾನು ಯಾರು?

Is there? ಉಂಟೋ?

#### *Plural.*

We are, ನಾವು ಇದ್ದೇವೆ.

You are, ನೀವು ಇದ್ದೀರಿ.

They are, ಅವರು ಇದ್ದಾರೆ.

Are we? ನಾವು ಇದ್ದೇವೋ?

Are you? ನೀವು ಇದ್ದೀರೋ?

Are they? ಅವರು ಇದ್ದಾರೋ?

Perish, ಸಾಯು. With hunger, ಹಸಿವೆಯಿಂದ.

The servant, ದಾಸನು. The chair, ಕುರ್ಚಿ. The room, ಕೊಠಡಿ. The school, ಶಾಲೆ.

Not good, ಬಿಕ್ಕೇದ್ದು. Not any money, ಹಣ ಏನಾದರೂ ಇಲ್ಲ. No money, ಹಣವಿಲ್ಲ.

Sick, ಅಸ್ವಸ್ಥ. How much? ಎಷ್ಟು? Any, ಏನಾದರೂ.

Is this river deep? It is deep. It is not very deep. Who are you? Are you my friend? I am. Is this man your servant? He is my servant. Are you sick? I am not sick. I am very sick. Have you any money? I have some money. I have not much money. I have no money. I have not any money. My father's servants have bread enough (ತುಂಬು), and I perish with hunger. Is there bread in this house? There is. How much bread is there? There are six loaves. Are there books in this box? There are. How many books are there? There are twelve.

ಈ ಕತ್ತಿಗಳು ಒಳ್ಳೆಯವೋ? ಅವು ಅಷ್ಟು ಒಳ್ಳೆಯವಲ್ಲ. ಈ ನೀರು ಒಳ್ಳೆಯದೋ? ಅದು ಒಳ್ಳೆಯದಲ್ಲ. ಈ ಮಕ್ಕಳಿಗೆ ಹಾಲು ಉಂಟೋ? ಅವರಿಗೆ ಸ್ವಲ್ಪ ಹಾಲು ಉಂಟು. ಅವರಿಗೆ ಅಷ್ಟು ಹಾಲು ಇಲ್ಲ. ನಿಮಗೆ ಪುಸ್ತಕಗಳುಂಟೋ? ನಮಗೆ ಪುಸ್ತಕಗಳು ಇಲ್ಲ. ನಮಗೆ ಪುಸ್ತಕಗಳಾದರೂ ಇಲ್ಲ. ನೀವು ಯಾರು? ನೀವು ನನ್ನ ನೆರೆಯವನಾಗಿದ್ದೀರೋ? ನಿಮ್ಮ ನೆರೆಯವನಾಗಿದ್ದೇನೆ. ಈ ಮನುಷ್ಯನು ನಮ್ಮ ಸ್ನೇಹಿತನೋ? ನಮ್ಮ ಸ್ನೇಹಿತನಾಗಿದ್ದಾನೆ. ಈ ಮಡಿಕೆಯಲ್ಲಿ ಹಾಲು ಉಂಟೋ? ಉಂಟು. ಎಷ್ಟು ಹಾಲು ಉಂಟು? ಹತ್ತು ಸೇರು ಉಂಟು. ಈ ಶೀಸದಲ್ಲಿ ಎಷ್ಟು ಔಷಧ ಉಂಟು? ಈ ಕೊಠಡಿಯಲ್ಲಿ ಕುರ್ಚಿಗಳುಂಟೋ? ಉಂಟು. ಎಷ್ಟು ಕುರ್ಚಿಗಳುಂಟು? ಹನ್ನೆರಡು ಕುರ್ಚಿಗಳುಂಟು. ಈ ಶಾಲೆಯಲ್ಲಿ ಎಷ್ಟು ಹುಡುಗರುಂಟು? ನೂರೈವತ್ತು ಹುಡುಗರುಂಟು.

## 15.

*Singular.*

I do, ಮಾಡುತ್ತೇನೆ.

Thou doest, ಮಾಡುತ್ತೀ.

He does, ಮಾಡುತ್ತಾನೆ.

Do I call? ನಾನು ಕರೆಯುತ್ತೇನೋ?

Doest thou call? ನೀನು ಕರೆಯುತ್ತೀಯೋ?

Does he call? ಅವನು ಕರೆಯುತ್ತಾನೋ?

I do not call, ನಾನು ಕರೆಯುವದಿಲ್ಲ.

Do I not call? ನಾನು ಕರೆಯುವದಿಲ್ಲವೋ?

Do not I call? " "

See, ನೋಡು. Hear, ಕೇಳು. Rise, ಎಳು. Go to bed, ಮಲಗಿ ಕೊಳ್ಳು.

The fruit, ಹಣ್ಣು. The grape, ದ್ರಾಕ್ಷೆ ಹಣ್ಣು.

Music, ಗಾಯನ. Progress, ಅಭಿವೃದ್ಧಿ.

Late, ಹೊತ್ತಾದ ಮೇಲೆ. Early, ಹೊತ್ತಾರೆ. Well, ಚನ್ನಾಗಿ.

Regularly, ಕ್ರಮವಾಗಿ. Now, ಈಗ. Why? ಯಾಕೆ?

*Plural.*

We do, ಮಾಡುತ್ತೇವೆ.

You do, ಮಾಡುತ್ತೀರಿ.

They do, ಮಾಡುತ್ತಾರೆ.

Do we call? ನಾವು ಕರೆಯುತ್ತೇವೋ?

Do you call? ನೀವು ಕರೆಯುತ್ತೀರೋ?

Do they call? ಅವರು ಕರೆಯುತ್ತಾರೋ?

Do not you see this house? I do not see it very well (ನನಗೆ ಅಷ್ಟು ಚನ್ನಾಗಿ ಕಾಣಿಸುವದಿಲ್ಲ). Do you see it now? I see it now clearly. Does your friend rise early? He does not rise very early. Why does he not rise early? He goes to

bed very late. How do they call this fruit? They call it grape. How do you do? (ಕ್ಷೇಮವಾಗಿದ್ದೀರೋ?) How many seers of paddy do they sell for a Rupee? They sell ten seers. This poor man is very sick; why do you not give him any medicine?

ಈ ಒಳ್ಳೇ ಗಾಯನ ನೀವು ಕೇಳುವದಿಲ್ಲವೋ? ಇದು ನನಗೆ ಅಷ್ಟು ಚನ್ನಾಗಿ ಕೇಳಿಸುವದಿಲ್ಲ. ಈಗ ಕೇಳಿಸುತ್ತದೋ? ನಿಮ್ಮ ಸಹೋದರನನ್ನು ನೀವು ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುತ್ತೀರೋ? ಅವನನ್ನು ಅಷ್ಟು ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುವದಿಲ್ಲ. ಅವನನ್ನು ಯಾಕೆ ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುವದಿಲ್ಲ? ಈ ಹುಡುಗನು ಕ್ರಮವಾಗಿ ಶಾಲೆಗೆ ಬರುತ್ತಾನೋ? ಅವನು ಕ್ರಮವಾಗಿ ಬರುವದಿಲ್ಲ; ಅವನು ಅಷ್ಟು ಅಭಿವೃದ್ಧಿ ಮಾಡುವದಿಲ್ಲ. ಒಂದು ರೂಪಾಯಿಗೆ ಎಷ್ಟು ರೊಟ್ಟಿಗಳನ್ನು ಮಾರುತ್ತಾರೆ? ಆರು ರೊಟ್ಟಿಗಳನ್ನು ಮಾರುತ್ತಾರೆ.

## 16.

### PAST TENSE, ಭೂತ ಕಾಲ.

#### *Singular.*

I called, ನಾನು ಕರೆದೆನು.  
Thou calledst, ನೀನು ಕರೆದಿ.  
He called, ಅವನು ಕರೆದನು.  
I was, ನಾನಿದ್ದೆನು.  
Thou wast, ನೀನಿದ್ದಿ.  
He was, ಅವನು ಇದ್ದನು.  
I had, ನನಗಿತ್ತು.  
Thou hadst, ನಿಗಿತ್ತು.  
He had, ಅವನಿಗಿತ್ತು.

#### *Present Tense.*

I conquer, ಜಯಿಸುತ್ತೇನೆ.  
I cross, ದಾಟುತ್ತೇನೆ.  
I return, ತಿರುಗಿ ಹೋಗುತ್ತೇನೆ.  
I rule, ಆಳುತ್ತೇನೆ.

#### *Plural.*

We called, ನಾವು ಕರೆದೆವು.  
You called, ನೀವು ಕರೆದಿರಿ.  
They called, ಅವರು ಕರೆದರು.  
We were, ನಾವು ಇದ್ದೆವು.  
You were, ನೀವು ಇದ್ದಿರಿ.  
They were, ಅವರು ಇದ್ದರು.  
We had, ನಮಗಿತ್ತು.  
You had, ನಿಮಗಿತ್ತು.  
They had, ಅವರಿಗಿತ್ತು.

#### *Past Tense.*

I conquered, ಜಯಿಸಿದೆನು.



*Present Tense.*

I subdue, ವಶ ಮಾಡಿ ಕೊಳ್ಳುತ್ತೇನೆ.  
I appoint, ನೇಮಿಸುತ್ತೇನೆ.  
I come, ಬರುತ್ತೇನೆ.  
I become, ಆಗುತ್ತೇನೆ.  
I make, ಮಾಡುತ್ತೇನೆ.  
I am called, ಎನ್ನಿಸಿ ಕೊಳ್ಳುತ್ತೇನೆ.

*Past Tense.*

I came,  
I became,  
I made,  
I was called,

Year, ವರ್ಷ. (After the birth of Christ, ಕ್ರಿಸ್ತುಬ್ಧ ಮೇಲೆ, ಕ್ರಿಸ್ತನ ಜನ್ಮದ ಮೇಲೆ.)  
The Indus, ಸಿಂಧು ನದಿ. Expedition, ಯುದ್ಧ ಪ್ರಯಾಣ, ದಾಡು.  
Throne, ಸಿಂಹಾಸನ. Part, ಭಾಗ.  
South, ದಕ್ಷಿಣ. Residence, ರಾಜಧಾನಿ. Slave, ಸುಲಾಮ. Successor, ಹಿಂದಿನವನು.  
Northern India, ಉತ್ತರ ಹಿಂದುಸ್ಥಾನ. To the different provinces, ಆ ಆ ದೇಶಗಳ  
ಮೇಲೆ. Laden with, ಸೂರೆ ಮಾಡಿ ಕೊಂಡು, ಹೊತ್ತು ಕೊಂಡು.  
Immense, ಹೇರಳ. About, ಸುಮಾರು. For, ವರಿಗೂ. Or, ಇಲ್ಲವೆ.

Sultan Mahmud of Ghizni crossed the Indus in the year 1001. He made 12 expeditions to India, and each time returned to Ghizni laden with immense booty (ದ್ರವ್ಯ) Mahomed Ghor came to the throne of Ghizni in 1174. He made 9 expeditions to India, and conquered Lahore and Delhi. The Sultans of Ghizni ruled for about 200 years in India.

Kutb-u-din, a slave of Mahomed Ghor, became king in the year 1206, and made Delhi his residence. His successors were called Slavekings. They subdued the whole (ಎಲ್ಲಾ ಭಾಗಗಳನ್ನು) of Northern India, and appointed Nawabs to the different provinces. The Slavekings ruled for about 300 years.

17.

The viceroy, ಪ್ರತಿರಾಜ. The man, ಮನುಷ್ಯನು. The name, ಹೆಸರು. The camel, ಬಂಟಿ. The bullock, ಎತ್ತು. Salt, ಉಪ್ಪು. The ass, ಕತ್ತೆ.  
The he-ass, ಗಂಡು ಕತ್ತೆ. The she-ass, ಹೆಣ್ಣು ಕತ್ತೆ.



The son, ಕುಮಾರ. The daughter, ಕುಮಾರ್ತೆ.

The man-servant, ದಾಸನು. The female-servant, ದಾಸಿಯು.

The men of the east, ಮೂಡಲಿನವರು. Sheep, ಕುರಿ, ಕುರಿಗಳು.

A yoke of oxen, ಬಿಂದು ಜೋಡು ಎತ್ತು. Five yoke of oxen, ಐದು ಜೋಡು ಎತ್ತು.

Seven sons, ಎಳು ಮಂದಿ ಕುಮಾರರು.

Faithful, ನಂಬಿಕೆಯುಳ್ಳ. Perfect, ಸಂಪೂರ್ಣ. Upright, ನೆಟ್ಟನೆ. Few, ಕೆಲವು.

Today, ಈ ಹೊತ್ತು. Yesterday, ನಿನ್ನೆ ದಿನ. Formerly, ಮುಂಚೆ, ಪೂರ್ವ ಕಾಲದಲ್ಲಿ.

From, ಇಂದ.

Mahomed Ghor had a slave called (ಎಂಬ) Kutb-u-dīn. He was a very faithful servant. Mahomed loved him very much, and appointed him Viceroy of Delhi in the year 1193. Kutb-u-dīn became king in the year 1206. Formerly we were very rich, and had many friends. Now we are poor, and have but few friends. But they are faithful friends.

ಊಚ ದೇಶದಲ್ಲಿ (in the land of Uz) ಒಬ್ಬ ಮನುಷ್ಯನು ಇದ್ದನು; ಅವನ ಹೆಸರು ಯೋಬ್ (Job). ಆ ಮನುಷ್ಯನು ಸಂಪೂರ್ಣನೂ ನೆಟ್ಟನೆಯವನೂ ಆಗಿದ್ದನು. ಅವನಿಗೆ ಎಳು ಮಂದಿ ಕುಮಾರರೂ ಮೂರು ಮಂದಿ ಕುಮಾರ್ತೆಗಳೂ ಇದ್ದರು. ಮತ್ತು ಅವನ ಸಂಪತ್ತು (substance) ಏನಾಗಿತ್ತೆಂದರೆ (was)—7000 ಕುರಿ, 3000 ಬಂಟಿ, 500 ಜೋಡು ಎತ್ತು, 500 ಹೆಣ್ಣು ಕತ್ತೆ, ಅನೇಕ ಮಂದಿ ದಾಸರೂ ದಾಸಿಯರೂ. ಮತ್ತು ಆ ಮನುಷ್ಯನು ಎಲ್ಲಾ ಮೂಡಲಿನವರಿಗಿಂತ ದೊಡ್ಡವನಾಗಿದ್ದನು. ಘಜ್ನಿ ಸುಲ್ತಾನರು ಸುಮಾರು 200 ವರ್ಷಗಳೂ, ಮತ್ತು ಗುಲಾಮಿ ಅರಸರು ಸುಮಾರು 300 ವರ್ಷಗಳೂ ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಆಳಿದರು. ಪೂರ್ವಕಾಲದಲ್ಲಿ ಮುಸಲ್ಮಾನರು ಹಿಂದುಸ್ಥಾನವನ್ನು ಆಳಿದರು; ಈಗ ಇಂಗ್ಲಿಷರು ಈ ದೇಶವನ್ನು ಆಳುತ್ತಾರೆ. ಈ ಹೊತ್ತು ನಾವು ಹಾರಿಂಗಿ ಹೊಳೆಯನ್ನು ದಾಟುತ್ತೇವೆ; ನಿನ್ನೆ ದಿನ ಕಾವೇರಿ ಹೊಳೆ ದಾಟಿದೆವು. ನಿನ್ನೆ ದಿನ ಆರು ಎತ್ತುಗಳು, ಉಪ್ಪು ಹೊತ್ತು ಕೊಂಡು, ಈ ನದಿಯನ್ನು ದಾಟಿದೆವು.

## 18.

I do, ಮಾಡುತ್ತೇನೆ. I did, ಮಾಡಿದೆನು.

Did I call? ನಾನು ಕರೆದೆನೋ? I did not call, ನಾನು ಕರೆಯಲಿಲ್ಲ.

Did I not call? Did not I call? ನಾನು ಕರೆಯಲಿಲ್ಲವೋ?

Burn, ಉರಿ. Talk, ಮಾತಾಡು. Open, ತೆರೆ. Fire, ಸುಂದು ಹಾರಿಸು, ಹೊಡೆ.

### *Present Tense.*

I go, ಹೋಗುತ್ತೇನೆ.

I teach, ಬೋಧಿಸುತ್ತೇನೆ.

I sell, ಮಾರುತ್ತೇನೆ.

I strike, ಹೊಡೆಯುತ್ತೇನೆ.

I give, ಕೊಡುತ್ತೇನೆ.

### *Past Tense.*

I went,

I taught,

I sold,

I struck,

I gave,

The district, ನಾಡು. The bazar, ಅಂಗಡಿ. The office, ಕಛೇರಿ. The street, ಬೀದಿ.

The clock, ಘಂಟೆ. The gun, ಕೋವಿ, ಫಿರಂಗಿ. The ball, ಸುಂದು. The ruler, ಛೇರೆ.

The banker, ಚೆನಿವಾರ, ಚೆನ್ನವರದ. The bed, ಹಾಸಿಗೆ.

The heart, ಹೃದಯ. The scripture, ಬರಹ.

Last year, ಹೊಡದ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ. At 10 o'clock, 10 ಘಂಟೆಗೆ.

While, ಇರುವಾಗ. Within, ಒಳಗೆ. With, ಸಂಗಡ. So late, ಇಷ್ಟು ಹೊತ್ತಾದ ಮೇಲೆ.

Were you sick yesterday? I was very sick. Did you call me? I did not call you. How many seers of gram did they sell for a Rupee yesterday? They sold fifteen. How many do they sell today? They sell twelve. Did you not see me? I did not see you. Why did you not come to the office yesterday? I went into the district. Why did you come so late? Did you not hear the clock strike? It is 12 o'clock; did not you hear the gun fire? Didst thou not teach us in the streets? Did not our hearts burn within us while he talked with us, and while he opened to us the scriptures?

ಮುಸಲ್ಮಾನರು ಒಳ್ಳೆ ಧೋರಣೆಗಾಗಿರಬೇಕೋ? ಅವರು ಅಷ್ಟು ಒಳ್ಳೆ ಧೋರಣೆಗಾಗಿರಲಿಲ್ಲ. ನೀವು ನಿನ್ನ ದಿನ ನಮ್ಮ ತೋಟದಲ್ಲಿ ಇದ್ದಿರೋ? ನಾವು ನಿಮ್ಮ

ತೋಟದಲ್ಲಿ ಇರಲಿಲ್ಲ. ಹೋದ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ಒಂದು ರೂಪಾಯಿಗೆ ಎಷ್ಟು ಶೇರು ರಾಗಿ ಮಾರಿದರು? ಹದಿನಾರು ಸೇರು ಮಾರಿದರು. ಈ ವರ್ಷ ಎಷ್ಟು ಮಾರುತ್ತಾರೆ? ಹದಿಮೂರು ಸೇರು ಮಾರುತ್ತಾರೆ. ನೀನು ಯಾಕೆ ನಿನ್ನ ದಿನ ಶಾಲೆಗೆ ಬರಲಿಲ್ಲ? ನನ್ನ ಸಹೋದರನು ನಾಡಿಗೆ ಹೋದನು. ನಿನ್ನ ದಿನ ಯಾವಾಗ ಸುಲಗಿ ಕೊಂಡಿರಿ? ನಾನು 10 ಘಂಟೆಗೆ ಮಲಗಿ ಕೊಂಡೆನು. ನೀವು ನನ್ನ ಹಣವನ್ನು ಯಾಕೆ ಚಿನ್ನವಾಡೆ ರಿಗೆ ಕೊಡಲಿಲ್ಲ? ನೀವು ನಿನ್ನ ದಿನ ಅರಸನನ್ನು ನೋಡಲಿಲ್ಲವೋ? ನಾನು ಅರಸನನ್ನು ನೋಡಲಿಲ್ಲ. ಮುನಿಸಾಮಿ ಯಾಕೆ ಅಂಗಡಿಗೆ ಹೋಗಲಿಲ್ಲ? ಅಪನು ಅಸ್ತಮ್ಯನು ಗಿದ್ದನು.

## 19.

### REFLECTIVE PRONOUNS,

*Singular.*

I deceive myself, ನನ್ನನ್ನು ನಾನೇ ಮೋಸಗೊಳ್ಳುತ್ತೇನೆ.  
Thou deceivest thyself, ನಿನ್ನನ್ನು ನೀವೇ ಮೋಸಗೊಳ್ಳುತ್ತೀರಿ.  
Masc. He deceives himself, ತನ್ನನ್ನು ತಾನೇ ಮೋಸಗೊಳ್ಳುತ್ತಾನೆ.  
Fem. She deceives herself, ಹೆಣ್ಣು ತನ್ನನ್ನು ತಾನೇ ಮೋಸಗೊಳ್ಳುತ್ತಾಳೆ.  
Neut. It deceives itself.

We deceive ourselves, ನಮ್ಮನ್ನು ನಾವೇ ಮೋಸಗೊಳ್ಳುತ್ತೇವೆ.  
You deceive yourselves, ನೀವು ನಿಮ್ಮನ್ನು ನೀವೇ ಮೋಸಗೊಳ್ಳುತ್ತೀರಿ.  
They deceive themselves, ಅವರು ತಮ್ಮನ್ನು ತಾವೇ ಮೋಸಗೊಳ್ಳುತ್ತಾರೆ.

### RECIPROCAL PRONOUNS,

Each other, one another, ಒಬ್ಬರಿಗೊಬ್ಬರು, ಒಬ್ಬರನ್ನೊಬ್ಬರು.  
Know thyself! ನಿನ್ನನ್ನು ನೀನೇ ತಿಳುಕೋ!  
Examine yourselves! ನಿಮ್ಮನ್ನು ನೀವೇ ಪರೀಕ್ಷಿಸಿ ಕೊಳ್ಳಿರಿ!  
He kills himself, ತನ್ನನ್ನು ತಾನೇ ಕೊಂದು ಹಾಕುತ್ತಾನೆ.  
He hangs himself, ಅವನು ಉರ್ಬು ಹಾಕಿ ಕೊಳ್ಳುತ್ತಾನೆ.  
He exalts himself, ತನ್ನನ್ನು ತಾನೇ ಹೆಚ್ಚಿಸಿ ಕೊಳ್ಳುತ್ತಾನೆ.  
She humbles herself, ಹೆಣ್ಣು ತನ್ನನ್ನು ತಗ್ಗಿಸಿ ಕೊಳ್ಳುತ್ತಾಳೆ.  
Save, ರಕ್ಷಿಸು. Place, ಇಡು. Put, ಹಾಕು. Abuse, ಟೀಕಾಡು. Divide, ಹಂಚಿ ಕೊಳ್ಳು. Cannot, ಅಗದು.

The figure, ಅಂಕೆ. The brick, ಇಟ್ಟಿಗೆ. The traitor, ದ್ರೋಹಿ. The liar, ಸುಳ್ಳುಗಾರ.  
A proud man, ಸರ್ವಸ್ವಮ. Proud people, ಸರ್ವಸ್ವರು.  
Bad, ಕೆಟ್ಟ. Others, ಅನ್ಯರು.

We deceive ourselves. How do we deceive ourselves?  
They exalt themselves. Why do we not humble ourselves?  
Examine yourselves. Do we not examine ourselves? This  
child deceives itself. The traitor hanged himself. This  
poor woman killed herself. Do not (ಬೇಡ) deceive your-  
selves! He saved others, and cannot save himself. Take  
this money and divide it among yourselves! Good boys  
love one another; bad boys strike and abuse one another.  
Why do these sisters hate each other? Children, love each  
other! Place the figures one under another.

ನಿಮ್ಮನ್ನು ನೀವೇ ಹೆಚ್ಚಿಸಿ ಕೊಳ್ಳುತ್ತೀರಿ. ನಮ್ಮನ್ನು ನಾವೇ ಹ್ಯಾಗೆ ಹೆಚ್ಚಿಸಿ  
ಕೊಳ್ಳುತ್ತೇವೆ? ನಿಮ್ಮನ್ನು ನೀವೇ ತಿಳು ಕೊಳ್ಳುವದಿಲ್ಲ. ಯಾಕೆ ನಿಮ್ಮನ್ನು ನೀವೇ  
ಪರೀಕ್ಷಿಸಿ ಕೊಳ್ಳುವದಿಲ್ಲ? ನಮ್ಮನ್ನು ನಾವೇ ತಿಳು ಕೊಳ್ಳುವದಿಲ್ಲವೋ? ಈ ಬಡ  
ಜನರು ತಮ್ಮನ್ನು ತಾವೇ ಮೋಸಗೊಳ್ಳಿಸುತ್ತಾರೆ. ಈ ಹೆಂಗಸು ತನ್ನನ್ನು ಯಾಕೆ  
ಕೊಂದು ಹಾಕಿದಳು? ಈ ಕೂಸು ತನ್ನನ್ನು ಮೋಸಗೊಳ್ಳಿಸುವದಿಲ್ಲವೋ? ನಿಮ್ಮ  
ನ್ನು ರಕ್ಷಿಸಿ ಕೊಳ್ಳಿರಿ! ನಮ್ಮ ಸ್ನೇಹಿತರು ತಮ್ಮನ್ನು ರಕ್ಷಿಸಿ ಕೊಂಡರು. ನಿನ್ನನ್ನೂ  
ನಮ್ಮನ್ನೂ ರಕ್ಷಿಸು. ಈ ರೊಟ್ಟಿಯನ್ನು ನಿಮ್ಮಲ್ಲಿ ಹಂಚಿ ಕೊಳ್ಳಿರಿ. ಸುಳ್ಳುಗಾರರು  
ತಮ್ಮನ್ನು ತಾವೇ ಮೋಸಗೊಳ್ಳಿಸುತ್ತಾರೆ. ಈ ಸಹೋದರರು ಒಬ್ಬರನ್ನೊಬ್ಬರು ಪ್ರೀ  
ತಿ ಮಾಡುತ್ತಾರೆ. ಗರ್ವಿಷ್ಣುರು ಒಬ್ಬರನ್ನೊಬ್ಬರು ಹಗೆ ಮಾಡುತ್ತಾರೆ. ಒಬ್ಬರನ್ನೊ  
ಬ್ಬರು ಹೊಡೆದರು. ಈ ಇಟ್ಟಿಗೆಗಳನ್ನು ಒಂದರ ಮೇಲೊಂದು ಹಾಕು.

## 20.

Keep, kept, ಇಟ್ಟು ಕೊಳ್ಳು. Forbid, forbade, ನಿಜಿಸು.  
Found, ಸ್ಥಾಪಿಸು. Reign, govern, ಆಳು. Die, ಸಾಯು. Permit, ಅಪ್ಪಣೆ ಕೊಡು.  
Improve, ತಿದ್ದು ಕೊಳ್ಳು. Humanize, ನಯ ಮಾಡು. Marry, ಮದುವೆ ಮಾಡು.

(To marry again, ಪುನರ್ವಿವಾಹಕ್ಕೆ.) Employ, ಇಟ್ಟು ಕೊಳ್ಳು.

The empire, ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯ.

The grandson, ಪೊಮ್ಮನ.

Peace, ಸಮಾಧಾನ. View, ನೋಟ, ಮನಸ್ಸು. Happiness, ಸುಖ. Subjects, ಪ್ರಜೆಗಳು. The law, ನ್ಯಾಯ, ನಿಬಂಧನೆ. The public service, ಸರ್ಕಾರದ ಉದ್ಯೋಗ.

In the year 1525 *Baber* founded the Great Mogul empire in India. He reigned five years in Delhi. His grandson *Akbar* governed India in peace during 50 years. He always kept in view the happiness of his subjects. He improved and humanized the laws. He forbade the burning of Hindu widows, and permitted them to marry again. He also employed Hindus in the public service equally with Mahommetans. Akbar was the wisest of all the Musulman princes (ಆರಸರಲ್ಲಿ) that ruled (ಆಳಿದ) in India. He died in the year 1605.

## 21.

PAST PARTICIPLE, ಭೂತನೃಪ: Called, ಕರೆದು, (ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟು).

PERFECT TENSE, ಸಮಾಪ್ತ ಭೂತಕಾಲ.

*Singular.*

I have called, ಕರೆದು ಇದ್ದೇನೆ.  
Thou hast called, ಕರೆದು ಇದ್ದೀ.  
He has called, ಕರೆದು ಇದ್ದಾನೆ.

*Plural.*

We have called, ಕರೆದು ಇದ್ದೇವೆ.  
You have called, ಕರೆದು ಇದ್ದೀರಿ.  
They have called, ಕರೆದು ಇದ್ದಾರೆ.

Arrive, ತಲಪು. Translate, ಟೀಕಿಸು, ಭಾಷಾಂತರ ಮಾಡು.  
Sprout, ಜೆಗರು. Sin, ಪಾಪ ಮಾಡು.

*Present Tense.*

*Past Tense.*

*Past Participle.*

Do

Did

Done

ಮಾಡು.

Write

Wrote

Written

ಬರೆ.

Put

Put

Put

ಹಾಕು.

| <i>Present Tense.</i> | <i>Past Tense.</i> | <i>Past Participle.</i> |                |
|-----------------------|--------------------|-------------------------|----------------|
| Put on                | Put on             | Put on                  | ಉಟ್ಟು ಕೊಳ್ಳು.  |
| Put forth             |                    |                         | ಬಿಟ್ಟು ಕೊಳ್ಳು. |
| Come                  | Came               | Come                    | ಬರು.           |
| Bring                 | Brought            | Brought                 | ತಂದು ಕೊಳ್ಳು.   |
| Read                  | Read               | Read                    | ಓದು.           |
| Build                 | Built              | Built                   | ಕಟ್ಟು.         |

The dress, ವಸ್ತ್ರ, ಬಟ್ಟೆ. The mail, ಅಂಚೆ. The bricklayer, ಸಾರೆಯವನು.  
The wall, ಗೋಡೆ. The shepherd, ಕುರುಬ. The field, ಹೊಲ. The plant, ಸಸಿ.

Work, ಕೆಲಸ. Heaven, ಪರಲೋಕ. Sight, ದೃಷ್ಟಿ.

Both, ಇಬ್ಬರು. What? ಏನು? Not yet, ಇನ್ನು ಇಲ್ಲ. Since morning, ಹೊತ್ತಿನಿಂದ.

Well, nicely, ಚನ್ನಾಗಿ. Just now, ಈಗಲೇ. Against, ವಿರೋಧವಾಗಿ.

I have put on my new dress today. What work have you done today since morning? We have written six letters. Have your two friends come? They have both come today. Has the mail arrived? It has not yet arrived. Has Chinnasamy come from the bazar? He has come and brought six loaves of bread. We have translated today the twentieth exercise, and read the history of Baber and Akbar.

ನಿಮ್ಮ ಸಹೋದರನು ಈ ಹೊತ್ತು ತನ್ನ ಹೊಸ ಬಟ್ಟೆಯನ್ನು ಉಟ್ಟು ಕೊಂಡಿದ್ದಾನೋ? ಈ ಐದು ಮಂದಿ ಗಾರೆಯವರು ಈ ಹೊತ್ತು ಹೊತ್ತಿನಿಂದ ನನ್ನ ಕೆಲಸ ಮಾಡಿದ್ದಾರೆ? ಈ ದೊಡ್ಡ ಗೋಡೆ ಕಟ್ಟಿ ಇದ್ದಾರೆ. ಕುರುಬರು ಹೊಲದಿಂದ ಬಂದಿದ್ದಾರೋ? ಈಗಲೇ ಬಂದಿದ್ದಾರೆ. ಹುಡುಗರು 22ನೇ ಪಾಠವನ್ನು ಬರೆದಿದ್ದಾರೋ? ಅದನ್ನು ಇನ್ನು ಬರೆದಿಲ್ಲ. ಈ ಎಳೆ ಸಸಿಗಳು ಚನ್ನಾಗಿ ಚಿಗರಿ ಇವೋ? ಅವು ಚನ್ನಾಗಿ ಚಿಗರಿ, ದೊಡ್ಡ ದೊಡ್ಡ ಎಲೆಗಳನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಕೊಂಡು ಇವೆ. ತಂದೆಯೇ! ಪರಲೋಕಕ್ಕೆ ವಿರೋಧವಾಗಿಯೂ, ನಿನ್ನ ಮಂದೆಯೂ, (ನಿನ್ನ ದೃಷ್ಟಿಯಲ್ಲಿಯೂ) ಪಾಪ ಮಾಡಿದ್ದೇನೆ.



## 22.

EMPHATIC PRONOUNS, ಅವಧಾರಣಾರ್ಥಕ ಸರ್ವನಾಮಗಳು.

*Singular.*

I myself, ನಾನೇ.

Thou thyself, ನೀನೇ.

He himself, ಆತನೇ.

*Plural.*

We ourselves, ನಾವೇ.

You yourselves, ನೀವೇ.

They themselves, ತಾವೇ.

I myself do it, I do it myself, ನಾನೇ ಅದನ್ನು ಮಾಡುತ್ತೇನೆ.

Break, broke, broken, ಒಡೆ. Spill, spilt, spilt, ಚೆಲ್ಲ. Spoil, spoilt, spoilt, ಕೆಡಿಸು. Open, ತೆರೆ.

Ink, ಮಿಶಿ. Mischief, ಕೇಡು.

Stupid, ದಡ್ಡನಾದ. Present, ಹಾಜರು. Every thing, ಎಲ್ಲ.

So, ಅದರಿಂದ. Yes, ಹೌದು. Never, ಎಂದಿಗೂ ಇಲ್ಲ.

I sent my brother to the office. Why did you not go yourself? You yourself must be present. Bring your child, it must be present itself. Who has spilt this ink? You yourself have done it. Have I? Yes, you yourself have done all this mischief. Who wrote this letter? I myself wrote it. Did you? It is very nicely written. My servant is very stupid, so I must do every thing myself. Never (ಎಂದಿಗೂ ಬೇಡ) send other people; do every thing yourself. Who has spoilt this fine tree? I myself did it.

ನೇವಕನು ಈ ಪೆಟ್ಟಿಗೆಯನ್ನು ತೆರೆದನು. ನೀನೇ ಅದನ್ನು ಯಾಕೆ ತೆರೆಯಲಿಲ್ಲ? ಈ ಶೀಸವನ್ನು ಯಾರು ಒಡೆದನು? ನೀವೇ ಅದನ್ನು ಮಾಡಿದಿರಿ. ನಾನೇ ಮಾಡಿದೆನೋ? ಹೌದು; ನೀವೇ ಈ ಒಳ್ಳೆ ಶೀಸವನ್ನು ಒಡೆದು ಇದ್ದೀರಿ. ದಯೆ ಮಾಡಿ ನನ್ನ ತಾಯಿಗೆ ಒಂದು ಕಾಗದ ಬರೆಯಿರಿ. ನೀವೇ ಯಾಕೆ ಬರೆಯುವುದಿಲ್ಲ? ನನ್ನ ತಂದೆ ನಿಮ್ಮ ತೋಟವನ್ನು ಕೊಂಡು ಕೊಂಡಿದ್ದಾನೆ. ನೀವೇ ಯಾಕೆ ಕೊಂಡು ಕೊಳ್ಳಲಿಲ್ಲ? ನಿಮ್ಮ ಸಹೋದರಿ ಯಾಕೆ ಬರಲಿಲ್ಲ? ಅವಳೇ ಹಾಜರಾಗಿರಬೇಕು. ಚಿನ್ನಸಾಮಿ ಸಹೋದರನು ಅಂಗಡಿಗೆ ಹೋಗಿದ್ದಾನೆ. ಚಿನ್ನಸಾಮಿ ತಾನೇ ಯಾಕೆ ಹೋಗಲಿಲ್ಲ?

## 23.

### PLUPERFECT TENSE, ಅತೀತ ಭೂತಕಾಲ.

I had called, ಕರೆದು ಇದ್ದೆನು. &c.

Take, took, taken, ತೆಗೆದು ಕೊಳ್ಳು. Take possession of, ಪಡೆ ಕೊಳ್ಳು. (Possession, ಕೈಕೊಳ್ಳುವಿಕೆ, ಸ್ವತಂತ್ರ.)

Assume, ಧರಿಸಿ ಕೊಳ್ಳು. Ruin, ಕೆಡಿಸು. Imprison. ಕರೆಯಲ್ಲಿಡು. Murder, ಕೊಂದು ಹಾಕು. Revolt, rebel, ತಿರುಗಿ ಬೀಳು, ದಂಗೆ ಎಬ್ಬಿಸು. Form, ಮಾಡು.

Expire ಸಾಯು, ಪ್ರಾಣ ಬಿಡು.

Title, ಹೆಸರು. Conqueror, ಜಯಕಾಲಿ. Habit, ನಡತೆ. Understanding, ಬುದ್ಧಿ. Use, ಅನುಭವ, ಉಪಯೋಗ. Opium, ಅಫೀಮು.

Stratagem, ಉಪಾಯ, ತಂತ್ರ. Supreme power, supremacy, ಸರ್ವಾಧಿಕಾರ. Confederacy, ಒಡಂಬಡಿಕೆ, ಸಮಾಜ್ಯ. Youth, ಯೌವನ, ಪ್ರಾಯ. Age, ಮುಷ್ಯ. Trouble, ವ್ಯಾಕುಲ.

Eldest, ಹಿರಿ. Intemperate, ಮುಟ್ಟಿ ವಿಹರಿದ. Intemperate habits, ಹೊಟ್ಟೆಬಾಕತನ.

After the death of, ಸತ್ತು ಹೋದ ಮೇಲೆ; (Death, ಸಾವು). In consequence of, ಆದ ಕಾರಣ. Before, ಮುಂಚೆ. Too, also, ಸಹ.

Cruelly, ಕ್ರೂರವಾಗಿ, ನಿಷ್ಕರುಣೆಯಾಗಿ. Immediately, ಬೇಗ, ಅದೇ ಕ್ಷಣದಲ್ಲಿ.

During, ಕಾಲದಲ್ಲಿ, ಇದರಲಾಗಿ, ಬಳಗೆ. Amid, ಬಳಗೆ, ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ.

As—so, ಹಾಗೆಯೇ—ಅದೇ ಪ್ರಕಾರ.

After the death of Akbar, his son Selim took possession of the throne, and assumed the title of *Jehángír* or conqueror of the world. Selim was the second son of Akbar. Monrad his eldest son, and Daniel his third son had both died some years before, in consequence of their intemperate habits. Selim too had ruined his understanding by the use of (ಕುಡಿಯುವದರಿಂದ) wine and opium. Selim died in the year 1621. Aurang-zib came to the throne of Delhi in 1657. He had gained the supreme power by various stratagems. He imprisoned his father Shah Jehán, and cruelly murdered his elder brother Dara. Aurang-zib sub-



dued nearly the whole (ಎಲ್ಲಾ ದೇಶಗಳನ್ನು) of India. But during his reign the Mahrattas revolted and formed a powerful confederacy; and, as in his youth Aurang-zib had rebelled against his father, so now in his age his children rebelled against him. Amid these troubles Aurang-zib expired in the year 1707.

## 24.

Throw, threw, thrown, ಎಸೆ. Spend, spent, spent, ವೆಚ್ಚ ಮಾಡು.

End, ತೀರಿತು. Subdue, ಅಡಗಿಸು, ಜಯಿಸು. Deceive, ವಂಚಿಸು.

The saying, ವಾಕ್ಯ. The doctrine, ಬೋಧನೆ. The page, ಪಟ. The fire, ಬೆಂಕಿ.

Difficulty, ಕಷ್ಟ. The famine, ಬರ.

Own ಸ್ವಂತ. And other, ಮೊದಲಾದ.

When he had ended these sayings, the people were astonished (ಆಶ್ಚರ್ಯ ಪಟ್ಟರು) at his doctrine. When the minister had read three or four pages, he threw the book into the fire.

ಬೆರಗಬೇಬಿ ಪ್ರಯಾಸದಿಂದ (with difficulty) ಮರಾಟೆಯರ ಅಧಿಕಾರವನ್ನು ಅಡಗಿಸಿದ ಮೇಲೆ, ತನ್ನ ಸ್ವಂತ ಮಕ್ಕಳು ಅವನಿಗೆ ವಿರೋಧವಾಗಿ ದಂಗೆ ಎಬ್ಬಿಸಿದರು. ಕೆಟ್ಟ (prodigal) ಮಗನು ಎಲ್ಲಾ ವೆಚ್ಚ ಮಾಡಿದ ಮೇಲೆ, ಘೋರವಾದ (mighty) ಬರ ಉಂಟಾಯಿತು (there arose). ಮುಸಲ್ಮಾನರು ಇರಾಣ, ತುರ್ಕಿ ಸ್ಥಾನ ಮೊದಲಾದ ದೇಶಗಳನ್ನು ವಶ ಮಾಡಿ ಕೊಂಡ ಮೇಲೆ, ಹಿಂದುಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಸಹ ಬಂದರು. ಯಾಕೋಬನು ಪ್ರಾಯದಲ್ಲಿ ತನ್ನ ತಂದೆಗೆ ವಂಚಿಸಿದ ಹಾಗೆಯೇ, ಅದೇ ಪ್ರಕಾರ ಅವನ ಮುಸ್ಲಿಮನಲ್ಲಿ ಸ್ವಂತ ಮಕ್ಕಳು ಅವನಿಗೆ ವಂಚಿಸಿದರು.

## 25.

*Singular.*

I shall, ನಾನು ಬೇಕು.

Thou shalt, ನೀನು ಬೇಕು.

He shall, ಅವನು ಬೇಕು.

*Plural.*

We shall, ನಾವು ಬೇಕು.

You shall, ನೀವು ಬೇಕು.

They shall, ಅವರು ಬೇಕು.

*Singular.*

I will, ಮನಸ್ಸುಗುತ್ತಾನೆ.  
Thou wilt, ಮನಸ್ಸುಗುತ್ತೀ.  
He will, ಮನಸ್ಸುಗುತ್ತಾನೆ.

*Plural.*

We will, ಮನಸ್ಸುಗುತ್ತೇವೆ.  
You will, ಮನಸ್ಸುಗುತ್ತೀರಿ.  
They will, ಮನಸ್ಸುಗುತ್ತಾರೆ.

FUTURE TENSE, ಭವಿಷ್ಯತ್ಕಾಲ.

I shall call, ಕರೆಯುವೆನು.  
Thou wilt call, ಕರೆಯುವಿ.  
He will call, ಕರೆಯುವನು.

We shall call, ಕರೆಯುವೆವು.  
You will call, ಕರೆಯುವಿರಿ.  
They will call, ಕರೆಯುವರು.

Speak, spoke, spoken, ಮಾತಾಡು. Set, set, set, ಇಕ್ಕು, ಹಾಕು.

Set out, ಮುಂದಕ್ಕೆ ಹೋಗು, ಹೊರಡು.

Bathe, ಸ್ನಾನ ಮಾಡು. Finish, ತೀರಿಸು. Deduct, ಕಳೆ. Explain, ವಿವರಿಸು.

Breakfast, ಭೋಜನ. The week, ವಾರ. The carpenter, ಬಡಗಿ.

The account, ಲೆಖ್ತು. The matter, ಕಾರ್ಯ.

Wise, ವಿವೇಕವಂತನಾದ.

About, ವಿಷಯವಾಗಿ. Tomorrow, ನಾಳೆ.

I shall bathe, take breakfast, and come this evening to your office. My father and mother will remain three weeks in this city. When will the carpenter finish this work? I shall deduct 5 Rupees from his account. I do not know what he will do. We shall speak about the matter tomorrow. I shall explain this tomorrow.

ನಾನು ನಾಳೆ ಮುಂದಕ್ಕೆ ಹೋಗುವೆನು. ನಾವು ಸ್ನಾನ ಮಾಡಿ, ಮನೆಗೆ ಹೋಗಿ, ಭೋಜನ ಮಾಡಿ, ಸಾಯಂಕಾಲದಲ್ಲಿ ತಿರಿಗಿ ಬರುವೆವು. ನೀನು ಯಾವಾಗ ವಿವೇಕವಂತನಾಗುವಿ? ನಾವು ನಿಮ್ಮ ತೋಟವನ್ನು ನಾಳೆ ನೋಡುವೆವು. ಒಳ್ಳೆ ಮಾರ್ಗವನ್ನು ನನಗೆ ತೋರಿಸುವವನಾರು?

## 26.

PAST PARTICIPLE, ಭೂತನ್ಯೂನ: Called, ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟನು.

PASSIVE VOICE, ಕರ್ಮಣಿಪ್ರಯೋಗ.

|                |                                            |
|----------------|--------------------------------------------|
| Present Tense: | I am called, ಕರೆಯಲ್ಪಡುತ್ತೇನೆ.              |
| Past           | " I was called, ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟೆನು.             |
| Perfect        | " I have been called, ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟು ಇದ್ದೇನೆ. |
| Future         | " I shall be called, ಕರೆಯಲ್ಪಡುವೆನು.        |

*The Passive Voice is little used in Canarese.* ಕರ್ಮಣಿಪ್ರಯೋಗ ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ಅಪ್ಪು ವಾದಿಕೆ ಇಲ್ಲ.

Sow, sowed, sown, ಬಿತ್ತು. Grow, grew, grown, ಬೆಳೆಯು, ಬೆಳೆಸು. Burn, burnt, burnt, ಸುಡು.

Kill, ಕೊಲ್ಲು. Invade, ಆಕ್ರಮಿಸು. Stop, ನಿಲ್ಲಿಸು. Wrest, ಕೆತ್ತು ಕೊಳ್ಳು. Join, ಕೂಡಿಸು. Study, ಕಲಿ. Cultivate, ಬೆಳೆಸು. Punish, ಶಿಕ್ಷಿಸು. Use ಪ್ರಯೋಗಿಸು, ರೂಢಿ ಮಾಡು. Manufacture, ಮಾಡು.

The tiger, ಹುಲಿ. The lamb, ಕುರಿಮರಿ. The bird, ಪಕ್ಷಿ. The funeral pile, ಜೆಜಿ. The husband, ಗಂಡ. The practice, ಪದ್ಧತಿ. Cotton, ಹತ್ತಿ. Sugar, sugarcane, ಕಬ್ಬು. Jaggory, ಜೆಜಿ. Coffee, ಕಾಫಿ ಬೀಜ. Hilly districts, ಬೆಟ್ಟದ ಶೀಮಗಲು. Salt, ಉಪ್ಪು. The sea coast, ಸಮುದ್ರದ ತೀರ. Parents, ಹೆತ್ತವರು. The stone, ಕಲ್ಲು. Rice, ಅಕ್ಕಿ.

Deceased ಸತ್ತು ಹೋದ. Extensively ಬಹಳ, ಬಹಳವಾಗಿ, ವಿಸ್ತಾರವಾಗಿ. Sometimes, ಅಗಾಗ್ಗೆ. Instead of, ಬದಲಾಗಿ. With, ಸಂಗಡ.

The tiger kills the lamb. The lamb is killed by the tiger. The northern part of India was at an early period conquered by the Aryans. In the year 1000 after Christ, India was invaded by the Mahomedans. The successors of Kutb-u-din were called Slavekings. Pesháwar was built by Akbar. Hindustani is spoken in many parts of this district. Formerly children were thrown into the water at Saugor island, and widows were burnt on the funeral piles

of their deceased husbands. These cruel practices have been stopped by the English. Cannanore was wrested from Tipu Sultan by the British in 1791. Rice, cotton and sugar are cultivated in many parts of India. Coffee is grown in Coorg, (ಕೊಡಗು) Wynad (ಬೈಯನಾಡು) and other hilly districts. Salt is manufactured on the sea coast. (Canarese: They manufacture salt on the sea coast). The Passive Voice is frequently used in English.

ಹೆತ್ತವರು ತಮ್ಮ ಮಕ್ಕಳನ್ನು ಶಿಕ್ಷಿಸುತ್ತಾರೆ. ಮಕ್ಕಳು ತಮ್ಮ ಹೆತ್ತವರಿಂದ ಶಿಕ್ಷಿಸಲ್ಪಡುತ್ತವೆ. ಅರವು ಭಾಷೆಯನ್ನು (The Tamil language) ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದ ದಕ್ಷಿಣ ಭಾಗದಲ್ಲಿ ಸುಮಾರು 1,20,00,000 ಜನರು ಆಡುತ್ತಾರೆ (is spoken by about 12 millions of people in the South of India). ತೆಲುಗು ಭಾಷೆಯನ್ನು (the Telugu) ಸುಮಾರು 1,40,00,000 ಜನರು ಆಡುತ್ತಾರೆ; ಕನ್ನಡ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಸುಮಾರು 80,00,000 ಜನರು ಆಡುತ್ತಾರೆ; ಮತ್ತು ಮಲೆಯಾಳಿ ಭಾಷೆಯನ್ನು (the Malayalam) ಸುಮಾರು 30,00,000 ಜನರು ಆಡುತ್ತಾರೆ. ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದ ಅನೇಕ ಭಾಗಗಳಲ್ಲಿ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಕಲಿಯುತ್ತಾರೆ. ಒಂದೇ ಕಲ್ಪ ಆಗಾಗ್ಗೆ ಎರಡು ಪಕ್ಷಿಗಳನ್ನು ಕೊಲ್ಲುತ್ತದೆ. ನಾಮಪದಗಳಿಗೆ ಬದಲಾಗಿ ಸರ್ವನಾಮಗಳನ್ನು ಪ್ರಯೋಗಿಸುತ್ತಾರೆ. ಗುಣವಾಚಕಗಳು ನಾಮಪದಗಳ ಸಂಗಡ ಶೇರಿ ಬರುತ್ತವೆ (ಕೂಡಿಸಲ್ಪಡುತ್ತವೆ). ಕ್ರಿಯಾವಿಶೇಷಣಗಳು (Adverbs) ಕ್ರಿಯಾಪದಗಳ ಸಂಗಡ ಶೇರುವವು. ತಿರುನೆಲ್ವೇಲಿ ಜಿಲ್ಲೆಯಲ್ಲಿ (in the Tinnevelly District) ಬೆಲ್ಲ ಮಾಡುತ್ತಾರೆ. ಅಕ್ಕಿ ಮಲೆಯಾಳ ಕನ್ನಡ ಜಿಲ್ಲೆಗಳಲ್ಲಿ (in Malabar and Canara) ಬಹಳ ಬೆಳೆಸುತ್ತಾರೆ.

## 27.

PRESENT PARTICIPLE, ವರ್ತಮಾನ ನ್ಯೂನ: Calling, ಕರೆಯುತ್ತಾ.

### PROGRESSIVE FORM.

|                |                                        |
|----------------|----------------------------------------|
| Present Tense. | I am calling, ಕರೆಯುತ್ತಾ ಇದ್ದೇನೆ.       |
| Past       ,,  | I was calling, ಕರೆಯುತ್ತಾ ಇದ್ದೆನು.      |
| Future     ,,  | I shall be calling, ಕರೆಯುತ್ತಾ ಇರುವೆನು. |

Plough, ಉಳು. Graze, ಮೇಯು. Converse, ಸಂಭಾಷಿಸಿ ಕೊಳ್ಳು. Walk, ನಡೆ.

Fall, fell, fallen, ಬೀಳು. Take away, ತೆಗೆದು ಹೋಗು. Slay, slew, slain, ಹೊದೆ. Smite, smote, smitten, ಬಡಿ. Leap, ಹಾರು. Praise, ಹೊಗಳು.

Enter into, ಪ್ರವೇಶಿಸು. Wander, ಅಲೆ. I am born, ಹುಟ್ಟುತ್ತೇನೆ.

The messenger, ಲಿಳು. The edge of the sword, ಕತ್ತಿಯ ಬಾಯಿ.

The wind, ಫಾಳಿ. The wilderness, ಕಾಡು. The corner, ಮೂಲೆ.

The young man, ಯೌವನಸ್ಥ. The foreigner, ಪರದೇಶಸ್ಥನು. The traveller, ಪ್ರಯಾಣಿಸ್ಥನು. The forest, ಅಡವಿ. The desert, ಅರಣ್ಯ. The flower, ಪುಷ್ಪ, ಹೂವು. The temple, ದೇವಾಲಯ.

Another, ಮತ್ತೊಬ್ಬ. Dead, ಸತ್ತು.

Up to, ಸಮೀಪಕ್ಕೆ. Beside, ಹತ್ತರ. Behind, ಹಿಂದೆ. Behold, ಇಗೋ. Without home, ನೆಲವಿಲ್ಲದೆ.

One day, when his sons and daughters were eating and drinking wine in their eldest brother's house, a messenger came to Job, and said: "The oxen were ploughing, and the asses grazing beside them, and the Sabeans (ಶೇಬದವರು) fell upon them, and took them away, and slew the servants with the edge of the sword." While he was yet speaking, another messenger came and said: "Thy sons and daughters were eating and drinking in their eldest brother's house, and behold there came a great wind from the wilderness, and smote the four corners of the house, and it fell upon the young men, and they are dead." Two travellers were going to a village. As (ಆಗ) they were walking, and conversing with each other, a foreigner came up to them and walked with them.

ಕುರುಬನು ತನ್ನ ಕುರಿಗಳ ಹಿಂದೆ ಹೋಗುತ್ತಾ ಇರುವಾಗ, ಒಬ್ಬ ಧೋರೆಯನ್ನು ನೋಡಿದನು. ನನ್ನ ಎತ್ತುಗಳು ಹೊಲದಲ್ಲಿ ಮೇಯುತ್ತಾ ಇವೆ. ನಾನು ಅಡವಿಯಲ್ಲಿ ನಡೆಯುತ್ತಿರುವಾಗ, ಚಂದಾದ ಪುಷ್ಪವನ್ನು ನೋಡಿದೆನು. ಮತ್ತು ಇವನು ನಡೆಯುತ್ತಾ, ಹಾರುತ್ತಾ, ದೇವರನ್ನು ಹೊಗಳುತ್ತಾ ಅವರ ಸಂಗಡ ದೇವಾಲಯದಲ್ಲಿ

ಪ್ರವೇಶಿಸಿದನು. ಹೃದಯನನು ನೆಲವಿಲ್ಲದೆ ಅರಣ್ಯದೊಳಗೆ ಅಲೆಯುತ್ತಿರುವಾಗ,  
ಅಕ್ಕರೆಂಬ ಮಗನು ಅವನಿಗೆ ಹುಟ್ಟಿದನು.

## 28.

ನ್ಯೂನಗಳು,

### CANARESE GERUNDS OR VERBAL PARTICIPLES.

ಭೂತನ್ಯೂನ. Past Participle, ಕರೆದು, having called, (calling).

ನಿವೇಧನ್ಯೂನ. Negative " ಕರೆಯದೆ, not having called (not calling).

ನನ್ನ ಸ್ನೇಹಿತನು ಅಪ್ಪನ ತೆಗದು ಕೊಂಡು ಮನೆಗೆ ಹೋದನು, my friend, having taken leave  
went home; or my friend took leave and went home.

Cut, cut, cut, ಕೊಯ್ಯು. Run, ran, run, ಬಿಡು.

Carry off, ತೆಗೆದು ಕೊಳ್ಳು. Stack up, ಮೆದ ಹಾಕು. Play, ಆಡು. Pull down,  
ತೆಗೆದು ಬಿಡು. Pluck up, ಕೀಳು.

Pray, ಪ್ರಾರ್ಥಿಸು, ದೇವರ ಭ್ಯಾನ ಮಾಡು. Wash, ತೊಳೆ.

Dress, ಮಡುವನು ಉಡು. Devastate, ಹಾಳು ಮಾಡು.

Autumn, ಶರತ್ಕಾಲ. The corn, ಬೆಳೆ. The threshing floor, ಕಣ. The shrub, ಇಡ.

The inhabitant, ನಿವಾಸಿ. The face, ಮುಖ.

Numberless, ಲೆಖ್ಯವಿಲ್ಲದ. Waste, ಹಾಳು.

At 12 o'clock I bathe and take breakfast. In autumn  
they cut the corn, carry it off the field, and stack it up on  
the threshing floor. Will you not take these two books?  
I will take this one for myself, and give that one to your  
brother. We have sold our old books and bought new  
ones. The boys ran into the garden and played. At  
6 o'clock in the evening we took leave and went home.

ಈ ಹಳೇ ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಮಾರಿ ಬಿಟ್ಟು, ಹೊಸ ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಕೊಂಡು ಕೊ  
ಳ್ಳಿರಿ. ನಾವು ಈ ಹಳೇ ಮನೆಗಳನ್ನು ತೆಗೆದು ಬಿಟ್ಟು, ಹೊಸ ಮನೆಗಳನ್ನು ಕಟ್ಟಿ  
ಇದ್ದೇವೆ. ಈ ಹಳೇ ಗಿಡಗಳನ್ನು ಕಿತ್ತು ಹೊಸ ಗಿಡಗಳನ್ನು ಹಾಕು. ಒಳ್ಳೇ ಹುಡು



ಗರು ಹೊತ್ತಾರೆ ಎದ್ದು, ದೇವರ ಧ್ಯಾನ ಮಾಡಿ, ಮುಖ ಕೈ ಕಾಲುಗಳನ್ನು ತೊಳೆದು, ಮಡಿ ವಸ್ತ್ರ ಉಟ್ಟು ಕೊಂಡು, ಭೋಜನ ಮಾಡಿ, ಶಾಲೆಗೆ (to school) ಹೋಗುತ್ತಾರೆ. ನಿನ್ನೆ ದಿನ ಒಬ್ಬ ಪರದೇಶಸ್ಥನು ಸಮೀಪಕ್ಕೆ ಬಂದು, ನಮ್ಮ ಸಂಗಡ ಹೋದನು. ನಿಮ್ಮ ಪುಸ್ತಕವನ್ನು ತೆಗೆದು ಕೊಂಡು ಹಿರಿದಿರಿ. ಘಜ್ನಿ ಸುಲ್ತಾನನಾದ ಮಹಮ್ಮದನು ಕ್ರಿಸ್ತಾಬ್ಧ 1001ರಲ್ಲಿ ಸಿಂಧು ನದಿ ದಾಟಿ, 12 ವರ್ಷಗಳಲ್ಲಿ 12 ದೌಡುಗಳನ್ನು ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದ ಮೇಲೆ ಮಾಡಿ, ಲೆಖ್ವಿಲ್ಲದ ವಿಗ್ರಹಸ್ಥಾನಗಳನ್ನು (pagodas and idols) ಕೆಡವಿಸಿ, ಹೇರಳ ದ್ರವ್ಯವನ್ನು ತೆಗೆದು ಕೊಂಡು, ದೇಶವನ್ನೆಲ್ಲಾ ಹಾಳು ಮಾಡಿ, ನಿವಾಸಿಗಳನ್ನು ಗುಲಾಮರಾಗಿ ಮಾರಿ ಬಿಟ್ಟನು. ಗುಲಾಮಿ ಅರಸರು ಸಮಸ್ತ ಉತ್ತರ ಹಿಂದುಸ್ಥಾನವನ್ನು ತಮಗೆ ವಶ ಮಾಡಿ ಕೊಂಡು, ಆ ಆ ದೇಶಗಳ ಮೇಲೆ ನವಾಬರನ್ನು ಇಟ್ಟರು.

## 29.

The Ganges flows eastward into the Bay of Bengal, (The Ganges flows eastward and falls into the Bay of Bengal). ಗಂಗಾ ನದಿಯು ಪಶ್ಚಿಮಕ್ಕೆ ಹರಿದು ಬಂಗಾಳ ಕೊಲ್ಲಿಗೆ ಸಂಗಮವಾಗುತ್ತದೆ.

Rise, ಹುಟ್ಟು. Fall, ಕಲೆ, ಕೀರು, ಸಂಗಮವಾಗು. Divide, ಭಾಗಿಸು. Extend, ಚಾಚು.

The Arabian Sea, ಅರಬಿ ಸಮುದ್ರ. The Indian Ocean, ಹಿಂದು ಸಾಗರ.

The Western and Eastern Ghauts, ಪಶ್ಚಿಮ ಘಟ್ಟಗಳೂ ಪೂರ್ವ ಘಟ್ಟಗಳೂ.

The north, ಉತ್ತರ. The south, ದಕ್ಷಿಣ. The west, ಪಶ್ಚಿಮ. The east, ಪೂರ್ವ.

The peninsula, ಅರ್ಧದ್ವೀಪ.

### DESCRIPTION OF INDIA, ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದ ವರ್ಣನೆ.

ಇಂದ್ಯ ಇಲ್ಲವೆ ಹಿಂದುಸ್ಥಾನವು ಆಫ್ಘ ಖಂಡದ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿರುವ ದೊಡ್ಡ ಅರ್ಧದ್ವೀಪವಾಗಿದೆ. (ಇಂಗ್ಲಿಷ್: ಆಗಿದೆ ಬಂದು ದೊಡ್ಡ ಅರ್ಧದ್ವೀಪ ಆಫ್ಘದ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ). ಅದರ ಮೇರೆಗಳು ಯಾವವಂದರೆ:—ಉತ್ತರದಲ್ಲಿ (it is bounded in the north by) ಹಿಮಾಲಯ ಪರ್ವತಗಳು, ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ಬರ್ಮ ದೇಶವೂ (by Burmah) ಬಂಗಾಳ ಕೊಲ್ಲಿಯೂ, ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ ಹಿಂದು ಸಾಗರವು, ಪಶ್ಚಿಮದಲ್ಲಿ ಅರಬಿ ಸಮುದ್ರವೂ ಬಲುಚಿಸ್ಥಾನ ಅಪಘಾನಿಸ್ಥಾನ ದೇಶಗಳೂ.

ಪರ್ವತಗಳು.—ಹಿಮಾಲಯ ಪರ್ವತಗಳು ಭೂಗೋಳದ ಎಲ್ಲಾ ಪರ್ವತಗಳಿಗಿಂತ ಅತ್ಯುನ್ನತವಾಗಿವೆ (ಇಂಗ್ಲಿಷ್: ಎಲ್ಲಾ ಲೋಕದಲ್ಲಿ ಅತ್ಯುನ್ನತವಾಗಿವೆ).

ವಿಂದ್ಯಾ ಪರ್ವತಗಳು ಹಿಂದು ದೇಶವನ್ನು ಎರಡು ಭಾಗ ಮಾಡುತ್ತವೆ (divide India into two parts). ಉತ್ತರ ಭಾಗಕ್ಕೆ ಹಿಂದುಸ್ಥಾನವೂ, ದಕ್ಷಿಣ ಭಾಗಕ್ಕೆ ದಖ್ಖಿಣವೂ ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತಾರೆ. (ಇಂಗ್ಲಿಷ್: ಉತ್ತರ ಭಾಗವು ಹಿಂದುಸ್ಥಾನ ಕರೆಯಲ್ಪಡುತ್ತದೆ, ಮತ್ತು ದಕ್ಷಿಣ ಭಾಗವು ದಖ್ಖಿಣ—the Deekan). ಪಶ್ಚಿಮ ಘಟ್ಟಗಳೂ ಪೂರ್ವ ಘಟ್ಟಗಳೂ ಈ ದಖ್ಖಿಣ ದೇಶದ ಪಶ್ಚಿಮಪೂರ್ವ ಅಂಚಿನ (coast) ಮೇಲೆ (along) ಚಾಚುತ್ತವೆ.

ನದಿಗಳು.—ಹಿಮಾಲಯ ಪರ್ವತದಲ್ಲಿ ಬ್ರಹ್ಮಪುತ್ರ, ಗಂಗಾ, ಸಿಂಧು (ಎಂಬ 3 ದೊಡ್ಡ ನದಿಗಳು) ಹುಟ್ಟುತ್ತವೆ. ಬ್ರಹ್ಮಪುತ್ರ ಗಂಗಾ ನದಿಗಳು ಬಂಗಾಳಿ ಕೊಲ್ಲಿಗೂ, ಸಿಂಧು ನದಿ ಅರಬಿ ಸಮುದ್ರಕ್ಕೂ ಸಂಗಮವಾಗುತ್ತವೆ. ನರ್ಮದಾ ತಪತಿ ನದಿಗಳು (the Nerbudda and Tapti) ಪಶ್ಚಿಮಕ್ಕೆ ಹರಿದು ಅರಬಿ ಸಮುದ್ರಕ್ಕೆ ಶೇರುತ್ತವೆ. ಮಹಾನದಿಯೂ ಗೋದಾವರಿಯೂ ಕೃಷ್ಣವೂ ಪೂರ್ವಕ್ಕೆ ಹರಿದು, ಬಂಗಾಳಿ ಕೊಲ್ಲಿಗೆ ಕಲೆಯುತ್ತವೆ. ಕೃಷ್ಣಾನದಿಯ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ ಇರುವ ದೇಶಗಳಿಗೆ (the countries to the south of the river Krishna) ದಕ್ಷಿಣ ಹಿಂದುಸ್ಥಾನವು ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತಾರೆ (ಇಂಗ್ಲಿ: ಕರಿಯಲ್ಪಡುತ್ತವೆ). ಪೆನ್ನಾರು, ವಾಲಾರು, ಪೊನ್ನಾರು ನೆಂಬ ಹೊಳೆಗಳೂ, ಕಾವೇರಿ ನದಿಯೂ ಬಂಗಾಳಿ ಕೊಲ್ಲಿಗೆ ಶೇರುತ್ತವೆ.

### 30.

#### ಕೃದ್ವಾಚಿಗಳು, CANARESE RELATIVE PARTICIPLES.

ಭವಿಸ್ಯತ್ ಕೃ. Pres. and Fut. Part. ಕರೆಯುವ, who calls, who will call.  
ಭೂತ ಕೃ. Past Part. ಕರೆದ, who called.  
ನಿಷೇಧ ಕೃ. Negative Part. ಕರೆಯದ, who does not call, who did not call.

Masc. ನಡೆಯುವ ಪುರುಷನು, the man who (that) walks.  
Fem. ನಡೆಯುವ ಸ್ತ್ರೀಯು, the woman who (that) walks.  
Neut. ನಡೆಯುವ ಮೃಗವು, the animal which (that) walks.

#### ಕೃದ್ವಾಮಗಳು, PARTICIPIAL NOUNS.

ಭವಿಸ್ಯತ್ ಕೃದ್ವಾ. ನಡೆಯುವವನು, he who walks, whosoever walks.  
ಭೂತ ಕೃದ್ವಾ. ನಡೆದವನು, he who walked.  
ನಿಷೇಧ ಕೃದ್ವಾ. ನಡೆಯದವನು, he who does not walk, he who walks not.



The boy that is punished, the boy that was punished, ಶಿಕ್ಷಿಸಲ್ಪಟ್ಟ ಹುಡುಗನು  
Likewise, ಸಮಾನ ಮಾಡು. Trade, ವ್ಯಾಪಾರ ಮಾಡು. Take, ಹಿಡಿ. Destroy, ನಾಶ ಮಾಡು.  
The rock, ಬಂಡೆ. The sand, ಮರಳು. The spirit, ಅತ್ಮ. Behaviour, ನಡತೆ.  
Foolish, ಹುಚ್ಚು. Every one, ಒಬ್ಬೊಬ್ಬನು. Last week, ಹೊರಗಿನ ವಾರ.  
Where? ಎಲ್ಲಿ?

Whosoever hears these my words and does them, I shall liken him to a wise man who built his house on the rock. But every one who hears these my words and does them not, shall be likened to a foolish man who built his house upon the sand. He that had received five talents, (ತಲಾಂತು) went and traded with the same (ಅವುಗಳಿಂದ), and gained five talents more (ಇನ್ನು).

The boy who learns his lessons diligently will become wise. Where is the man who brought this letter? The merchant who bought our old house is very rich. Is not this the carpenter who built all these fine houses? Who are these people? Are not these the coolies who brought our boxes? The boy who played yesterday in the garden, did not come to school today. He is one of the boys that were punished for bad behaviour.

ಕಾರ್ಯಪ್ಪನು ಚನ್ನಪಟ್ಟದಲ್ಲಿರುವ ತನ್ನ ತಂದೆಗೆ ಒಂದು ಕಾಗದ ಬರೆದಿದ್ದಾನೆ. ಈ ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ತಂದು ಕೊಂಡ ಹುಡುಗರು ಎಲ್ಲಿ? ಹೊರಗಿನ ವರ್ಷದಲ್ಲಿ ತನ್ನ ಮನೆಯನ್ನು ಮಾರಿ ಬಿಟ್ಟ ವರ್ತಕನು ಈಗ ಬಹಳ ಬಡವನಾಗಿದ್ದಾನೆ. ನಿಮಗೆ ನಿನ್ನ ದಿನ ಮಡಿಕೇರಿಗೆ ಹೋಗುವ ದಾರಿಯನ್ನು ತೋರಿಸಿದ ಹುಡುಗನು ನನ್ನ ಮಗನು. ನಿಮ್ಮ ಹಳೇ ಮನೆಯನ್ನು ಕೊಂಡು ಕೊಂಡ ವರ್ತಕನು ಇವನಲ್ಲವೋ? ಈ ಮನುಷ್ಯನು ಯಾರು? ಹೊರಗಿನ ವಾರ ಶಿರೆಯಲ್ಲಿಟ್ಟ (ಇಂಗ್ಲಿಷ್: ಶಿರೆಯಲ್ಲಿಟ್ಟ) ಕೂಲಿಯವರಲ್ಲಿ ಇವನೇ ಒಬ್ಬನು. ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಆಳಿದ ಮುಸಲ್ಮಾನ ರಾಜರೊಳಗೆ ಅಕ್ಬರನೇ ಬುದ್ಧಿವಂತನಾಗಿದ್ದನು. ತನ್ನನ್ನು (see Lesson 19.) ಹೆಚ್ಚಿಸಿ ಕೊಳ್ಳುವವನು ತನ್ನಿ ಸಲ್ಪಡುವನು. ಮತ್ತು ತನ್ನನ್ನು ತಗ್ಗಿಸಿ ಕೊಳ್ಳುವವನು ಹೆಚ್ಚಿಸಲ್ಪಡುವನು.

ಪಟ್ಟ ಹಿಡಿಯುವವನಿಗಿಂತ ತನ್ನ ಆತ್ಮವನ್ನು ಆಳಿ ಕೊಳ್ಳುವವನು ವಾಶಿ (is better).  
ಆಗ ಐದು ತಲಾಂತು ಹೊಂದಿದವನು ಬಂದು, ಬೇರೆ ಐದು ತಲಾಂತು ತಂದು ಕೊಂ  
ಡನು. ಫ್ರಾಂಕ್ ಅಧಿಪತಿಯು (the French Governor) ಕಟ್ಟಿದ ಸ್ತಂಭವನ್ನು  
(monument) ಕ್ಲೈವನು (Clive) ನಾಶ ಮಾಡಿದನು.

### 31.

#### RELATIVE PRONOUNS.

Nom. The man who loves, ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುವ ಮನುಷ್ಯ, (ಯಾವ ಮನುಷ್ಯನು ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುತ್ತಾನೋ).

The child which loves, ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುವ ಕೂಸು, (ಯಾವ ಕೂಸು ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುತ್ತದೋ).

Gen. The man whose brother died, ಸಹೋದರನು ಸತ್ತು ಹೋದ ಮನುಷ್ಯನು, (ಯಾವ ಮನುಷ್ಯನ ಸಹೋದರನು ಸತ್ತು ಹೋದನೋ).

The child whose brother died, ಸಹೋದರ ಸತ್ತು ಹೋದ ಕೂಸು, (ಯಾವ ಕೂಸಿನ ಸಹೋದರ ಸತ್ತು ಹೋದನೋ).

Dat. The man to whom I give a book, ನಾನು ಪುಸ್ತಕವನ್ನು ಕೊಡುವ ಮನುಷ್ಯನು, (ಯಾವ ಮನುಷ್ಯನಿಗೆ ನಾನು ಪುಸ್ತಕ ಕೊಡುತ್ತೇನೋ).

Acc. The man whom I love, ನಾನು ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುವ ಮನುಷ್ಯನು,  
(The man I love) (ಯಾವ ಮನುಷ್ಯನನ್ನು ನಾನು ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುತ್ತೇನೋ).

The child which I love, ನಾನು ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುವ ಕೂಸು,  
(The child I love) (ಯಾವ ಕೂಸನ್ನು ನಾನು ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುತ್ತೇನೋ).

#### Singular.

#### Plural.

Nom. He *who* loves,  
ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುವವನು.

They *who* love,  
ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುವವರು.

Acc. He *whom* I love,  
ನಾನು ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುವವನು.

They *whom* I love,  
ನಾನು ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುವವರು.

That *which* I love, what I  
love, the thing which I love,  
ನಾನು ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುವದು.

The things *which* I love, the  
things I love,  
ನಾನು ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುವವುಗಳು.

Forget, ಮರೆತು ಬಿಡು.

The cook, ಅಡಿಗೆಯವನು. The horsekeeper, ಕುದುರೆಗಾರ. The shop, ಅಂಗಡಿ.  
Grain, ದವಸ. Favour, ಉಪಕಾರ.

Lately, ಕೆಲವು ದಿನಗಳ್ಗೆ ಮುಂಚೆ.

This is (ಇಗೋ) the boy whose father died last year at Madras. Are these the coolies to whom you gave 10 Rupees? Where are the children to whom you gave this new lesson? Is not this the cook whom you employed lately? These are the carpenters I employed lately. Where are the clothes which your father gave you? Is not this the house that your brother built? This is the house that my brother built. When all the grain that I brought is sold (ಖರೀದಿಯಾದ ಮೇಲೆ), I return to my village. They ate the things which they had brought. Are these the books you bought yesterday in the shop? I shall never forget the favours you have done me. Give me the money you owe me.

ಇಗೋ, ನಿನ್ನ ದಿನ ಮನೆ ತೋಟ ಮಾಂ ಹೋದ (ಮಾರಲ್ಪಟ್ಟ) ಮನುಷ್ಯನು. ನೀವು ಈ ಹಣ ಕೊಟ್ಟ ಕೂಲಿಯವರು ಎಲ್ಲಿ? ನೀವು ಎರಡು ರೂಪಾಯಿ ಕೊಟ್ಟ ಕುದುರೆಗಾರನು ಇವನೋ? ನೀವು ಕೆಲವು ದಿವಸಕ್ಕೆ ಮುಂಚೆ ಇಟ್ಟು ಕೊಂಡ ಸೇವಕರು ಇವರಲ್ಲವೋ? ನಾನು ಕೆಲವು ದಿವಸಕ್ಕೆ ಮುಂಚೆ ಇಟ್ಟು ಕೊಂಡ ಸೇವಕರೇ ಇವರು. ಹೈದರಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿದ ಕೋಟೆ ಇದೇ ಅಲ್ಲವೋ? ಇದು ವೀರರಾಜ ಕಟ್ಟಿದ ಕೋಟೆ. ಈ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ವರ್ತಕರು ನಮ್ಮ ಪಟ್ಟದಲ್ಲಿ ಮಾರುವ ಕತ್ತಿಗಳು ಬಹಳ ಒಳ್ಳೆಯಾಗಿವೆ. ನೀವು ನಿನ್ನ ಕೊಂಡುಕೊಂಡ ಕಿತ್ತಳೆ ಹಣ್ಣುಗಳು ಇವೇ? ಇಗೋ, ನನ್ನ ಸಹೋದರನು ನನಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಪುಸ್ತಕಗಳು. ಅವನು ನಮಗೆ ಮಾಡಿದ ಉಪಕಾರಗಳನ್ನು ಎಂದಿಗೂ ಮರೆಯುವೆ. ನಿಮಗೆ ಕೊಡ ಬೇಕಾದ ಹಣವನ್ನು ನಾನು ನಿಮಗೆ ಕೊಡಲಿಲ್ಲವೋ?

### 32.

A Governor General appointed by the Queen (a Governor General whom the Queen has appointed), ರಾಣಿಯು ನೇಮಿಸಿದ ಸರ್ವಾಧಿಪತಿ.

A plain traversed by the Ganges, ಗಂಗಾನದಿ ದಾಟುವ ಸಮಭೂಮಿ.

Bengal is a vast plain, traversed by the Ganges and Brahmaputra, ಬಂಗಾಳ ದೇಶದ ವಿಶಾಲವಾದ ಸಮಭೂಮಿಯನ್ನು ಗಂಗಾ ಬ್ರಹ್ಮಪುತ್ರ ನದಿಗಳು ದಾಟುತ್ತವೆ.

Reside, ವಾಸ ಮಾಡು. Compose verses, ಪದಗಳನ್ನು ಕಟ್ಟು.  
 The province, ಸಂಸ್ಥಾನ. The bridge, ಕೆಲುವೆ. The ruins, ಹಾಳು ಗೋಡೆಗಳು.  
 The school, ವಿದ್ಯಾಶಾಲೆ.  
 Immense, vast, ವಿಶಾಲವಾದ. Large, ವಿಸ್ತಾರವಾದ.  
 Still, ಇಂದಿನ ವರೆಗೂ.

The province of Mysore is governed by a Chief Commissioner (ಚೀಫ್ ಕಮಿಷ್ನನರ್ ಸಾಹೇಬರವರು) appointed by the Governor General of India. Seinde is an immense plain, traversed by the river Indus. Sikim is a small hillstate (ಪರ್ವತಶೀಮೆ) governed by a Rajah who resides at Tumlong. Mercara contains a fort built by Hyder Ali, and tombs (ಗದ್ದಿ ಗೆಗಳು) built by Linga Rajah. They still read in Drávidian schools the verses, composed in ancient times by a woman called Auwi.

ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದ ಸರ್ವಾಧಿಪತಿಯು ನೇಮಿಸಿದ ಚೀಫ್ ಕಮಿಷ್ನನರ್ ಸಾಹೇಬರವರು ಮಧ್ಯ ಶೀಮೆಗಳನ್ನು (the Central Province) ಆಳುತ್ತಾರೆ. ಖಾನದೇಶ (Khandesh)ವೆಂಬ ವಿಸ್ತಾರವಾದ ಜಿಲ್ಲೆಯನ್ನು (district) ತಪತಿ ನದಿ ದಾಟುತ್ತದೆ. ಸರ್ ಮಾರ್ಕ್ ಕಬ್ಬನ್ ಸಾಹೇಬರವರು (Sir Mark Cabbon) ಕಟ್ಟಿದ ಒಳ್ಳೆ ಶೇತು ವೆಯನ್ನೂ ಟೇಪು ಸುಲ್ತಾನನು ಕಟ್ಟಿದ ಕೋಟೆಯ ಹಾಳು ಗೋಡೆಗಳನ್ನೂ ಕುಶಾಲ ನಗರದಲ್ಲಿ (at Fraserpett) ನೋಡಿದೆನು.

### 33.

Extend, ವಿಸ್ತರಿಸು. Form, ರೂಪಿಸು.  
 The harbour, ಕೇವು. The seaport, ಬಂದರ.  
 Principal, ಮುಖ್ಯವಾದ. And other, ಮುಂತಾದ. The population, ಜನಸಂಖ್ಯೆ.  
 On the banks, ತೀರದಲ್ಲಿ. At the junction, ಸಂಗಮದಲ್ಲಿ. Between, ನಡುವೆ. In the centre, ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ.

Government, ಸರ್ಕಾರ. ಇಂಗ್ಲಾಂಡ್ ದೇಶದ ಮಹಾರಾಣಿಯವರು ನೇಮಿಸಿದ ಗವರ್ನರ್ ಜನರಲ್ ಸಾಹೇಬರವರು ಹಿಂದುಸ್ಥಾನವನ್ನು ಆಳುತ್ತಾರೆ.

Divisions. ವಿಭಾಗಗಳು. ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದ ಮುಖ್ಯವಾದ ವಿಭಾಗಗಳು ಯಾವವಂದರೆ:—1. ಬಂಗಾಳಿ ಆಧಿಪತ್ಯವು, 2. ಮುಂಬಾಯಿ ಆಧಿಪತ್ಯವು, 3. ಮದ್ರಾಸಾಧಿಪತ್ಯವು.

The Bengal Presidency. ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದ ರಾಜಧಾನಿಯಾದ ಕಲ್ಕತ್ತಾವೆಂಬ ಪಟ್ಟವು ಮಗ್ಗಿ ತೀರದಲ್ಲಿ ಇದೆ. ಕಲ್ಕತ್ತದಲ್ಲಿ ಸುಮಾರು 10,00,000 ನಿವಾಸಿಗಳುಂಟು (the population is about 1,000,000).

The North-West Provinces and Oude. ಬಂಗಾಳ ದೇಶದ ವಾಯವ್ಯ ದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಅಲ್ಲಹಾಬಾದವೆಂಬ ವಾಯವ್ಯ ಸೀಮೆಗಳು ಉಂಟು (the North-West Provinces or Allahabad are situated to the north-west of Bengal). ಈ ದೇಶದ ಮುಖ್ಯ ಪಟ್ಟವಾದ ಅಲ್ಲಹಾಬಾದವೆಂಬ (or) ಪ್ರಯಾಗ (Prayág) ಗಂಗಾಯಮುನಾ ನದಿಗಳ ಸಂಗಮದಲ್ಲಿ ಇರುತ್ತದೆ (is situated). ಕಾಶಿ ಎಂಬ ಪಟ್ಟವು (Benares) ಗಂಗಾ ತೀರದಲ್ಲಿ ಇದೆ. ಗಮತಿ ನದಿಯ ತೀರದಲ್ಲಿರುವ ಲಕ್ಷಣಾವತಿ ಪಟ್ಟವೂ (Lucknow on the Gumti) ಮತ್ತು ಗೋಗ್ರ ನದಿಯ ತೀರದಲ್ಲಿರುವ ಅಯೋಧ್ಯ ಪಟ್ಟವೂ (Oude) ಅಯೋಧ್ಯ ದೇಶದ (of the province of Oude) ಮುಖ್ಯವಾದ ಪಟ್ಟಗಳು.

The Punjab. ಪಂಜಾಬು ಹಿಂದು ದೇಶದ ವಾಯವ್ಯ ಮೂಲೆಯಾಗಿದೆ. (forms the north-western corner). ಈ ದೇಶದಲ್ಲಿ ಐದು ನದಿಗಳು ಸಿಂಧು ನದಿಗೆ ಸಂಗಮವಾಗುತ್ತವೆ. ರವಿ ತೀರದಲ್ಲಿರುವ ಲಹೋರ (Lahore) ಅದರ ಮುಖ್ಯ ಪಟ್ಟವಾಗಿದೆ. ಡಿಲ್ಲಿ ಪಟ್ಟವು (Delhi) ಯಮುನಾ ತೀರದಲ್ಲಿ ಉಂಟು. ಪಂಜಾಬಿನ ದಕ್ಷಿಣಕ್ಕೆ ರಾಜಪುತಾನ ಮಳವ ದೇಶಗಳು (Rajputana and Malwa) ವಿಸ್ತರಿಸುತ್ತವೆ. ಹಿಮಾಲಯ ಪರ್ವತಗಳಲ್ಲಿ ಕಾಶ್ಮೀರ (Cashmere) ಮುಂತಾದ ದೇಶಗಳು, ಮತ್ತು ಸ್ವತಂತ್ರ ರಾಜ್ಯಗಳಾದ ನೇಪಾಳವೂ ಭೂತಾನವೂ (the independent kingdoms of Nepaul and Bhutan) ಉಂಟು.

The Bombay Presidency. ಮುಂಬಾಯಿ ಆಧಿಪತ್ಯವು ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದ ಪಶ್ಚಿಮದಲ್ಲಿ ಇದೆ. ಅದರಲ್ಲಿ ಗುಜರಾತ, ಸಿಂಧು (Guzerat and Scinde) ದೇಶಗಳು ಉಂಟು. ಮುಂಬಾಯಿ ಪಟ್ಟದ ರೇವು ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದ ಎಲ್ಲಾ ರೇವುಗಳೊಳಗೆ ಉತ್ತಮವಾದದ್ದು (ಇಂಗ್ಲಿಷ್: ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಜೆಲುವಾದದ್ದು). ಅದರಲ್ಲಿ ವ್ಯಾಪಾರ ಬಹಳ

ನಡಿಯುವದು (the trade is extensive). ಮುಂಬಾಯಿ ಪಟ್ಟದಲ್ಲಿ ಸುಮಾರು 7,00,000 ನಿವಾಸಿಗಳುಂಟು.

**The Central Provinces.** ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದ ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿರುವ ನಾಗಪುರ (Nagpur) ಮುಂತಾದ ಸಂಸ್ಥಾನಗಳಿಗೆ ಮಧ್ಯ ಸೀಮೆಗಳು ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತಾರೆ.

**The Nizam's Dominions.** ಮುಂಬಾಯಿ ಆಧಿಪತ್ಯಕ್ಕೂ, ಮದ್ರಾಸ ಆಧಿಪತ್ಯಕ್ಕೂ ನಡುವೆ ನಿಜಾಮನ ರಾಷ್ಟ್ರವು ಉಂಟು (are situated). (ಅದರ) ರಾಜಧಾನಿಯು ಹೈದರಾಬಾದು (Hyderabad).

**The Madras Presidency.** ಮದ್ರಾಸ ಆಧಿಪತ್ಯವು ದಕ್ಷಿಣ ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಉಂಟು. ಅದರ ರಾಜಧಾನಿಯಾದ ಚನ್ನಪಟ್ಟವು ಪೂರ್ವ ದಿಕ್ಕಿನ ಸಮುದ್ರ ತೀರದ ಹತ್ತರ ಕಟ್ಟಿ ಇದೆ (is situated on the eastern coast). ಅದರಲ್ಲಿ ವ್ಯಾಪಾರವು ಬಹಳ ನಡಿಯುವದು. ಚನ್ನಪಟ್ಟದಲ್ಲಿ ಸುಮಾರು 7,20,000 ನಿವಾಸಿಗಳುಂಟು.

**Mysore.** ಬೆಂಗಳೂರಿನಲ್ಲಿ (Bangalore) ವಾಸ ಮಾಡುವ ಚೀಫ್ ಕಮಿಷ್ನನರ್ ಸಾಹೇಬರವರು ಮೈಸೂರು ಸಂಸ್ಥಾನವನ್ನು ಆಳುತ್ತಾರೆ. ಮೈಸೂರು ಪಟ್ಟವು ಮೈಸೂರು ಅರಸರ ರಾಜಧಾನಿಯಾಗಿದೆ (the residence). ಕಾವೇರಿ ನದಿಯೊಳಗಣ (of) ಒಂದು ನಡುಗಡ್ಡೆಯ ಮೇಲೆ ಹೈದರ, ಟೀಪು ಸುಲ್ತಾನ ಇವರ ರಾಜಧಾನಿಯಾಗಿದ್ದ (the capital of the province under Hyder and Tipu Sultan) ಶ್ರೀ ರಂಗಪಟ್ಟ (Seringapatam) ಉಂಟು (is situated).

### 34.

#### VERBAL NOUNS, ಕ್ರಿಯಾ ನಾಮಗಳು.

|      |             |            |
|------|-------------|------------|
| Nom. | ಮಾಡುವದು,    | making.    |
| Gen. | ಮಾಡುವದರ,    | of making. |
| Dat. | ಮಾಡುವದಕ್ಕೆ, | to making. |
| Acc. | ಮಾಡುವದನ್ನು, | making.    |

Your writing is better than mine, ನೀವು ಬರೆಯುವದು ನಾನು ಬರೆಯುವದಕ್ಕಿಂತ ಒಳ್ಳೆಯದು.  
Caryappa's writing is better than Biddeya's, ಕಾರ್ಯಪ್ಪನು ಬರೆಯುವದು ಬಿಡ್ಡೆಯ ಬರೆಯುವದಕ್ಕಿಂತ ಒಳ್ಳೆಯದು.



She wearies me by her frequent coming, అనేకావధి బరువదరించ ననగి తొం  
దరే పడిసుత్తాళి.

I prefer reading to playing, నాను అడుదదక్కింత మీదునదక్కే ఇష్ట పడుత్తేనే.

Sing, హాడు. Smooth, సులిభ మాడు, సునిశ్త మాడు. Cheer, సంతోష మాడు.

Prefer, ఇష్ట పడు, ఒక్కేదేందేసిను. Take to, అరంభిను. Abhor, అసంహిను.

Steal, తది, కళతన మాడు. Work, కేలన మాడు. Cry అళు. Offend,

కోపపవేల్చిను. Walk off, దోగి బిడు. Reply, లుత్తర కోడు. Add, కేరిను,

కూడిను. Ask, కేళు. I am displeased, బీసర పడుత్తేనే. Meet, నో

డు, ఎదురుగొళ్ళు.

Vale, తగ్గు. Sorrow, దుబ్బ. Morrow, మరు దినన. Noise, శబ్ద. Way, రీతి.

Thing, కార్య.

Opportunity, సమయ, ప్రస్తావ. People, జనరు. Question, ప్రశ్న. Lie, సుళ్ళ.

v. n. సుళ్ళాడు. Harm, దోష. Dissatisfaction, అతృప్తి, అసంతోష.

Pleasure, సంతోష. Affix, ప్రత్యయ.

Rugged, తరకలాద, కరిణవాద. Dark, కత్తలీయాద. Bright, ప్రకాశవాద. Right,

సరియాద. Clever, ఘట్టిగనాద. Riotous, దుందుగారనాద.

Singing smooths the rugged way  
Through this vale of sorrow;  
Singing cheers the darkest day,  
Brings the brightest morrow.

What is the use of making such a noise? That is not the right way of doing the thing. I had yesterday an opportunity of speaking with your brother. These people prefer stealing to working. The poor man took to drinking. My mother taught me writing and reading. Abhor lying and cheating. Biddeya loves playing more than learning. Stop crying immediately! I offended him by saying this. He walked off without replying to my question. Your brother was punished for telling lies. We form Adverbs from Adjectives by adding the affix "ly." Your father gained much money by trading. Your friends are very clever in writing and reading. The prodigal son wasted



his substance with riotous living. The king after having read three or four pages, threw the book into the fire. There is no harm in my asking you this question. There is no use in my going now. I am much displeased with your coming so late to school. Our coming into the country at that time caused (ಆಗಿತ್ತು) great dissatisfaction. During the time of our wandering about in the desert we suffered great hardship. I will give you a history of my first meeting with that man. There will not be much pleasure in my telling this story.

### 35.

In marching through, ದಾಟಿ ಹೋಗುವಾಗ. For the purpose of trading, ವ್ಯಾಪಾರ ಮಾಡುವದಕ್ಕಾಗಿ. Cheat, ಮೋಸ ಮಾಡು. Lament, ಗೋಳಾಡು. Ride, ಸವಾರಿ ಮಾಡು. Worship, ಆರಾಧಿಸು. Spin, ನೂಲು. Weave, ನೇಯು. Dye, ಬಣ್ಣ ಹಾಕು. Idol, ವಿಗ್ರಹ, ಚಿಂಟೆ. Place, ಸ್ಥಳ. Hardship, ಕಷ್ಟ. Skilful, ಪ್ರವೀಣ, ಸಾಮರ್ಥ್ಯವುಳ್ಳ.

ಸುಳ್ಳು ಹೇಳುವದೂ ಮೋಸ ಮಾಡುವದೂ ದೊಡ್ಡ ಪಾಪ (ಇಂಗ್ಲಿ: ಗಳು). ಅಳುವದರಿಂದಲೂ ಗೋಳಾಡುವದರಿಂದಲೂ ಪ್ರಯೋಜನವೇನು? ನಮ್ಮ ನೆರೆಯವನು ಸವಾರಿ ಮಾಡುವದಕ್ಕಿಂತ ನಡೆಯುವದಕ್ಕೆ ಇಷ್ಟ ಪಡುತ್ತಾನೆ. ಅಕ್ಷರನು ಹಿಂದು ವಿಧವೆಯರ ಸಹಗಮನವನ್ನು ನಿಲ್ಲಿಸಿದನು. ಅನ್ಯರನ್ನು ವಂಚಿಸುವದರಿಂದ ನಮ್ಮನ್ನು ನಾವೇ ವಂಚಿಸುತ್ತೇವೆ. ವಿಗ್ರಹಗಳನ್ನು ಆರಾಧಿಸುವದರಿಂದ ಜನರು ದೇವರಿಗೆ ಕೋಪವೆಬ್ಬಿಸುತ್ತಾರೆ. ತಿರುಣೆಲ್ಲೆಲ್ಲಿ ಬೆಲ್ಲೆಯ ನಿವಾಸಿಗಳು ಬೆಲ್ಲ ಮಾಡುವದರಿಂದ ಬಹಳ ಹಣ ಸಂಪಾದಿಸುತ್ತಾರೆ. ನಮ್ಮ ದೇಶದ ಜನರು ನೂಲುವದರಲ್ಲಿಯೂ, ನೇಯುವದರಲ್ಲಿಯೂ, ಬಣ್ಣ ಹಾಕುವದರಲ್ಲಿಯೂ ಬಹಳ ಪ್ರವೀಣರಾಗಿದ್ದಾರೆ. ಹ್ಯು ಮಾಯನನು ಅರಣ್ಯವನ್ನು ದಾಟಿ ಹೋಗುವಾಗ ಬಹಳ ಕಷ್ಟ ಪಟ್ಟನು. ಅಕ್ಷರನ ಮಕ್ಕಳು ಕುಡಿಯುವದರಿಂದ ತಮ್ಮ ಬುದ್ಧಿಯನ್ನು ಕೆಡಿಸಿಕೊಂಡರು. ಸನ್ 1600ರಲ್ಲಿ ಕೆಲವು ವರ್ತಕರು ಹಿಂದುಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ (with India) ವ್ಯಾಪಾರ ಮಾಡುವದಕ್ಕಾಗಿ ಒಂದು ಸಭೆಯನ್ನು ಮಾಡಿ ಕೊಂಡರು (formed a society). ನೀವು ಆ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಹೋಗುವದರಲ್ಲಿ ದೋಷವಿಲ್ಲ. ನಾನು ಈ ಹೊತ್ತು ಬರೆಯುವದರಿಂದ ಪ್ರಯೋಜನವಿಲ್ಲ.

### 36.

#### CAUSAL VERBS, ಪ್ರಯೋಜಕ ಕ್ರಿಯಾಪದಗಳು.

ಅವನು ಮನೆ ಕಟ್ಟಿಸುತ್ತಾನೆ, he causes a house to be built, he has a house built.  
 ಅವನ ಕಡೆಯಿಂದ ಅವನ್ನು ಬರಿಸು, get him to write it, make him write it.  
 Trench, ಅಗಳು. Judge, ನ್ಯಾಯಾಧಿಪತಿ. Presence, ಸನ್ನಿಧಿ. Table, ಮೇಜು.  
 Verandah, ಪಡಸಾಲೆ. Remittance, ಇರಸಾಲು. Clerk, ಮುಖ್ಯಸ್ಥ.  
 A detailed list, ತಪಸೀಲು ಪಟ್ಟಿ. Articles, ಸರಕುಗಳು. Dog, ನಾಯಿ. Stable, ಕೊಟ್ಟಿಗೆ. Grass, ಹುಲ್ಲು.  
 Dig, ಅಗೆ, ತೋಡು. Behead, ತಲೆಹೊಯ್ಯು. Sweep, ಸುಡಿಸು. Sprinkle, ಚೆಮುಕಿಸು.  
 Bring, ತರು. Place, ಹಾಕು. Pack up, ಗಂಟು ಕಟ್ಟು. Pay, ಕೊಡು, ಬಿಡು.  
 Hang, ಸಲ್ಲಿಗೆ ಹಾಕು. Tie up, ಕಟ್ಟಿ ಹಾಕು. Sell by auction, ಯಾಲಂ ಹಾಕು. Carry, ಹೊರು.  
 Around, ಸುತ್ತಲು.

Hyder caused the family of the Coorg rajah to be killed at Seringapatam. The general caused deep trenches to be dug round the city. The judge had his two sons beheaded in his presence. The king had the robbers seized and put in prison. Akbar had part of the New Testament (ಹೊಸ ಒಡಂಬಡಿಕೆ ಪುಸ್ತಕದ) translated for his use (ಅದನ್ನು ಓದುವದಕ್ಕಾಗಿ). I shall have the whole house swept and sprinkled with water. Have an other chair brought. Your father had a table and two chairs placed in the verandah. I shall have the remittance packed up tomorrow. Get the clerk to write out a detailed list of the different articles. I shall make him pay the money.

ಅರಸನು ಪಟ್ಟದ ಸುತ್ತಲು ಗೋಡೆಗಳನ್ನು ಕಟ್ಟಿಸಿದನು. ನಮ್ಮ ತಂದೆ ಈ ಪುಸ್ತಕವನ್ನು ಬೆಂಕಿಯಲ್ಲಿ ಹಾಕಿಸಿದನು. ನ್ಯಾಯಾಧಿಪತಿಯು ಕಳ್ಳರನ್ನು ಗಲ್ಲಿಗೆ ಹಾಕಿಸಿದನು. ಈ ನಾಯಿ ಕಟ್ಟಿ ಹಾಕಿಸು. ನಾನು ಈ ಮೃಗವನ್ನು ಕೊಂದು ಹಾಕಿಸುವೆನು. ಈ ಹುಲ್ಲು ಕೊಟ್ಟಿಗೆಯಲ್ಲಿ ತರಿಸು. ಸುಬೇದಾರನು ಪಾರುಪತ್ಯಗಾರರಿಗೆ

ಕಾಗದಗಳನ್ನು ಬರಿಸಿದನು. ಈ ಕುರ್ಚಿಗಳನ್ನು ಯಾಲಂ ಹಾಕಿಸು. ಕೂಲಿಯವರ ಕೈಯಿಂದ ಈ ಪೆಟ್ಟಿಗೆಗಳನ್ನು ಹೊರಿಸಿ ಕೊಳ್ಳಿರಿ.

### 37.

#### ADVERBS, ಕ್ರಿಯಾವಿಶೇಷಣಗಳು.

*Adverbs are joined with Verbs, ಕ್ರಿಯಾವಿಶೇಷಣಗಳು ಕ್ರಿಯಾವದಗಳ ನಂಗಡ ಕೀರಿ ಬರುತ್ತವೆ.*

#### ADVERBS OF PLACE, ಸ್ಥಾನವಾಚಕಗಳು.

|                   |                  |                   |
|-------------------|------------------|-------------------|
| Where? ಎಲ್ಲಿ?     | Here, ಇಲ್ಲಿ.     | There, ಅಲ್ಲಿ.     |
| Whither? ಎಲ್ಲಿಗೆ? | Hither, ಇಲ್ಲಿಗೆ. | Thither, ಅಲ್ಲಿಗೆ. |
| Whence? ಎಲ್ಲಿಂದ?  | Hence, ಇಲ್ಲಿಂದ.  | Thence, ಅಲ್ಲಿಂದ.  |

#### ADVERBS OF TIME, ಕಾಲವಾಚಕಗಳು.

|              |          |           |
|--------------|----------|-----------|
| When? ಯಾವಾಗ? | Now, ಈಗ. | Then, ಅಗ. |
|--------------|----------|-----------|

#### ADVERBS OF MANNER, ರೀತಿವಾಚಕಗಳು.

|              |       |     |       |
|--------------|-------|-----|-------|
| How? ಹ್ಯಾಗೆ? | ಹೀಗೆ, | So, | ಹಾಗೆ. |
|--------------|-------|-----|-------|

Wherever, ಎಲ್ಲಿಯಾದರೂ. Withersoever, ಎಲ್ಲಿಗಿಯಾದರೂ.

Whereto? ಎಲ್ಲಿಗೆ? Wherefrom? ಎಲ್ಲಿಂದ?

In this manner, ಹೀಗೆ. In that manner, ಹಾಗೆ.

*Adverbs are formed from Adjectives by adding the affix "ly."*

"ly" ಎಂಬ ಪ್ರತ್ಯಯವನ್ನು ಕೀರಿಸುವದರಿಂದ, ಗುಣವಾಚಕಗಳಿಂದ ಕ್ರಿಯಾವಿಶೇಷಣಗಳನ್ನು ರೂಪಿಸುತ್ತಾರೆ.

Cruel, ಕ್ರೂರವಾದ. Cruelly, ಕ್ರೂರವಾಗಿ.

|                     |                                   |                              |
|---------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| <i>Positive.</i>    | <i>Comparative.</i>               | <i>Superlative.</i>          |
| Cruelly, ಕ್ರೂರವಾಗಿ. | More cruelly, ಅದಕ್ಕಿಂತ ಕ್ರೂರವಾಗಿ. | Most cruelly, ಅತಿ ಕ್ರೂರವಾಗಿ. |

Ever, ಯಾವಾಗಲೂ. For ever, ಎಂದೆಂದಿಗೂ. Out, ಹೊರಗೆ.

Bravely, ಧೈರ್ಯವಾಗಿ. ಧೈರ್ಯದಿಂದ. Fluently, ಛಾರಾಳವಾಗಿ. Distinctly, ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ.

Sweetly, ಮಧುರವಾಗಿ. Attentively, ಜಾಗ್ರತೆಯಾಗಿ. Carefully, ಭದ್ರವಾಗಿ.

Wander, ಸಂಚರಿಸು. Rove, ತಿರುಗಾಡು. Live, ವಾಸಿಸು. Follow, ಹಿಂಬಾಲಿಸು.  
Assert, ಖಂಡಿತವಾಗಿ ಹೇಳು. Crow, ಕೂಗು. Weep, ಅಳು. Stay, ನಿಲ್ಲಿಸು, ಇ  
ರು. Act, ನಡೆಕೊಳ್ಳು. Dust, ಧೂಳು ಬರಸು.  
Highlands, ಘಟ್ಟ ಸೀಮೆ, ಬೆಟ್ಟಸೀಮೆ. Hill, ಗುಡ್ಡ, ಬೆಟ್ಟ.

Wherever I wander, wherever I rove;  
The hills of the Highlands for ever I love.

Where does your brother live? He lives here. Come  
hither! Go thither! Where do you come from? Whither  
do you intend to go after this? I shall go to Madras, and  
stay there a week or two; afterwards I shall come again to  
this place. Lord, I will follow thee whithersoever thou  
goest. Akbar governed wisely. Caryappa acted more wisely  
than Biddeya. Your friends have acted most foolishly.  
Peter asserted again that he did not know Christ. Immedi-  
ately the cock crew. Then Peter went out, and wept bitterly  
(ಬಹಳವಾಗಿ). You speak English more fluently than your  
brother. John reads more distinctly than you do. How  
are Adverbs formed from Adjectives?

ನೀವು ಇಲ್ಲಿ ವಾಸಿಸುತ್ತೀರೋ, ಅಯ್ಯಾ? ನಿಮ್ಮ ಮಕ್ಕಳು ಎಲ್ಲಿ ವಾಸಿಸುತ್ತಾ  
ರೆ? ಈ ಮನುಷ್ಯರು ಎಲ್ಲಿಂದ ಬರುತ್ತಾರೆ? ಅವರು ಎಲ್ಲಿಗೆ ಹೋಗುತ್ತಾರೆ? ಔ  
ರಂಗಜೀಬನು ನಿಷ್ಕರುಣೆಯಾಗಿ ತನ್ನ ಅಣ್ಣನಾದ ದಾರನನ್ನು ಕೊಂದು ಹಾಕಿದನು.  
ಈ ಪುಸ್ತಕವನ್ನು ಬಾಗ್ರತೆಯಾಗಿ ಓದು. ನಿನ್ನ ಸಹೋದರಿಗಿಂತ ಮರಿಯಳು ಸ್ಪಷ್ಟ  
ವಾಗಿ ಓದುತ್ತಾಳೆ. ನಿನಗಿಂತ ಕಾರ್ಯಪ್ಪನು ಧಾರಾಳವಾಗಿ ಮಾತಾಡುತ್ತಾನೆ. ರಾ  
ಣುವೆಯವರು ಈ ಕೋಟೆಯನ್ನು ಅತಿ ಧೈರ್ಯದಿಂದ ಕಾಪಾಡಿ ಕೊಂಡರು. ಈ ಪಕ್ಷಿ  
ಅತಿ ಮಧುರವಾಗಿ ಹಾಡುತ್ತದೆ. ಈ ಬಟ್ಟೆಗಳನ್ನು ಭದ್ರವಾಗಿ ಒಂದು ಪೆಟ್ಟಿಗೆಯ  
ಲ್ಲಿ ಇಡು. ಈ ಪೆಟ್ಟಿಗೆಯನ್ನು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಧೂಳು ಬರಸು. ನಿಮ್ಮ ಸಹೋದರನು ಹೊ  
ತ್ತಾರೆ ಏಳುತ್ತಾನೋ? ಅವನು ಅಷ್ಟು ಹೊತ್ತಾರೆ ಏಳುವದಿಲ್ಲ. ಅವನು ಯಾಕೆ  
ಹೊತ್ತಾರೆ ಏಳುವದಿಲ್ಲ? ಅವನು ಬಹಳ ಹೊತ್ತಾದ ಮೇಲೆ ಮಲಗಿ ಕೊಳ್ಳುತ್ತಾನೆ.  
ಈ ಮನೆ ನೀವು ನೋಡುವದಿಲ್ಲವೋ? ಅದು ನನಗೆ ಅಷ್ಟು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಕಾಣಿಸುವ

ದಿಲ್ಲ. ಈಗ ಕಾಣಿಸುತ್ತದೋ? ಈಗ ಅದನ್ನು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ನೋಡುತ್ತೇನೆ. ಅವನು ಇನ್ನು ಮಾತಾಡುತ್ತಿರುವಾಗ, ಒಬ್ಬ ಆಳು ಬಂದನು.

### 38.

#### PREPOSITIONS, ವಿಭಕ್ತಾರ್ಥಕವಾಚಕಗಳು.

About, ವಿಷಯವಾಗಿ. Against, ವಿರೋಧವಾಗಿ, ಮೇಲೆ. Amid, ಅಲ್ಲಿ, ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ.  
Among, ಅಲ್ಲಿ, ಒಳಗೆ, ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ. Between, ನಡುವೆ, ಇವರಿಗೂ ಅವರಿಗೂ.  
At, ಅಲ್ಲಿ, —ಚನ್ನಪಟ್ಟಲ್ಲಿ, at Madras; ಹಿಂದುಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ, in India.  
By, ಇಂದ, (ಅನುಭವಿಸಿ). During, ಇರಲಾಗಿ, ಕಾಲದಲ್ಲಿ. For, ಗೆ, ಹಿಸ್ತರ, ವರಿಗೂ.  
From, ಇಂದ. In, ಅಲ್ಲಿ. Into, ಗೆ, ಬಳಕ್ಕೆ. Of, ಆ. On, ಮೇಲೆ. To, ಗೆ. Under, ಕೆಳಗೆ, ಕೈಕೆಳಗೆ, (ಸಟ್ಟು). With, ಸಂಗಡ, (ತೆಗೆದು ಕೊಂಡು). For the purpose of ಆಗಿ, ಹಿಸ್ತರ. In consequence of, ಅದ ಕಾರಣ, ಇಂದ.  
Advance, ಯುದ್ಧಕ್ಕೆ ಬರು. Expel, ಹಿಡಿಸು. Obtain possession of, ಪಡೆಕೊಳ್ಳು.  
Follower, ಪರಿವಾರದವ. Thirst, ಬಾಯಾರಿಕೆ. Fatigue, ಬಳಲಿಕೆ. Help, ಸಹಾಯ.  
Wisdom, ವಿವೇಕ. Energy, ಶಕ್ತಿ. Accident, ಉಪಾಯ. Time, ಸಮಯ.  
The same ಅದೇ.

After the death of Baber, Humayun succeeded to the throne of Delhi. Humayun's brothers quarrelled with him for the supremacy, and at the same time Shir Khan, ruler of Bengal advanced against him with a large army. Humayun fled to Persia. He and his followers suffered great hardship in marching through the desert, and many of them perished from thirst and fatigue. Humayun received from the king of Persia a large army, with the help of which he expelled his brother Khamran from Kabul, and reigned for 9 years in that city. Shir Khan ruled during 16 years in Delhi with great wisdom and energy. After him his son Selim governed for 9 years. After his death, Humayun again obtained possession of the throne of Delhi, but governed only for one year in that city. He died by an accident, A. D. 1556.

ಅಕ್ಷರನ ಮಕ್ಕಳು ತಮ್ಮ ಹೊಟ್ಟೆಬಾಕತನದಿಂದ ಸತ್ತು ಹೋದರು. ಔರಂಗ ಜೇಬನು ದಾಲತ್ತು ಮಾಡುವ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಮರಾಟೆಯರು ದಂಗೆ ಎಬ್ಬಿಸಿದರು. ಈ ವ್ಯಾಕುಲಗಳಲ್ಲಿ ಆತನು ಸತ್ತು ಹೋದನು. ಸನ್ 1600ರಲ್ಲಿ ಕೆಲವು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ವರ್ತಕರು ಹಿಂದುಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ವ್ಯಾಪಾರ ಮಾಡುವದಕ್ಕಾಗಿ ಒಂದು ಸಭೆಯನ್ನು ಮಾಡಿ ಕೊಂಡರು.

### 39.

#### CONJUNCTIONS, ಸಮುಚ್ಚಾಯಕ ಪದಗಳು.

Copulative Conj. And, ಮತ್ತು. As, because, ಕಾರಣ, ಇಂದ. For, ಯಾಕಂದರೆ.

If, ಕೆ. That, ಎಂದು. Therefore, ಅದರಿಂದ.

Disjunctive Conj. But, ಆದರೆ, ಆದಾಗ್ಯೂ. Or, ಇಲ್ಲವೆ. Either—or, ಇಲ್ಲವೆ—ಅಲ್ಲವೆ, ಅಗಲಿ—ಅಗಲಿ. Neither—nor, ಇದು ಇಲ್ಲ—ಅದು ಇಲ್ಲ. Except, ಹೊತು. Lest ಇಲ್ಲದ ಹಾಗೆ. Though—yet, ಆದಾಗ್ಯೂ.

Palace, ಅರಮನೆ. Enemy, ಶತ್ರು. Engaged in business, ಕೆಲಸದಲ್ಲಿ. Taking a journey, ಪ್ರಯಾಣದಲ್ಲಿ. He is asleep, ನಿದ್ರೆ ಮಾಡುತ್ತಾನೆ.

Strong, ಬಲವಳ್ಳ. Weak, ಬಲಹೀನ. Blind, ಕುರುಡು.

Lead, ನಡೆಸು. Render evil for evil, ಕೇಡಿಗೆ ಕೇಡು ಮಾಡು. Labour, ಕಷ್ಟ ಪಡು.

Behave properly, ಮರ्याವೆಯಿಂದ ನಡೆಕೊಳ್ಳು. Awake, ಎಬ್ಬಿಸು. Dash against a stone, ಕಲ್ಲಿಗೆ ತಗಲಿಸು. Hide, ಮರೆ ಮಾಡಿ ಕೊಳ್ಳು. Like, ಹಾಗೆ. For my sake, ನನಗೋಸ್ಕರ. Aloud, ಘಟ್ಟಿಯಾಗಿ.

Deveya is tall and strong; Biddeya is tall but very weak. They carried him as he was sick. This prince did not, like his father, set out (ಹೊರಟು ಹೋಗದೆ) to conquer kingdoms, but shut himself up (ಇದ್ದನು) in his palace. If you were (*Subj. Mood, v. p.*) Abraham's children, you would do (*Potential Mood, v. p.*) the works of Abraham. If you had been here, my brother would not have died. Though he was rich, yet for our sakes he became poor. Except the Lord build the house, they labour in vain that build it. Either you behave properly, or you leave this room! Either you or your brother must bring the book. Cry aloud! for



he is a god; either he is talking, or engaged in business, or taking a journey, or perhaps he is asleep and you must awake him. Neither you nor your brother were present at the office yesterday. They shall carry thee upon their hands, lest thou dash (*Subj. M.*) thy foot against a stone. He hid himself in the forest, lest his enemies should (*Pot. M.*) find and kill him.

ಈ ಕುದುರೆ ಚಿಕ್ಕದ್ದು ಮತ್ತು ಬಲಹೀನದ್ದು; ಆ ಕುದುರೆ ಚಿಕ್ಕದ್ದಾಗ್ಯೂ ಬಡಳ ಬಲವುಳ್ಳದ್ದು. ಕುರುಡನಾಗಿರುವದರಿಂದ ಅವನನ್ನು ನಡಿಸಿದರು. ಆತನು ಕೇಡಿಗೆ ಕೇಡು ಮಾಡದೆ ತನ್ನ ಶತ್ರುಗಳಿಗೋಸ್ಕರ ಪ್ರಾರ್ಥಿಸಿದನು. ದೇವರು ನಿಮ್ಮ ತಂದೆಯಾಗಿದ್ದರೆ, ನನ್ನನ್ನು ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡುವಿರಿ. ನಿನ್ನೆ ದಿನ ಪಟ್ಟದಲ್ಲಿದ್ದರೆ, ಅರಸನನ್ನು ನೋಡುವಿರಿ. ಅವನು ದೇವರು (God) ಇದ್ದಾಗ್ಯೂ ನಮಗೋಸ್ಕರ ದಾಸನಾದನು (servant). ನಿಮ್ಮ ತಮ್ಮನು ನಿಮ್ಮ ಸಂಗಡ ಇದ್ದರೆ ಹೊರ್ತು, ನನ್ನ ಮುಖವನ್ನು ನೋಡ ಕೂಡದು (shall not). ರಂಗನು ಆಗಲಿ ಚಿನ್ನಸಾಮಿ ಆಗಲಿ ಪೇಟೆಗೆ ಹೋಗ ಬೇಕು. ನಿನ್ನೆ ಶಾಲೆಗೆ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಬರಲಿಲ್ಲ, ಬಿದ್ದೈಯ ಬರಲಿಲ್ಲ.

#### 40.

ಎಂದು, That.

He says, that he is a merchant, ಶಾನು ವರ್ತಕನಾಗಿದ್ದೇನೆಂದು ಹೇಳುತ್ತಾನೆ.  
He said that he was very poor, ಶಾನು ಬಹಳ ಬಡವನಾಗಿದ್ದೇನೆಂದು ಹೇಳಿದನು.  
Master, ಯಜಮಾನ. Tank, ಕೆರೆ. Farmer, ರೈತ. Darkness, ಕತ್ತಲೆ.  
Lazy people, ಮೈಸಳ್ಳರು. Sad fault, ಕೇಡು, ತಪ್ಪು.  
Agree, ಸಮ್ಮತಿಸು. Turn from, ಬಿಟ್ಟು ಬಿಡು.  
Always, ಎಂದೂ.

If we say that we have no sin, we deceive ourselves. They say that they have no sin, therefore they deceive themselves. Calappa said that he was the master of this house. His brothers said that they were farmers. The merchants agreed that each of them should pay fifty rupees for the building of this tank.



Jesus said: "I am the light of the world, he that followeth me shall not walk (ನಡೆಯದೆ) in darkness, but shall have (ಹೊಂದಿರುವನು) the light of life." Lazy people always say: "Tomorrow, tomorrow I will learn that hard lesson, tomorrow I will turn from that sad fault." But I would ask you only this one question: "Why can you not do it today?"

ತಮ್ಮಲ್ಲಿ ಪಾಪವಿಲ್ಲವೆಂದು ಈ ಜನರು ಯಾಕೆ ಹೇಳುತ್ತಾರೆ? ತಾವು ಬಡವರೆಂದು ಹೇಳುವವರು ಆಗಾಗ್ಗೆ ಬಹಳ ಐಶ್ವರ್ಯವಂತರು. ತಾವು ಬಡವರಾಗಿದ್ದಾರೆಂದು ಆ ವರ್ತಕರು ಯಾಕೆ ಹೇಳುತ್ತಾರೆ? ಟೀವುಸುಲತನನು ತಾನು ಈ ದೇಶದ ರಾಜನಾಗಿ ದ್ದೇನೆಂದು ಹೇಳಿದನು. ಪೂರ್ವಕಾಲದಲ್ಲಿ ಮುಸಲ್ಮಾನರು ತಾವು ಈ ದೇಶದ ಧೋರೆ ಗಳಾಗಿದ್ದೇವೆಂದು ಹೇಳಿದರು. ವಿದ್ಯಾ ಶಾಲೆಯನ್ನು ಕಟ್ಟುವದಕ್ಕಾಗಿ ತಮ್ಮಲ್ಲಿ ಒ ಬಿಟ್ಟು ಮೂವತ್ತು ರೂಪಾಯಿ ಕೊಡುತ್ತೇವೆಂದು ಈ ರೈತರು ಸಮ್ಮತಿಸಿದರು.

ಯೇಸು ಹೇಳಿದನು: "ನಾನೇ ಮಾರ್ಗವೂ ಸತ್ಯವೂ ಜೀವವೂ ಆಗಿದ್ದೇನೆ." ಈ ವರ್ತಕನು ಎಂದೂ "ನಾಳೆ, ನಾಳೆ ಬಂದರೆ ನಿನಗೆ ಸಹಾಯ ಮಾಡುವೆನು" ಎಂದು ತನ್ನ ಬಡ ಸ್ನೇಹಿತನಿಗೆ ಹೇಳುತ್ತಾನೆ.

## 41.

### INTERJECTIONS, ಅಶ್ಚರ್ಯಾದಿ ವಾಚಕಗಳು.

Ah! ಅ! ಅ! Alas! ಅಯ್ಯೋ! Hark! ಕೇಳು!

Lo! ಇಗೋ! Oh! ಹಿ! Oh, yes! ಆ, ಹೌದು!

Well! ಬಳ್ಳೇದು! ಸರಿ! Woe! ಅಯ್ಯೋ!

Commandment, ಆಜ್ಞೆ. Chest, ಪೆಟ್ಟಿಗೆ.

Gnashing of teeth, ಹಲ್ಲು ಕಡಿಯುವಿಕೆ. Time, ಸರ್ವಿ.

Key, ಬೀಗದ ಕೈ. Knowledge, ತಿಳುವಿಕೆ. Outside, ಹೊರಗಡೆ. Extortion, ಸುಲಿಗೆ.

Wickedness, ಕೆಟ್ಟತನ.

Hearken to, ಕಿವಿ ಕೊಡು. Understand, ಗ್ರಹಿಸು. Go down, ಇಳಿ. Wish, ಇಚ್ಛಿಸು.

Call evil good, ಕೇಡಿಗೆ ಮೇಲೆಂದು ಹೇಳು. Hinder, ತಡೆ.

Lonely, ಏಕಾಂಗಿಯಾದ, ಬಿಡಲ್ಪಟ್ಟ. Clean, ಶುಭ. Full of, ತುಂಬಿ.

Indeed, ನಿಜವಾಗಿ. Inside, ಬಳಗ.

Hark! somebody is near. I should be a better man, if my neighbours were better people.—Ah, well, we must do to others, as we wish that they should do to us. Oh! that thou hadst hearkened (కివి కేటర్ జన్నాగిత్తు) to my commandment. Where are my servants, my houses and my chests of money? Ah! they are all gone. I am poor and lonely indeed. But what is this? Alas! I must go down to that place where there is weeping and gnashing of teeth; Oh! what a fool have I been! Woe unto them that call evil good, and good evil! Woe unto you lawyers! (న్యాయశాస్త్రిగళాద నిమగి) for you have taken away the key of knowledge; ye enter not in yourselves, and them that were entering in, you have hindered.

ఈ మనే నోడొత్తిరే? ఆ, హౌదు! ఇదు బహళ ఒళ్ళే మనే. ఇ గో! నావు ఎల్లా బిట్టు, నిన్నన్ను హింబాలిసిద్ధేవే. ఓ! నావు బుద్ధివంత రాగి (were wise), అదన్ను గ్రహిసిదరే, ఒళ్ళేదు. స్వంత కణ్ణుగళల్లి బుద్ధివంత రిగి (that are wise) అయ్యో! కపటిగళాద శాస్త్రిగళే, ఫరిసాయరే, (scribes and Pharisees, hypocrites!) నిమగి అయ్యో! యాకందరే పంజపాత్రే బట్టు గళ (of the cup and platter) హొరగడెయన్ను శుచి మాడుత్తిరి; ఆదరే అ వు ఒళగి (ఇం: ఒళగి అవు) సులిగియిందలూ కేట్టతనదిందలూ తుంచియవే.

## 42.

What they say, ఇవరు హేళువదు. Vow, నిశ్చయవాగి హేళు.

Pray let me ask, దయ మాడి హేళిరి. Task, కేలన. Happen, సంభవసు.

Anew, హేసదాగి. Next, ఈగలే. Once, ఒందుసారి. Moment, క్షణ.

Onward, ముందక్కే; go onward, తిరి హేగొత్తవే. Beat, హేట్టి, పట్టు.

Beat by beat, శీఘ్రవే. Scope, స్వతంత్ర, సమయ. But as to, ఆదరే.

For which I hope, నాను కోరువ. Hope, కోరికే. Useless, వ్యర్థ, నిష్ప్రయోజన.

Unemployed, కేలసవిల్లచే.

Pass away, కళే. Unwritten, empty, బర. Then, హాగాదరే. Deed, శ్రీయ.

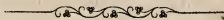
Keep striving on and on, ఇచ్చు ప్రయత్న మాడు.

"Tomorrow, tomorrow, but not today!"  
That is what lazy people say;  
"Tomorrow I'll work, not now!  
Tomorrow that lesson hard I'll learn,  
Tomorrow from that sad fault I'll turn,  
Tomorrow I'll do it, I vow."

"And why not today?" pray, let me ask.  
Tomorrow will have its appointed task,  
Each day will bring its own;  
I cannot tell what may happen anew,  
I can only see what is next to do,  
And a thing once done is done.

He who advances not, must retreat,  
Our moments go onward beat by beat,  
Not one of them comes again.  
To act in the present I still have scope,  
But as to the future for which I hope,  
May not that hope be vain?

In the book of (ಪೆಂ) my life, each useless day  
That passes all unemployed away,  
Is but an unwritten page.  
Well, then, I'll keep striving on and on,  
That some good deed on every one  
May be written, from youth to age.



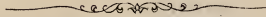
## APPENDIX.

### CARDINAL NUMBERS, ಸಂಖ್ಯಾವಾಚಕಗಳು.

|                                                                    |    |                          |            |
|--------------------------------------------------------------------|----|--------------------------|------------|
| ೧, one . . . . .                                                   | 1  | ೧೬, sixteen . . . . .    | 16         |
| ೨, two . . . . .                                                   | 2  | ೧೭, seventeen . . . . .  | 17         |
| ೩, three . . . . .                                                 | 3  | ೧೮, eighteen . . . . .   | 18         |
| ೪, four . . . . .                                                  | 4  | ೧೯, nineteen . . . . .   | 19         |
| ೫, five . . . . .                                                  | 5  | ೨೦, twenty . . . . .     | 20         |
| ೬, six . . . . .                                                   | 6  | ೨೧, twenty one . . . . . | 21         |
| ೭, seven . . . . .                                                 | 7  | ೨೨, twenty two . . . . . | 22         |
| ೮, eight . . . . .                                                 | 8  | ೩೦, thirty . . . . .     | 30         |
| ೯, nine . . . . .                                                  | 9  | ೪೦, forty . . . . .      | 40         |
| ೧೦, ten . . . . .                                                  | 10 | ೫೦, fifty . . . . .      | 50         |
| ೧೧, eleven . . . . .                                               | 11 | ೬೦, sixty . . . . .      | 60         |
| ೧೨, twelve . . . . .                                               | 12 | ೭೦, seventy . . . . .    | 70         |
| ೧೩, thirteen . . . . .                                             | 13 | ೮೦, eighty . . . . .     | 80         |
| ೧೪, fourteen . . . . .                                             | 14 | ೯೦, ninety . . . . .     | 90         |
| ೧೫, fifteen . . . . .                                              | 15 | ೧೦೦, a hundred . . . . . | 100        |
| ೨೦೦, two hundred . . . . .                                         |    |                          | 200        |
| ೩೩೩, three hundred and thirty three                                |    |                          | 333        |
| ೧,೦೦೦, a thousand . . . . .                                        |    |                          | 1,000      |
| ೧,೦೦೧, one thousand and one . . . . .                              |    |                          | 1,001      |
| ೨,೦೦೦, two thousand . . . . .                                      |    |                          | 2,000      |
| ೩,೩೩೩, three thousand three hundred<br>and thirty three, . . . . . |    |                          | 3,333      |
| ೧,೦೦,೦೦೦, one hundred thousand or a lack                           |    |                          | 100,000    |
| ೧೦,೦೦,೦೦೦, a million . . . . .                                     |    |                          | 1,000,000  |
| ೨೦,೦೦,೦೦೦, two million, (two millions of)                          |    |                          | 2,000,000  |
| ೧೦,೦೦,೦೦,೦೦೦, ten million or a crore . . . . .                     |    |                          | 10,000,000 |

ORDINAL NUMBERS, ಸಂಖ್ಯಾ ಪೂರಣಗಳು.

|                                                             |         |                         |
|-------------------------------------------------------------|---------|-------------------------|
| ೧ನೇ, the first                                              | the 1st | ೭ನೇ, the seventh        |
| ೨ನೇ, the second                                             | the 2nd | ೨೦ನೇ, the twentieth     |
| ೩ನೇ, the third                                              | the 3rd | ೨೧ನೇ, the twenty first  |
| ೪ನೇ, the fourth                                             | the 4th | ೧೦೦ನೇ, the hundredth    |
| ೫ನೇ, the fifth                                              | the 5th | ೧,೦೦೦ನೇ, the thousandth |
| ೩,೩೩೩ನೇ, the three thousand three hundred and thirty third. |         |                         |



## Conjugation of the Auxiliary Verb "To be."

### INDICATIVE MOOD, ನಿಶ್ಚಯಾರ್ಥಕರೂಪ.

|            |             |                                        |                                          |
|------------|-------------|----------------------------------------|------------------------------------------|
| Pres. T.   | ವರ್ತಮಾ.     | I am, thou art, he is; we are etc.     | ನಾನಿದ್ದೇನೆ, ನೀನಿದ್ದೀ, ಅವನು ಇದ್ದಾನೆ etc.  |
| Past T.    | ಭೂತ ಕಾ.     | I was, thou wast, he was; we were etc. | ನಾನಿದ್ದೆನು, ನೀನು ಇದ್ದಿ, ಅವನು ಇದ್ದನು etc. |
| Perf. T.   | ಸಮಾ. ಭೂ.    | I have been, thou hast been etc.       | ನಾನು ಇದ್ದಿದ್ದೇನೆ, ನೀನು ಇದ್ದಿದ್ದೀ.        |
| Plup. T.   | ಅತೀತ ಭೂ.    | I had been, thou hadst been,           | ನಾನು ಇದ್ದಿದ್ದೆನು, ನೀನು ಇದ್ದಿದ್ದಿ.        |
| Fut. T.    | ಭವಿಸ್ಯತ್ಕಾ. | I shall be, thou wilt be etc.          | ನಾನು ಇರುವೆನು, ನೀನು ಇರುವಿ etc.            |
| Fut. P. T. | ಉತ್ತ. ಭವಿ.  | I shall have been etc.                 | ನಾನು ಇದ್ದಿರುವೆನು etc.                    |

### IMPERATIVE MOOD, ವಿಧಿರೂಪ.

|          |          |                          |                       |
|----------|----------|--------------------------|-----------------------|
| 1st Per. | ಉತ್ತಮ ಪ. | Let me be; let us be,    | ನಾನು ಇರಲಿ; ನಾವು ಇರಲಿ. |
| 2nd Per. | ಮಧ್ಯಮ ಪ. | Be; be ye,               | ಇರು; ಇರಿ.             |
| 3rd Per. | ಪ್ರಥಮ ಪ. | Let him be; let them be, | ಅವನು ಇರಲಿ; ಅವರು ಇರಲಿ. |

### POTENTIAL MOOD, ಶಕತ್ವಾರ್ಥಕರೂಪ.

|          |          |                                                                         |                                             |
|----------|----------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Pres. T. | ವರ್ತ.    | I may be, thou mayst be etc.                                            | ನಾನಿರ ಬಹುದು, ಇದ್ದೀನು etc.                   |
| Past T.  | ಭೂತ.     | I might or should be, thou might-<br>est or wouldst be etc.             | ನಾನಿರ ಬಹುದು, ಇರುವೆನು etc.                   |
| Perf. T. | ಸಮಾ. ಭೂ. | I may have been, thou mayst<br>have been etc.                           | ನಾನು ಇದ್ದಿದ್ದೀನು etc.                       |
| Plup. T. | ಅತೀತ ಭೂ. | I might or should have been, thou<br>mightest or wouldst have been etc. | ನಾನು ಇರ ಬಹುದಾಗಿತ್ತು, ಇರು<br>ತ್ತಿರುವೆನು etc. |

### SUBJUNCTIVE MOOD, ಸಂಶಯಾರ್ಥಕರೂಪ.

|          |       |                                                         |                               |
|----------|-------|---------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Pres. T. | ವರ್ತ. | If I be, if thou be, if he be; if we<br>be etc.         | ನಾನು ಇದ್ದರೆ, ನೀನು ಇದ್ದರೆ etc. |
| Past T.  | ಭೂತ.  | If I were, if thou wert, if he were;<br>if we were etc. | " " "                         |

INFINITIVE MOOD, ಭಾವರೂಪ.

|                |               |                                 |
|----------------|---------------|---------------------------------|
| Pres. T. ವರ್ತ. | To be,        | ಇರ, ಇರಲು, ಇರಲಿಕ್ಕೆ.             |
| Past T. ಭೂತ.   | To have been, | ಇದ್ದಿರ, ಇದ್ದಿರಲು, ಇದ್ದಿರಲಿಕ್ಕೆ. |

PARTICIPLES, ನ್ಯೂನಗಲು.

|                |                    |              |
|----------------|--------------------|--------------|
| Pres. P. ವರ್ತ. | Being,             | ಇರುತ್ತಾ.     |
| Past P. ಭೂತ.   | Been, having been, | ಇದ್ದ, ಇದ್ದು. |



# Conjugation of the Regular Verb "To call."

## INDICATIVE MOOD, స్వికృత్యాధారకరూప.

| Active Voice, కర్తృప్రయోగ. |             |                      |              | Passive Voice, కర్మణిప్రయోగ. |                  |
|----------------------------|-------------|----------------------|--------------|------------------------------|------------------|
| Present T.                 | వర్తమాన కా. | I call,              | కరియున్నానె. | I am called,                 | కరియబడుతున్నానె. |
| Past T.                    | భూత కా.     | I called,            | కరిచెను.     | I was called,                | కరియబట్టిను.     |
| Perfect T.                 | సమాప్త భూ.  | I have called,       | కరిచితిని.   | I have been called,          | కరియబట్టితిని.   |
| Pluperf. T.                | అతిత భూ.    | I had called,        | కరిచితిను.   | I had been called,           | కరియబట్టితిను.   |
| Fut. T.                    | భవిష్యత్కా. | I shall call,        | కరియువను.    | I shall be called,           | కరియబడువను.      |
| Fut. Perf. T.              | లుత్తర భ.   | I shall have called, | కరిచిరువను.  | I shall have been called,    | కరియబట్టిరువను.  |

## IMPERATIVE MOOD, విధిరూప.

|           |           |               |             |                    |                |
|-----------|-----------|---------------|-------------|--------------------|----------------|
| First P.  | లుత్తమ ఫ. | Let me call,  | నాను కరియి. | Let me be called,  | నాను కరియబడలి. |
| Second P. | మధ్యమ ఫ.  | Call,         | కరి.        | Be thou called,    | కరియబడు.       |
| Third P.  | ప్రథమ ఫ.  | Let him call, | అవను కరియి. | Let him be called, | అవను కరియబడలి. |

## POTENTIAL MOOD, శక్త్యాధారకరూప.

|            |             |                                          |                           |                                       |                                  |
|------------|-------------|------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|
| Present T. | వర్తమాన కా. | I may or can call,                       | కరియ బడుదు, కరి<br>చేను.  | I may be called,                      | కరియబడ బడుదు, కరి<br>యబ్బితిను.  |
| Past T.    | భూత కా.     | I might, could, would<br>or should call, | కరియ బడుదు, కరి<br>యువను. | I might, could or would<br>be called, | కరియబడ బడుదు, కరి<br>యబ్బుచువను. |

|                                                                                              |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Perfect T. ಸಮಾಪ್ತ ಭೂ. ಕಾ. I may or can have ಕರೆದಿದ್ದೇನು.<br>called,                          | I may or can have been ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟೇನು.<br>called,                                      |
| Pluperf. T. ಅತೀತ ಭೂ. ಕಾ. I might or could have ಕರೆಯ ಬಹುದಾಗಿತ್ತು,<br>called, ಕರೆಯುತ್ತಿರುವೆನು. | I might or could have ಕರೆಯಲ್ಪಡ ಬಹುದಾಗಿ<br>been called, ತ್ತು, ಕರೆಯಲ್ಪಡುತ್ತಿ<br>ರುವೆನು. |
| SUBJUNCTIVE MOOD, ಸಂಶಯಾರ್ಥಕರೂಪ.                                                              |                                                                                       |
| Pres. T. ವರ್ತಮಾನ ಕಾ. If I call, if thou ಕರೆದರೆ.<br>call etc.                                 | If I be called, if thou ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟರೆ.<br>be called,                                   |
| Past T. ಭೂತ ಕಾ. If I called, if thou<br>called etc. ,,                                       | If I were called, if thou<br>wert called, ,,                                          |
| INFINITIVE MOOD, ಭಾವರೂಪ.                                                                     |                                                                                       |
| Pres. T. ವರ್ತಮಾನ ಕಾ. To call, ಕರೆಯ, ಉ, ಲಿಕ್ಕೆ.                                               | To be called, ಕರೆಯಲ್ಪಡ, ಉ, ಲಿಕ್ಕೆ.                                                    |
| Perf. T. ಸಮಾಪ್ತ ಭೂತ ಕಾ. To have called, ಕರೆದಿರ, ಉ, ಲಿಕ್ಕೆ.                                   | To have been called, ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟಿರ, ಉ, ಲಿಕ್ಕೆ.                                         |
| PARTICIPLES, ನ್ಯೂನಗಳು.                                                                       |                                                                                       |
| Pres. Part. Calling, ಕರೆಯುತ್ತಾ.                                                              |                                                                                       |
| Past Part. Having called, ಕರೆದು.                                                             | Called, ಕರೆಯಲ್ಪಟ್ಟು.                                                                  |

Conjugate likewise: Do I call? I do not call, Do I not call?

# IRREGULAR VERBS.

| <i>Pres. T.</i> | <i>Past T.</i> | <i>Past Part.</i> |               |
|-----------------|----------------|-------------------|---------------|
| Abide           | abode          | abode,            | ನೆಲೆಯಾಗಿರು.   |
| Am              | was            | been,             | ಇರು.          |
| Arise           | arose          | arisen,           | ಎಳು.          |
| r. Awake        | awoke          | awaked,           | ಎಚ್ಚರಿಕೆಯಾಗು. |
| r. Bake         | baked          | baken,            | ಸುಡು.         |
| Bear            | bore           | born,             | ಹೆರು.         |
| Bear            | bore           | borne,            | ಹೊರು.         |
| Beat            | beat           | beaten,           | ಹೊಡಿ.         |
| Begin           | began          | begun,            | ಆರಂಭಿಸು.      |
| r. Bend         | bent           | bent,             | ಬೊಗ್ಗು.       |
| r. Bereave      | bereft         | bereft,           | ಅಪಹರಿಸು.      |
| Beseech         | besought       | besought,         | ಬೇಡಿ ಕೊಳ್ಳು.  |
| Bid             | { bade<br>bid  | { bidden,<br>bid, | ಆಜ್ಞಾಪಿಸು.    |
| Bind            | bound          | bound,            | ಬಿಗಿ.         |
| Bite            | bit            | bitten,           | ಕಚ್ಚು.        |
| Bleed           | bled           | bled,             | ರಕ್ತ ಸುರಿ.    |
| Blow            | blew           | blown,            | ಊದು.          |
| Break           | broke          | broken,           | ಒಡಿ.          |
| Breed           | bred           | bred,             | ನಾಕಿ ಕೊಳ್ಳು.  |
| Bring           | brought        | brought,          | ತಾ.           |
| r. Build        | built          | built,            | ಕಟ್ಟು.        |
| Burst           | burst          | burst,            | ಬಿರಿ.         |
| Buy             | bought         | bought,           | ಕೊಂಡುಕೊಳ್ಳು.  |
| Cast            | cast           | cast,             | ಬಿಸಾಡು.       |
| r. Catch        | caught         | caught,           | ಹಿಡಿ.         |

These verbs to which the letter 'r' is prefixed are also conjugated regularly.

| <i>Pres. T.</i> | <i>Past T.</i>  | <i>Past Part.</i>  |              |
|-----------------|-----------------|--------------------|--------------|
| Chide           | chid            | {chidden,<br>chid, | ಗದರಿಸು.      |
| Choose          | chose           | chosen,            | ಆರಿಸು.       |
| r. Cleave       | clave           | cleaved,           | ಹತ್ತಿಸು.     |
| Cleave          | {clove<br>cleft | {cloven,<br>cleft, | ಶೀಳು.        |
| Cling           | clung           | clung,             | ಅಂಟಿ ಕೊಳ್ಳು. |
| r. Clothe       | clad            | clad,              | ಉಡು.         |
| Come            | came            | come,              | ಬಾ.          |
| Cost            | cost            | cost,              | ಬೆಲೆಯಾಗು.    |
| Crow            | crew            | crowed,            | ಕೂಗು.        |
| Creep           | crept           | crept,             | ಹರಿದಾಡು.     |
| Cut             | cut             | cut,               | ಕೊಯ್ಯಿ.      |
| Dare            | durst           | dared,             | ಧೈರ್ಯ ಪಡು.   |
| r. Deal         | dealt           | dealt,             | ನಡಿಸು.       |
| r. Dig          | dug             | dug,               | ಅಗಿ.         |
| Do              | did             | done,              | ಮಾಡು.        |
| Draw            | drew            | drawn,             | ಎಳೆ.         |
| r. Dream        | dreamt          | dreamt,            | ಕನಸು ಕಾಣು.   |
| Drink           | drank           | drunk,             | ಕುಡಿ.        |
| Drive           | drove           | driven,            | ಓಡಿಸು.       |
| Eat             | ate             | eaten,             | ತಿನ್ನು.      |
| Fall            | fell            | fallen,            | ಬೀಳು.        |
| Feed            | fed             | fed,               | ಸಾಕು.        |
| Feel            | felt            | felt,              | ತಿಳಿ.        |
| Fight           | fought          | fought,            | ಕಾದು.        |
| Find            | found           | found,             | ಕಂಡುಕೊಳ್ಳು.  |
| Flee            | fled            | fled,              | ಓಡು.         |
| Fling           | flung           | flung,             | ಬಿಸಾಡು.      |
| Fly             | flew            | flown,             | ಹಾರು.        |

| <i>Pres. T.</i> | <i>Past T.</i> | <i>Past Part.</i> |                     |
|-----------------|----------------|-------------------|---------------------|
| Forsake         | forsook        | forsaken,         | ಬಿಟ್ಟು ಬಿಡು.        |
| Freeze          | froze          | frozen,           | ಹೆಪ್ಪಾಗು.           |
| Get             | got            | (got,<br>gotten,  | ಸಂಪಾದಿಸು.           |
| r. Gild         | gilt           | gilt,             | ಮಲಾಂ ಹಾಕು.          |
| r. Gird         | girt           | girt,             | ನಡುವು ಕಟ್ಟು.        |
| Give            | gave           | given,            | ಕೊಡು.               |
| Go              | went           | gone,             | ಹೋಗು.               |
| r. Grave        | graved         | graven,           | ಚಿತ್ರ ಕೆತ್ತು.       |
| Grind           | ground         | ground,           | ಬೀಸು.               |
| Grow            | grew           | grown,            | ಬೆಳೆಯು.             |
| r. Hang         | hung           | hung,             | ತೂಗು.               |
| Have            | had            | had,              | ಉಂಟಾಗಿರು.           |
| Hear            | heard          | heard,            | ಕೇಳು.               |
| r. Heave        | hove           | hoven,            | ಎತ್ತು.              |
| r. Hew          | hewed          | hewn,             | ಕಲ್ಲುಮುಳ್ಳು ಹೊಯ್ಯು. |
| Hide            | hid            | (hidden,<br>hid,  | ಬಚ್ಚಿಡು.            |
| Hit             | hit            | hit,              | ಹೊಡಿ.               |
| Hold            | held           | held,             | ಹಿಡಿ.               |
| Hurt            | hurt           | hurt,             | ನೋಯಿಸು.             |
| Keep            | kept           | kept,             | ಕಾಪಾಡು.             |
| r. Kneel        | knelt          | knelt,            | ಮೋಣಕಾಲಾರು.          |
| r. Knit         | knit           | knit,             | ಹೆಣೆ.               |
| Know            | knew           | known             | ತಿಳಿ.               |
| Lade            | laded          | laden,            | ಹೊರಿಸು.             |
| Lay             | laid           | laid,             | ಇಡು.                |
| Lead            | led            | led,              | ನಡಿಸು.              |
| Leave           | left           | left,             | ಬಿಡು.               |
| Lend            | lent           | lent,             | ಎರವು ಕೊಡು.          |

| <i>Pres. T.</i> | <i>Past T.</i>    | <i>Past Part.</i> |              |
|-----------------|-------------------|-------------------|--------------|
| Let             | let               | let,              | ಬಿಡು.        |
| Lie             | lay               | lain,             | ಮಲಗು.        |
| r. Light        | lit               | lit,              | ದೀಪ ಹಚ್ಚು.   |
| Lose            | lost              | lost,             | ಕಳಕೊಳ್ಳು.    |
| Make            | made              | made,             | ಮಾಡು.        |
| r. Mean         | meant             | meant,            | ನೇನಸು.       |
| Meet            | met               | met,              | ಎದುರುಗೊಳ್ಳು. |
| Pay             | paid              | paid,             | ಹಣ ಕೊಡು.     |
| Put             | put               | put,              | ಇಡು.         |
| Read            | read              | read,             | ಓದು.         |
| Rend            | rent              | rent,             | ಹರಿ.         |
| Rid             | rid               | rid,              | ಬಿಡಿಸು.      |
| Ride            | rode              | ridden,           | ಸವಾರಿ ಮಾಡು.  |
| Ring            | rang              | rung,             | ಘಂಟೆ ಹೊಡಿ.   |
| Rise            | rose              | risen,            | ಎಳು.         |
| Rive            | rived             | riven,            | ಶೀಳು.        |
| Run             | ran               | run,              | ಓಡು.         |
| Say             | said              | said,             | ಹೇಳು.        |
| See             | saw               | seen,             | ನೋಡು.        |
| Seek            | sought            | sought,           | ಹುಡುಕು.      |
| Seethe          | sod               | sodden,           | ಬೇಯಿಸು.      |
| Sell            | sold              | sold,             | ಮಾರು.        |
| Send            | sent              | sent,             | ಕಳುಹಿಸು.     |
| Set             | set               | set,              | ಇಕ್ಕು.       |
| Shake           | shook             | shaken,           | ಕದಲು.        |
| Shape           | shaped            | shapen,           | ರೂಪಿಸು.      |
| Shave           | shaved            | shaven,           | ಬೋಳಿಸು.      |
| Shear           | (shore<br>sheared | shorn,            | ಕತ್ತರಿಸು.    |
| Shed            | shed              | shed,             | ಚೆಲ್ಲು.      |

| <i>Pres. T.</i> | <i>Past. T.</i>   | <i>Past Part.</i>  |              |
|-----------------|-------------------|--------------------|--------------|
| Show            | showed            | shown,             | ತೋರಿಸು.      |
| r. Shine        | shone             | shone,             | ಪ್ರಕಾಶಿಸು.   |
| r. Shoe         | shod              | shod,              | ಲಾಳಾ ಹಾಕು.   |
| Shoot           | shot              | shot,              | ಎಶೆ.         |
| Show            | showed            | shown,             | ತೋರಿಸು.      |
| Shrink          | {shrank<br>shrunk | shrunk,            | ಮುದುರು.      |
| Shut            | shut              | shut,              | ಮುಚ್ಚು.      |
| Sing            | sang              | sung,              | ಹಾಡು.        |
| Sink            | sank              | sunk,              | ಮುಣುಗು.      |
| Sit             | sat               | {sitten,<br>sat,   | ಕೂತು ಕೊಳ್ಳು. |
| Slay            | slew              | slain,             | ಕೊಲ್ಲು.      |
| Sleep           | slept             | slept,             | ನಿದ್ರೆ ಮಾಡು. |
| Slide           | slid              | slidden,           | ಬಾರು.        |
| Sling           | {slang<br>slung   | slung,             | ಕವಣೆ ಎಶೆ.    |
| Slink           | {slank<br>slunk   | slunk,             | ಮರೆಯಾಗು.     |
| r. Slit         | slit              | slit,              | ಶೀಳು.        |
| Smite           | smote             | smitten,           | ಹೊಡಿಯು.      |
| Sow             | sowed             | sown,              | ಬಿತ್ತು.      |
| Speak           | {spoke<br>spake   | spoken,            | ಮಾತಾಡು.      |
| Speed           | sped              | sped,              | ಅವಸರ ಮಾಡು.   |
| Spend           | spent             | spent,             | ವೆಚ್ಚ ಮಾಡು.  |
| Spin            | span              | spun,              | ನೂಲು.        |
| Spit            | {spat<br>spit     | {spitten,<br>spit, | ಉಗುಳಿಸು.     |
| r. Split        | split             | split,             | ಶೀಳು.        |



| <i>Pres. T.</i> | <i>Past T.</i>  | <i>Past Part.</i>     |                   |
|-----------------|-----------------|-----------------------|-------------------|
| Spread          | spread          | spread,               | ಹಾಸು.             |
| Spring          | sprang          | sprung,               | ಚಿಗುರು.           |
| Stand           | stood           | stood,                | ನಿಲ್ಲು.           |
| Steal           | stole           | stolen,               | ಕದಿಯು.            |
| Stick           | stuck           | stuck,                | ಅಂಟು.             |
| Sting           | stung           | stung,                | ಕೊಂಡಿಯಿಂದ ಹೊಡಿ.   |
| Stink           | {stank<br>stunk | stunk,                | ನಾರು.             |
| Strew           | strewed         | strewn,               | ಜೆಲ್ಲು.           |
| Stride          | strode          | stridden,             | ಮಾರುಗಾಲಿಟ್ಟು ನಡಿ. |
| Strike          | struck          | {struck,<br>stricken, | ಹೊಡಿಯು.           |
| String          | strung          | strung,               | ಧಾರಾ ಪೋಣಿಸು.      |
| Strive          | strove          | striven,              | ಪ್ರಯತ್ನ ಮಾಡು.     |
| r. Strow        | strowed         | strown,               | ಜೆಲ್ಲು.           |
| Swear           | {swore<br>sware | sworn,                | ಆಣೆ ಇಡು.          |
| Sweat           | sweat           | sweat,                | ಬೆವರು.            |
| Sweep           | swept           | swept,                | ಗುಡಿಸು.           |
| Swell           | swelled         | swollen,              | ಉಬ್ಬು.            |
| Swim            | {swam<br>swum   | swum,                 | ಈಜು.              |
| Swing           | swung           | swung,                | ನೆಲೆತಾಡು.         |
| Take            | took            | taken,                | ತಕ್ಕೊಳ್ಳು.        |
| Teach           | taught          | taught,               | ಕಲಿಸು.            |
| Tear            | tore            | torn,                 | ಹರಿಯು.            |
| Tell            | told            | told,                 | ಹೇಳು.             |
| Think           | thought         | thought,              | ನೆನಸು.            |
| r. Thrive       | throve          | thriven,              | ಕ್ಷೇಮವಾಗು.        |
| Throw           | threw           | thrown,               | ಬಿಸಾಡು.           |

| <i>Pres. T.</i> | <i>Past T.</i> | <i>Past Part.</i> |             |
|-----------------|----------------|-------------------|-------------|
| Thrust          | thrust         | thrust,           | ನೂಕು.       |
| Tread           | trod           | trodden,          | ತುಳಿ.       |
| Wax             | waxed          | waxen,            | ಹೆಚ್ಚಾಗು.   |
| Wear            | wore           | worn,             | ಧರಿಸು.      |
| Weave           | wove           | woven,            | ನೆಯ್ಯು.     |
| Weep            | wept           | wept,             | ಅಳು.        |
| Wet             | wet            | wet,              | ಬದ್ದೆ ಮಾಡು. |
| Win             | won            | won,              | ಗೆಲ್ಲು.     |
| r. Wind         | wound          | wound,            | ಸುತ್ತು.     |
| r. Work         | wrought        | wrought,          | ಕೆಲಸ ಮಾಡು.  |
| Wring           | wrung          | wrung,            | ಹಿಂಡು.      |
| Write           | wrote          | written,          | ಬರೆ.        |



# ENGLISH AND CANARESE VOCABULARY.

A, *Indef. Art.* ಒಂದು.  
 Abhor, *v. a.* ಅಸಹಿಸ್ತು.  
 About, *prep.* ಸುತ್ತು, ವಿಷಯವಾಗಿ; *ad.* ಸುಮಾರು.  
 Abuse, *v. a.* ನಿಂದಿಸು, ಬೈಯು.  
 Accident, *s.* ಅಪಾಯ.  
 Account, *s.* ಲೆಖ್ತು.  
 Act, *s.* ಕ್ರಿಯೆ; *v. n.* ನಡಿಸು, ನಡೆಕೊಳ್ಳು.  
 Add, *v. a.* ಕೇರಿಸು, ಕೂಡಿಸು.  
 Additional, *a.* ಹೆಚ್ಚಾದ, ಇನ್ನು.  
 Administer the government, ರಾಜ್ಯಭಾರ ಮಾಡು.  
 Advance, *v. n.* ಮುಂದಕ್ಕೆ ನಡೆಯು, ಯು ಧಕ್ಕೆ ಬರು.  
 After, *ad. & prep.* ತರುವಾಯ, ಮೇಲೆ.  
 Afterwards, *ad.* ಆ ಮೇಲೆ.  
 Against, *prep.* ಎದುರಾಗಿ, ವಿರೋಧವಾಗಿ, ಮೇಲೆ.  
 Age, *s.* ಪ್ರಾಯ, ಕಾಲ, ಮುಷ್ಯ; of age, ಪ್ರಾಯದವನು.  
 Agony, *s.* ವೇದನೆ, ಮರಣಸಂಕಟ.  
 Agree, *v. n.* ಸಂಮತಿಸು.  
 All, *pron.* ಎಲ್ಲಾ.  
 Ally, *s.* ಮಿತ್ರ, ಸಹಾಯಕ.  
 Aloud, *ad.* ಘಟ್ಟಿಯಾಗಿ.  
 Also, *ad.* ಸಹ.  
 Always, *ad.* ಯಾವಾಗಲೂ, ಎಂದೂ.  
 Amid, *prep.* ಬಳಗೆ, ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ.  
 Among, *prep.* ಬಳಗೆ, ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ.  
 Ancient, *a.* ಪೂರ್ವದ, ಹಳೇ.

And, *conj.* ಮತ್ತು, ಉ; and other, ಮುಂತಾದ.  
 Anew, *ad.* ಹೊಸದಾಗಿ.  
 Another, *a.* ಮತ್ತೊಬ್ಬ, ಮತ್ತೊಂದು.  
 Any, *a.* ಏನಾದರೂ.  
 Appoint, *v. a.* ನೇಮಿಸು.  
 Arise, *v. n.* ಏಳು, ಉಂಟಾಗು.  
 Army, *s.* ದಂಡು, ಸೇನೆ.  
 Around, *ad. & prep.* ಸುತ್ತು.  
 Arrival, *s.* ತಲಪುವಿಕೆ, ಬಂದದ್ದು.  
 Arrive, *v. n.* ತಲಪು.  
 Article, *s.* ಪದಾರ್ಥ, ಸರಕು.  
 As, *ad. & conj.* ಹಾಗೆ.  
 Ask, *v. a.* ಕೇಳು.  
 Asleep, *ad.* ನಿದ್ರಿಯಾಗಿ; be asleep, ನಿದ್ರೆ ಮಾಡು.  
 Assemble, *v. a. & n.* ಗುಂಪುಕೂಡಿಸು.  
 Assert, *v. a.* ಖಂಡಿತವಾಗಿ ಹೇಳು.  
 Assist, *v. a.* ಸಹಾಯ ಮಾಡು.  
 Assume, *v. a.* ವಹಿಸು, ಅನುಮಾನಿಸು ಕೊಳ್ಳು.  
 Astonish, *v. a.* ಅಶ್ಚರ್ಯ ಪಡಿಸು.  
 At, *prep.* ಥಿ. ಗೆ; at first, ಮೊದಲು.  
 Attack, *s.* ಮೇಲೆ ಬೀಳುವಿಕೆ; *v. a.* ಮೇಲೆ ಬೀಳು.  
 Attempt, *s.* ಪ್ರಯತ್ನ; *v. a.* ಯತ್ನಿಸು.  
 Attention, *s.* ಮನಸ್ಸಿಡುವಿಕೆ, ಜಾಗ್ರತೆ.  
 Attentively, *ad.* ಮನಸ್ಸಿಟ್ಟು.  
 Auction, *s.* ಯಾಲಂ; sell by auction, ಯಾಲಂ ಹಾಕು.  
 Autumn, *s.* ಕರತ್ತಾಲ.

Avarice, *s.* ಪ್ರವ್ಯಾಳೆ, ಲೋಭ.

Awake, *v. a.* ಎಚ್ಚಿಸು; *v. n.* ಎಚ್ಚರವಾಗು.

Away, *ad.* ಅಡೆ, ಅಡೆಗೆ, ಬಿಟ್ಟು ಬಿಟ್ಟು.

Back, *s.* ಹಿನ್ನು; *ad.* ಹಿಂದಾಗಿ, ತಿರಿಗಿ.

Bad, *a.* ಕೆಟ್ಟ.

Ball, *s.* ಗುಂಡು.

Bank, *s.* ಛದ; on the banks of, ತೀರದಲ್ಲಿ.

Banker, *s.* ಸರಾಫ, ಚೆನಿವಾರ.

Bath, *s.* ಸ್ನಾನ; take a bath, ಸ್ನಾನ ಮಾಡು.

Bathe, *v. n.* ಸ್ನಾನ ಮಾಡು.

Beast, *s.* ಮೃಗ.

Beat, *v. a.* ಬಡಿ, ಸೋಲಿಸು; beaten, ಸೋತು.

Because, *conj.* ಕಾರಣ; because of, *prep.* ಬಿಸ್ತರ, ನಿಮಿತ್ತ.

Become, *v. n.* ಆಗು.

Bed, *s.* ಹಾಸಿಗೆ.

Before, *prep.* ಮುಂದೆ, ಮುಂಚೆ.

Begin, *v. a.* ಆರಂಭಿಸು; *v. n.* ಆರಂಭವಾಗು.

Behave, *v. n.* ನಡೆಕೊಳ್ಳು.

Behaviour, *s.* ನಡತೆ.

Behead, *v. a.* ತಲೆ ಹೊಯ್ಯು.

Behind, *prep.* ಹಿಂದೆ.

Behold, *v. a.* ನೋಡು; *int.* ಇಗೋ.

Beside, *prep.* ಹತ್ತರ; besides, ಅಲ್ಲದೆ, ಹೊರ್ತಾಗ.

Besiege, *v. a.* ಮುತ್ತಿಗೆ ಹಾಕು.

Besieger, *s.* ಮುತ್ತಿಗೆ ಹಾಕುವವನು.

Best, *a. sup.* of 'good', ಅತ್ಯುತ್ತಮವಾದ.

Better, *a. com.* of 'good', ಸೂತರ, ವಾಶಿ.

Between, betwixt, *prep.* ನಡುವೆ.

Bird, *s.* ಪಕ್ಷಿ.

Birth, *s.* ಹುಟ್ಟುವಿಕೆ, ಜನ್ಮ.

Bitter, *a.* ಕಹಿಯಾದ; bitterly, *ad.* ಕ್ರೂರವಾಗಿ, ಬಹಳವಾಗಿ.

Black, *a.* ಕರಗ, ಕತ್ತಲೆಯ.

Blind, *a.* ಕುರುಡು.

Bold, *a.* ಧೈರ್ಯವಾದ.

Both, ಇಬ್ಬರು, ಎರಡು; both—and, ಉ—ಉ.

Bottle, *s.* ಶೀಸೆ

Box, *s.* ಪೆಟ್ಟಿಗೆ, *v. n.* ಗುದ್ದಾಡು.

Boy, *s.* ಹುಡುಗ.

Branch, *s.* ಕೊಂಬೆ; of a river, ಕಾಲು; of a family, ಸಂತತಿ.

Brave, *a.* ಧೈರ್ಯವಳ್ಳ; bravely, *ad.* ಧೈರ್ಯವಾಗಿ.

Bread, *s.* ರೊಟ್ಟಿ.

Break, *v. a.* ಮುರಿ; *v. n.* ಮುರಿದುಹೋಗು.

Break out, *v. n.* ಹೆಚ್ಚು.

Breakfast, *s.* ಭೋಜನ, ಬೆಳಿಗಿನ ಊಟ; *v. n.* ಭೋಜನ ಮಾಡು.

Bribe, *s.* ಲಂಚ; *v. a.* ಲಂಚ ಕೊಡು; take a bribe, ಲಂಚ ತಿನ್ನು.

Bribery, *s.* ಲಂಚಗುಳಿತನ.

Brick, *s.* ಇಟ್ಟಿಗೆ; bricklayer, ಗಾರೆಯವನು.

Bridge, *s.* ಸೇತುವೆ.

Bright, *a.* ಪ್ರಕಾಶವಾದ.

Bring, *v. a.* ತರು, ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಬರು.

Brother, *s.* ಸಹೋದರ; elder brother, ಅಣ್ಣ; younger brother, ತಮ್ಮ.

Build, *v. a.* ಕಟ್ಟು; building, *s.* ಕಟ್ಟ, ಮನೆ.

Bullock, *s.* ಎತ್ತು.

Burn, *v. a.* ಸುಡು, ಸುಟ್ಟು ಬಿಡು; *v. n.* ಉರಿ.

But, *conj.* ಆದರೆ; *ad.* ಮಾತ್ರ, ಹೊರ್ತು.

Buy, *v. a.* ಕೊಂಡು ಕೊಳ್ಳು.

By, *prep.* ಇಂದ, ಹತ್ತರ.

Calf, *s.* ಕರು.

Call, *v. a.* ಕರೆ; called, ಎಂಬ.

Camel, *s.* ಬಂಟಿ.

Camp, *s.* ಶಿಬಿರ.

Can, *v. a.* ಆಪ, ಬಹುದು; cannot, ಆರೆ, ಕೂಡದು.

Capital, *a.* ಮುಖ್ಯವಾದ; *s.* ರಾಜಧಾನಿ.

Carpenter, *s.* ಬಡಿಗ.

Carry, *v. a.* ಹೊರು; carry off, ಹೊತ್ತು ಕೊಂಡು ಹೋಗು.

Cattle, *s.* ದನಗಳು.

Cause, *v. a.* ಉಂಟುಮಾಡು; cause to be made, ಮಾಡಿಸು.

Cede, *v. a.* ಕೊಟ್ಟು ಬಿಡು.

Centre, *s.* ಮಧ್ಯ

Chair, *s.* ಕುರ್ಚಿ.

Charge, *s.* ವಶ; take charge of, ವಶಿಸಿ ಕೊಳ್ಳು; they charged me with the government of the country, ಈ ದೇಶದ ರಾಜ್ಯಭಾರ ಮಾಡುವ ಬಗ್ಗೆ ನನ್ನನ್ನು ನೇಮಿಸಿದರು.

Cheat, *v. a.* ವೋಸ ಮಾಡು; *s.* ವೋಸಗಾರ.

Cheating, *s.* ವೋಸ.

Cheer, *v. a.* ಧೈರ್ಯ, ಸಂತೋಷ ಪಡಿಸು.

Chest, *s.* ಪೆಟ್ಟಿಗೆ.

Child, *s.* ಕೂಸು, ಮಗ; children, ಮಕ್ಕಳು.

Church, *s.* ಗುಡಿ.

City, *s.* ಪಟ್ಟ.

Class, *s.* ವರ್ಗ.

Clean, *a.* ಶುಚಿಯಾದ; *v. a.* cleanse, ಶುಚಿ ಮಾಡು.

Clerk, *s.* ಗುಮಾಸ್ತ, ಮುಕ್ತದ್ವಿ.

Clever, *a.* ಫುಟ್ಟಿಗನಾದ.

Clock, *s.* ಘಂಟೆ, ಘಡಿಯಾರ.

Coffee, *s.* ಕಾಪಿ ಬೀಜ.

Come, *v. n.* ಬರು.

Command, *v. a.* ಆಜ್ಞಾಪಿಸು; *s.* ಆಜ್ಞೆ; under the command of, ಕೈಕೆಳಗೆ ಇಟ್ಟು.

Commander, *s.* ನಾಯಕ.

Commandment, *s.* ಆಜ್ಞೆ

Compose, *v. a.* ರಚಿಸು; verses, ಪದಗಳ ಸ್ತಂಭ ಕಟ್ಟು.

Conclude, *v. a.* ತೀರಿಸು; peace, ಸಲ್ಲಾ ಮಾಡು.

Condemn, *v. a.* ಅಪರಾಧ ಹೊರಿಸು, ಅಪರಾಧಿ ನಿರ್ಣಯಿಸು.

Confederacy, *s.* ಸಮಾಜ್ಯ, ಬಂಜುಬಡಿಕೆ.

Confederate, *s.* ಸಹಾಯಕ.

Confine, *v. a.* ಕೆರೆಮನೆಯಲ್ಲಿ ಹಾಕು.

Confusion, *s.* ಗಲಿಬಿಲಿ, ಕಲಹ.

Conquer, *v. a.* ಜಯಿಸು, ಗೆಲ್ಲು.

Conqueror, *s.* ಜಯಕಾಲಿ.

Conquest, *s.* ಜಯ, ಜಯಿಸಿದ್ದು.

Consequence, *s.* ಕಾರಣ; in consequence of, consequently, ಅದಕಾರಣ.

Consist of, *v. a.* ಉಂಟಾಗಿರು.

Contain, *v. a.* ಅಡಗಿಸು, ಹಿರಿ.

Converse, *v. n.* ಸಂಭಾಷಿಸಿ ಕೊಳ್ಳು.

Cook, *s.* ಅಡಿಗೆಯವ; *v. a.* ಅಡಿಗೆ ಮಾಡು.

Corn, *s.* ಫಾವ್ವ.

Corner, *s.* ಮೂಲೆ.

Cotton, *s.* ಹತ್ತಿ, ಅರಳೆ.

Country, *s.* ದೇಶ, ಶೀಮೆ, ನಾಡು.

Cousin, *s.* ದಾಯಾದಿ.

Cover, *s.* ಮುಚ್ಚಳ; *v. a.* ಮುಚ್ಚು.

Cross, *s.* ಶಿಲುಪೆ; *v. a.* ದಾಟು.

Crow, *s.* ಕಾಗೆ, *v. a.* ಕೂಗು.

Cruel, *a.* ಕ್ರೂರನಾದ.

Cry, *v. n.* ಅಳು, ಕೂಗು.

Cultivate, *v. n.* ಬೆಳೆಸು.

Cup, *s.* ಬಟ್ಟು ಪಂಚಪಾತ್ರೆ.

Cut, *v. a.* ಕೊಯ್ಯು, ಕಡೆ.

Dark, *a.* ಕತ್ತಲೆಯಾದ; darkness, ಕತ್ತಲೆ.

Dash, *v. a.* ತಗಲಿಸು.

Daughter, *s.* ಮಗಳು, ಕುಮಾರ್ತೆ.

Dead, *a.* ಸತ್ತ, ಮೃತನಾದ.

Death, *s.* ಸಾವು, ಮೃತಿ, ಮರಣ.

Decease, *v. n.* ಸಾಯು; deceased, ಸತ್ತು ಹೋದ.

Deceive, *v. a.* ಮೋಸ ಮಾಡು, ವಂಚಿಸು.

Decline, *v. n.* ಬೀಗ್ಗು, ಕಡಿಮೆಯಾಗು, ತಗ್ಗು.

Deduct, *v. a.* ಕಳೆ.

Deed, *s.* ಕ್ರಿಯೆ.

Deep, *a.* ಆಳವಾದ.

Defeat, *s.* ಅಪಜಯ; *v. a.* ಸೋಲಿಸು; he was defeated, ಸೋತದ್ದಾದನು.

Defend, *v. a.* ಕಾಪಾಡು.

Depose, *v. a.* ಸಿಂಹಾಸನದಿಂದ ತಳ್ಳಿ ಬಿಡು.

Descendant, *s.* ಸಂತತಿ, ವಂಶದವನು.

Description, *s.* ವಿವರ, ವರ್ಣನೆ.

Desert, *s.* ಅರಣ್ಯ.

Desperate, *a.* ಕಠಿಣನಾದ.

Destroy, *v. a.* ನಿರ್ಮೂಲ ಮಾಡು, ನಾಶಿಸು, ಕೆಡವಿಸು.

Detail, *s.* ತಪಶೀಲು, ವಿವರ; *v. a.* ವಿವರಿಸು.

Determine, *v. a.* ನಿಶ್ಚಯಿಸು, ನಿಶ್ಚಯಿಸು.

Devastate, *v. a.* ಹಾಳು ಮಾಡು.

Die, *v. n.* ಸಾಯು.

Different, *a.* ಬೇರೆ, ಅ. ಅ.

Difficult, *a.* ಕಷ್ಟವಾದ.

Difficulty, *s.* ಕಷ್ಟ.

Dig, *v. a.* ಅಗೆ, ತೋಡು.

Diligent, *a.* ಜಾಗ್ರತೆಯಾದ; diligence, *s.* ಜಾಗೃತಿ.

Dish, *s.* ತಬಕು, ತಟ್ಟೆ.

Dishonest, *a.* ನಂಬಿಕೆ ಇಲ್ಲದ.

Dishonesty, *s.* ಅನಂಬಿಕೆ, ಮೋಸ.

Displease, *v. a.* ಶಿಟ್ಟಿಬ್ಬಿಸು, ಬೇಸರ ಪಡಿಸು; I am displeased with, ಬೇಸರ ಪಡುತ್ತೇನೆ.

Displeasure, *s.* ಶಿಟ್ಟು, ಬೇಸರ.

Dissatisfaction, *s.* ಅತ್ಯುಪ್ಪಿ, ಅಸಂತೋಷ.

Dissatisfied, *s.* ತೃಪ್ತಿ ಇಲ್ಲದೆ, ಕಿರುಕಳ ಪಟ್ಟು.

Distinct, *a.* ಸ್ಪಷ್ಟವಾದ.

Distress, *s.* ಇಕ್ಕಟ್ಟು, ಉಪದ್ರ.

District, *s.* ನಾಡು, ಜಿಲ್ಲಾ.

Divide, *v. a.* ಭಾಗಿಸು.

Division, *s.* ವಿಭಾಗ, ಖಂಡ.

Do, *v. a.* ಮಾಡು.

Doctrine, *s.* ಬೋಧನೆ.

Dog, *s.* ನಾಯಿ.

Dominion, *s.* ಆಳಿಕೆ, ರಾಜ್ಯ, ಧೋರತನ.

Down, *prep.* ಕೆಳಕ್ಕೆ, *ad.* ಕೆಳಗೆ.

Dreadful, *a.* ಭಯಂಕರನಾದ.

Dress, *s.* ಬಟ್ಟೆ, ವಸ್ತ್ರ.

Dress, *v. n.* ಮಡಿ ವಸ್ತ್ರ ಉಡು.

Drink, *v. a.* ಕುಡಿ.

Drive, *v. a.* ತಳ್ಳು, ಹೊರಡಿಸಿ ಬಿಡು.

Drunkard, *s.* ಕುಡಿಯುವವ.

Dry, *a.* ಬೀಗಿದ.

Due, *a.* ತಕ್ಕ.

During, *prep.* ಇದರಲ್ಲಿ, ಬಳಗೆ, ಕಾಲದಲ್ಲಿ.

Dust, *s.* ಧೂಳು; *v. a.* ಧೂಳು ಬರಸು.  
Dye, *v. a.* ಬಣ್ಣ ಹಾಕು; *s.* ಬಣ್ಣ.

Each, *pron.* ಒಬ್ಬೊಬ್ಬ, ಒಂದೊಂದು.  
Each other, ಒಬ್ಬರನ್ನೊಬ್ಬರು, ಒಬ್ಬರಿಗೊಬ್ಬರು.

Early, *a. & ad.* ಹೊತ್ತಾರೆ, ಚಿಕ್ಕಗೈ.

Earth, *s.* ಭೂಮಿ, ಮಣ್ಣು.

East, *s.* ಮೂಡು, ಪೂರ್ವ ದಿಕ್ಕು.

Eastern, *a.* ಮೂಡೂ, ಪೂರ್ವ.

Eastward, *ad.* ಪೂರ್ವಕ್ಕೆ.

Easy, *a.* ಸುಲಭವಾದ.

Eat, *v. a.* ತಿನ್ನು, ಉಣ್ಣು.

Edge, *s.* ಅಂಚು; of the sword, ಕತ್ತಿ ಬಾಂಬು.

Either, *pron.* ಇಬ್ಬರಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬನು, ಎರಡರಲ್ಲಿ ಒಂದು; *conj.* either—or, ಇಲ್ಲವೆ—ಇಲ್ಲವೆ.

Eldest, *a.* ಹಿರಿ.

Emperor, *s.* ಸಾರಾಜ; empire, ಸಾರಾಜ್ಯ.

Employ, *v. a.* ಬಳಸಿ ಕೊಳ್ಳು, ಆಶ್ರಯಿಸಿಟ್ಟು ಕೊಳ್ಳು.

Encounter, *v. a.* ಎದುರುಗೊಳ್ಳು, ಜಗಲವಾಡು.

End, *s.* ಅಂತ್ಯ, ಸಮಾಪ್ತಿ; *v. n.* ತೀರು, *v. a.* ತೀರಿಸು.

Enemy, *s.* ಶತ್ರು.

Energy, *s.* ಶಕ್ತಿ, ಚುರುಕು.

Engage, *v. a.* ಕೆಲಸ ಕೊಡು.

Engaged in business, ಕೆಲಸದಲ್ಲಿ.

Enlightened, *a.* ಜ್ಞಾನವುಳ್ಳ.

Enraged, *a.* ಕೋಪ ಪಟ್ಟು.

Enter, *v. a. & n.* ಪ್ರವೇಶಿಸು.

Erect, *v. a.* ಕಟ್ಟು; erection, *s.* ಕಟ್ಟುವಿಕೆ.

Escape, *v. a. & n.* ತಪ್ಪಿಸು, ತಪ್ಪಿಸಿಕೊಳ್ಳು.

Even, *a.* ನುಣ್ಣು, ಸಮ; *ad.* ಸಹ.

Ever, *ad.* ಯಾವಾಗಲೂ; for ever, ಎಂದೆಂದಿಗೂ.

Every, every one, every thing, ಪ್ರತಿ, ಒಬ್ಬೊಬ್ಬ, ಒಂದೊಂದು, ಎಲ್ಲಾ.

Evil, *s.* ಕೇಡು.

Exalt, *v. a.* ಹೆಚ್ಚಿಸು, ಘನ ಪಡಿಸು.

Examine, *v. a.* ಪರೀಕ್ಷಿಸು.

Except, *ad. & conj.* ಹೊತು.

Excursion, *s.* ಸಂಚಾರ, ವಿಹಾರ.

Exercise, *s.* ಅಭ್ಯಾಸ, ಪಾಠ.

Exile, *s.* ಗಡಿ ಬಾಟುವಿಕೆ, ಗಡಿ ಬಾಟನ, ಗಡೀಪಾರದನ.

Expedition, *s.* ದಂಡು, ಯುದ್ಧಪ್ರಯಾಣ, ದಂಡು.

Expel, *v. a.* ಹೊರಡಿಸು.

Expense, *s.* ವೆಚ್ಚ, ಖರ್ಚು.

Expire, *v. n.* ಪ್ರಾಣ ಬಿಡು, ಸಾಯು.

Explain, *v. a.* ವಿವರಿಸು.

Exploit, *s.* ಸಾಹಸಕಾರ್ಯ.

Extend, *v. a. & n.* ವಿಸ್ತರಿಸು, ಟಾಚು.

Extensive, *a.* ವಿಸ್ತಾರವಾದ.

Extensively, ವಿಸ್ತಾರವಾಗಿ, ಬಹಳವಾಗಿ.

Extortion, *s.* ಸುಲಿಗೆ.

Face, *s.* ಮುಖ.

Factory, ಮಳಿಗೆ ಅಂಗಡಿ, ಕಾರ್ಖಾನೆ.

Faith, *s.* ನಂಬಿಕೆ, ವಿಶ್ವಾಸ.

Faithful, *a.* ನಂಬಿಕೆಯುಳ್ಳ.

Fall, *v. n.* ಬೀಳು, ಶಿಕ್ಷೆ; fall ill, ರೋಗದತ್ತಿ ಬೀಳು.

Family, *s.* ಸಂಸಾರ, ಕುಟುಂಬ, ವಂಶ.



Famine, *s.* ಬರಗಾಲ.  
 Farmer, *s.* ಕೃಷಕ, ಬಿಕ್ಕಲಿಗ.  
 Father, *s.* ತಂದೆ.  
 Fatigue, *s.* ಆಯಾಸ, *v. a.* ಆಯಾಸ ಗೊಳಿಸು.  
 Fault, *s.* ತಪ್ಪು.  
 Favour, *s.* ದಯೆ, ಉಸಕಾರ.  
 Female, *s.* ಹೆಣ್ಣು; a female sex, ಹೆಣ್ಣು ಜಾತಿ.  
 Feminine, *a.* ಹೆಣ್ಣಿನ; feminine gender, ಸ್ತ್ರೀಲಿಂಗ.  
 Few, *a. plur. of* 'little', ಕೆಲವು, ಕೆಲವರು ಮಾತ್ರ; a few, ಕೆಲವು, ರವೆಷ್ಟು.  
 Field, *s.* ಹೊಲ; paddy field, ಗಡ್ಡೆ.  
 Figure, *s.* ಅಂಕೆ, ರೂಪ.  
 Find, *v. a.* ಕಂಡು ಕೊಳ್ಳು, he was found guilty, ಅವನು ತಪ್ಪು ಮಾಡಿದ್ದಾನೆಂದು ಕಾಣಿಸಿತು.  
 Finish, *v. a.* ತೀರಿಸು.  
 Fire, *s.* ಬೆಂಕಿ; *v. a.* fire a gun, ಗುಂಡು ಹಾರಿಸು, ಹೊಡೆ.  
 First, *a.* ಮೊದಲನೇ; *ad.* ಮೊದಲು.  
 Flee, *v. n.* ಓಡಿ ಹೋಗು.  
 Flow, *v. n.* ಹರಿ.  
 Flower, *s.* ಹೂವು.  
 Fluent, *a.* ಧಾರಾಳವಾದ.  
 Follow, *v. a.* ಹಿಂಬಾಲಿಸು, ಹಿಂದಟ್ಟು; the following day, ಮಾರಣೇ ದಿನ.  
 Follower, *s.* ಸರಿವಾರದವನು.  
 Fool, *s.* foolish, *a.* ಹುಚ್ಚ.  
 Foot, *s.* ಪಾದ, ಕಾಲು.  
 For, *prep.* ಬಿಸ್ಕರ, ವರಿಗೂ; *conj.* ಯಾಕೆಂದರೆ.  
 Forbid, *v. a.* ಅಡ್ಡಿ ಮಾಡು, ನಿಲ್ಲಿಸು.  
 Force, *s.* ಬಲ, ಸೈನ್ಯ, ಘಾಜು.

Force, *v. a.* ಬಲಾತ್ಕರಿಸು.  
 Foreigner, *s.* ಸರದೇಶದವ.  
 Forest, *s.* ಅಡವಿ, ಕಾಡು.  
 Forget, *v. a.* ಮರೆತು ಬಿಡು.  
 Form, *s.* ರೂಪ; *v. a.* ರೂಪಿಸು, ಮಾಡು.  
 Formerly, *ad.* ಮುಂಚೆ, ಪೂರ್ವ ಕಾಲದಲ್ಲಿ.  
 Fort, *s.* ಕೋಟೆ.  
 Found, *v. a.* ಅಸ್ತಿವಾರ ಹಾಕು; ಸ್ಥಾಪಿಸು.  
 Foundation, *s.* ಅಸ್ತಿವಾರ.  
 Fountain, *s.* ಉಟಿ, ಮೂಲ.  
 Freebooter, *s.* ಕೊಳ್ಳೆಗಾರ, ಕಳ್ಳ.  
 Frequently, *ad.* ಅನೇಕ ಸರ್ತಿ.  
 Friend, *s.* ಸ್ನೇಹಿತ, ಮಿತ್ರ.  
 From, *prep.* ಇಂದ, ಮೊದಲಿನಿಂದ.  
 Fruit, *s.* ಫಲ, ಹಣ್ಣು.  
 Full, *a.* ಶುಂಭಿ.  
 Funeral pile, *s.* ಜೆತಿ; funeral, *a.* ಕ್ರಾಧ.  
 Future, *s.* ಬರುವ ಕಾಲ, ಭವಿಷ್ಯತ್ತು.

Gain, *s.* ಲಾಭ; *v. a.* ಗೆಲ್ಲು, ಸಂಪಾದಿಸು.  
 Gallows, *s.* ಗಲ್ಲುಮರ.  
 Garden, *s.* ತೋಟ.  
 General, *a.* ಸಾರ್ವಜನಿಕ; *s.* ಸೇನಾಧಿಪತಿ.  
 Gentleman, *s.* ಧೀರೆ, ದೊಡ್ಡ ಮನುಷ್ಯ.  
 Girl, *s.* ಹುಡುಗಿ.  
 Give, *v. a.* ಕೊಡು.  
 Glass, *s.* ಕನ್ನಡಿ, ಬಟ್ಟು.  
 Globe, *s.* ಗೋಳ, ಭೂಗೋಳ.  
 Go, *v. n.* ಹೋಗು.  
 God, *s.* ದೇವರು.  
 Godliness, *s.* ದೇವಭಕ್ತಿ.  
 Gold, *s.* ಜಿನ್ನ, ಭಂಗಾರ.  
 Good, *a.* ಬಳ್ಳೇ; *s.* ಮೇಲು.  
 Govern, *v. a.* ಆಳು.

Government, *s.* ರಾಜ್ಯಭಾರ.  
 Governor, *s.* ಅಧಿಪತಿ; Governor General, ಸರ್ವಾಧಿಪತಿ.  
 Grain, *s.* ಧಾನ್ಯ, ದವಸ.  
 Gram, *s.* ಹುರಳಿ.  
 Grandson, *s.* ಮೊಮ್ಮಗ.  
 Grape, *s.* ದ್ರಾಕ್ಷೆ ಹಣ್ಣು.  
 Grass, *s.* ಹುಲ್ಲು.  
 Graze, *v. n.* ಹುಲ್ಲು ಮೇಯಿ, ಮೇಯಿಸು.  
 Great, *a.* ದೊಡ್ಡ, ಮಹಾ.  
 Grow, *v. n.* ಬೆಳೆ; *v. a.* ಬೆಳೆಸು; grown up, ದೊಡ್ಡ.  
 Guilt, *s.* ಅಪರಾಧ; guilty, *a.* ಅಪರಾಧವುಳ್ಳ.  
 Gun, *s.* ಫಿರಂಗಿ, ತುಪಾಕಿ, ಕೋವಿ.

Habit, *s.* ನಡತೆ.  
 Half, *s.* ಅರ್ಧ, ಅರೆ.  
 Hand, *s.* ಹಸ್ತ, ಕೈ.  
 Hang, *v. n.* ತೂಗಾಡು; *v. a.* ಗಲ್ಲಗೆ ಹಾಕು; hang up, ತಗಲಿಸು.  
 Happen, *v. n.* ಸಂಭವಿಸು.  
 Happiness, *s.* ಭಾಗ್ಯ, ಸುಖ; happy, *a.* ಭಾಗ್ಯವುಳ್ಳ.  
 Harbour, *s.* ರೇವು.  
 Hard, *a.* ಘಟ್ಟ, ಕಠಿಣ; hardship.  
 Harm, *s.* ಕೇಡು, ದೋಷ.  
 Harmony, *s.* ಅನಾರ್ಹೋನ್ಯ.  
 Haste, hasten, *v. n.* ತ್ವರಿತ ಪಡು, ಬೇಗ ಬರು.  
 Haste, *s.* ತ್ವರಿತ.  
 Hate, *v. a.* ಹಗೆ ಮಾಡು.  
 Have, *v. a.* ಹೊಂದಿಸು.  
 Hear, *v. a.* ಕೇಳು.

Hearken, harken, *v. n.* ಕಿವಿ ಕೊಡು.  
 Heart, *s.* ಹೃದಯ.  
 Heaven, *s.* ಪರಲೋಕ, ಮೋಕ್ಷ.  
 Help, *s.* ಸಹಾಯ; *v. a.* ಸಹಾಯ ಮಾಡು.  
 Hide, *v. n.* ಮರೆ ಮಾಡಿ ಕೊಳ್ಳು; *v. a.* ಮರೆ ಮಾಡು.  
 High, *a.* ಉನ್ನತವಾದ; height, *s.* ಉನ್ನತ.  
 Hill, *s.* ಗುಡ್ಡ; hilly, *a.* ಬೆಟ್ಟದ.  
 Hinder, *v. a.* ಅಡ್ಡಿ ಮಾಡು, ತಡೆ.  
 History, *s.* ಕಥೆ, ಚರಿತ್ರೆ.  
 Hole, *s.* ತೂತು, ಕೊಂಡ.  
 Holiday, *s.* ರಜಾದಿನವನ; holy, *a.* ಪವಿತ್ರವಾದ.  
 Home, *s.* ಸ್ವಂತ ಮನೆ; go home, ಮನೆಗೆ ಹೋಗು.  
 Hope, *s.* ಕೋರಿಕೆ; *v. n.* ಕೋರಿಸು.  
 Horrible, horrid, *a.* ಭಯಂಕರವಾದ, ಘೋರವಾದ.  
 Horse, *s.* ಕುದುರೆ; horsekeeper, ಕುದುರೆಗಾರ.  
 Hostage, *s.* ಬಿಲಿರುವವನ, ಹೊಣೆ.  
 Hour, *s.* ತಾಸು, ಘಂಟೆ.  
 House, *s.* ಮನೆ.  
 How, *ad.* ಹಾಗೆ; how much, ಎಷ್ಟು.  
 However, *ad.* ಆದರೆ, ಆದಾಗ್ಯೂ.  
 Humane, *a.* ಅಂತಃಕರಣವುಳ್ಳ.  
 Humanize, *v. a.* ನಯ ಮಾಡು.  
 Humble, *a.* ದೀನವಾದ; *v. a.* ತಗ್ಗಿಸು.  
 Hunger, *s.* ಹಸಿವೆ; *v. n.* ಹಸಿವಾಗು.  
 Husband, *s.* ಗಂಡ.  
 Hypocrite, *s.* ಕಪಟಿ; hypocrisy, ಕಪಟಿ.

Idol, *s.* ವಿಗ್ರಹ, ಚಿಹ್ನೆ.  
 If, *conj.* ಕೆ; if it be so, ಹಾಗಿದ್ದರೆ.  
 Immediately, *ad.* ಬೇಗ, ಈ ಪ್ರಣಿಕ್ಷಣ.

Immense, *a.* ಹೇರಳ, ಮಹಾ, ದೊಡ್ಡ.  
 Implore, *v. a.* ಬೇಡಿ ಕೊಳ್ಳು.  
 Imprison, *v. a.* ಕೆರೆಯಲ್ಲಿರು.  
 Improve, *v. n.* ವೃದ್ಧಿಯಾಗು; *v. a.* ವೃದ್ಧಿ  
 ಮಾಡು

In, *prep.* ಅಲ್ಲಿ, ಬಳಗೆ; into, *ಗೆ,* ಬಳಕ್ಕೆ.  
 Indeed, *ad.* ನಿಜವಾಗಿ.  
 Independent, *a.* ಸ್ವತಂತ್ರವಾದ; inde-  
 pendence, *s* ಸ್ವತಂತ್ರ.

Inhabitant, *s.* ನಿವಾಸಿ.

Ink, *s.* ಕಾಯಿ, ಮಣಿ.

Install, *v. a.* ಸಟ್ಟು ಕಟ್ಟು.

Insurrection, *s.* ಘಟಕಾರಿ.

Intemperate, *a.* ಹೊಟ್ಟೆಬಾಕದ, ಮತಿ ಮಿ-  
 ರುವ; intemperate habits, ಹೊಟ್ಟೆಬಾ-  
 ಕತನ.

Intend, *v. a.* ನೆನಸು.

Invade, *v. a.* ದಂಡೆತ್ತಿ ಬರು, ಆಕ್ರಮಿಸು.

Invasion, *s.* ದಂಡು, ಯುದ್ಧಪ್ರಯಾಣ.

Island, isle, *s.* ದ್ವೀಪ, ನಡುಗಡ್ಡೆ.

Join, *v. a.* ಕೂಡಿಸು; *v. n.* ಕೂಡು.

Journey, *s.* ಪ್ರಯಾಣ.

Judge, *s.* ನ್ಯಾಯಾಧಿಪತಿ; *v. a.* ನ್ಯಾಯ  
 ತೀರಿಸು.

Junction, *s.* ಕೂಡುವಿಕೆ, ಸಂಧಿ, ಸಂಗಮ.

Just, *a.* ನೀತಿಯಾದ, ಸರಿಯಾದ; just now,  
 ಈಗಲೇ.

Keep, *v. a.* ಕಾಪಾಡು, ಇಟ್ಟು ಕೊಳ್ಳು; keep  
 in view, ನೋಡು.

Kill, *v. a.* ಕೊಲ್ಲು, ಕೊಂದು ಹಾಕು.

Knife, *s.* ಚೂರಿ, ಕತ್ತಿ.

Know, *v. a.* ಅರಿ, ತಿಳಿ.

Knowledge, *s.* ತಿಳುವಿಕೆ, ಜ್ಞಾನ.

Labour, *s.* ಕೆಲಸ, ಕಷ್ಟ; *v. n.* ಕೆಲಸ ಮಾಡು,  
 ಕಷ್ಟ ಪಡು.

Lade, *v. a.* ಹೊರಿಸು; laden with, ಹೊ-  
 ಳ್ತು ಕೊಂಡು.

Lady, *s.* ಧೊರೆಯನಿ.

Lamb, *s.* ಕುರಿಮರಿ.

Lament, *v. n.* ಗೋಳಾಡು.

Land, *s.* ನೆಲ, ಭೂಮಿ; *v. a.* ಧಡಕ್ಕೇರು.

Large, *a.* ದೊಡ್ಡ, ವಿಸ್ತಾರವಾದ.

Last, *a.* ಕಡೇ, ಹೋದ; at last, *ad.* ಕ  
 ಡೇಲಿ.

Late, *ad.* ಹೊತ್ತಾದ ಮೇಲೆ.

Lately, *ad.* ಕೆಲವು ದಿನಗಳಾಗಿ ಹಿಂದೆ.

Law, *s.* ನ್ಯಾಯ, ನಿಬಂಧನೆ.

Lawyer, *s.* ನ್ಯಾಯಶಾಸ್ತ್ರ.

Lazy, *a.* ಮೈಗಲ.

Lead, *v. a.* ನಡಿಸು.

Leaf, *s.* of a tree, ಎಲೆ; of a book,  
 ಹಾಳೆ.

Leap, *v. n.* ಹಾರು.

Learn, *v. a.* ಕಲಿ, ಕಲಿತು ಕೊಳ್ಳು.

Leave, *s.* ಅಪ್ಪನೆ; *v. a.* ಬಿಟ್ಟು ಬಿಡು.

Lesson, *s.* ವಾಕ.

Lest, *conj.* ಇಲ್ಲದ ಹಾಗೆ, ಆಗದ ಹಾಗೆ.

Liar, *s.* ಸುಳ್ಳುಗಾರ; lie, *s.* ಸುಳ್ಳು; *v. n.*  
 ಸುಳ್ಳು ಹೇಳು.

Lie, *v. n.* ಮಲಗಿ ಕೊಳ್ಳು.

Life, *s.* ಜೀವ.

Light, *s.* ಬೆಳಕು.

Like, *ad.* ಹಾಗೆ, ಬಿಪಾದಿ.

Liken, *v. a.* ಸಮಾನ ಮಾಡು.

List, *s.* ಪಟ್ಟಿ; a detailed list, ತಪಸೀಲು ಪಟ್ಟಿ.  
 Little, *a.* ಚಿಕ್ಕ, ಸಣ್ಣ, ಸ್ವಲ್ಪ ಮಾತ್ರ; a little, ಸ್ವಲ್ಪ.  
 Live, *v. n.* ಬದುಕು, ವಾಸಿಸು.  
 Loaf, *s.* a loaf of bread, ಬಂದು ರೊಟ್ಟಿ.  
 Lonely, *a.* ಏಕಾಂಗಿಯಾದ, ಬಿಡಲ್ಪಟ್ಟ.  
 Look, *v. n.* ನೋಡು.  
 Love, *s.* ಪ್ರೀತಿ.

---

Magnificent, *a.* ದಂಭವಾದ, ಅಲಂಕಾರವಾದ.  
 Mail, *s.* ಅಂಚೆ, ಚೀಲ.  
 Make, *v. a.* ಮಾಡು.  
 Man, *s.* ಮನುಷ್ಯ.  
 Mango, *s.* ಮಾವನ ಹಣ್ಣು.  
 Manufacture, *v. a.* ಮಾಡು; *s.* ಕೈಗಾರಿಕೆ.  
 Many, *a.* plur. of 'much', ಅನೇಕ, ಬಹಳ.  
 Marry, *v. a.* ಮದುವೆ ಮಾಡು; *v. n.* ಮದುವೆಯಾಗು.  
 Master, *s.* ಧೊರೆ, ಯಜಮಾನ.  
 Matter, *s.* ಕಾರ್ಯ.  
 Mean, *a.* ನೀಚವಾದ, ಮಧ್ಯ; in the mean time, ಅದೇ ಸಮಯದಲ್ಲಿ.  
 Mean, *v. a.* ನೆನಸು, ಅರ್ಥ ಕೊಡು; meaning, *s.* ಅರ್ಥ.  
 Measure, *s.* ಅಳತೆ, ಪ್ರಮಾಣ, ಕಾರ್ಯ.  
 Medicine, *s.* ಔಷಧ.  
 Meekness, *s.* ಸಾತ್ವಿಕತೆ; meek, *a.* ಸೌಧುವಾದ.  
 Meet, *a.* ಎದುರುಗೊಳ್ಳು, ನೋಡು.  
 Memory, *s.* ಜ್ಞಾನಶಕ್ತಿ, ನೆನಪು; in memory of, ಗುರ್ತಾಗಿ.

Men, *s.* plur. of 'man', ಮನುಷ್ಯರು.  
 Messenger, *s.* ದೂತನು, ಆಳು.  
 Mice, *s.* plur. of 'mouse', ಇಲಿಗಳು.  
 Mighty, *a.* ಬಲವುಳ್ಳ, ಮಹಾ.  
 Military, *a.* ರಾಣುವೆಯ, ದಂಗೆನ.  
 Milk, *s.* ಹಾಲು.  
 Minister, *s.* ಮಂತ್ರಿ, ಪ್ರಧಾನಿ.  
 Mischief, *s.* ಕೇಡು.  
 Moment, *s.* ಕ್ಷಣ.  
 Money, *s.* ಹಣ; money-changer, ಸರಾಫ, ಚೆನಿವಾರ.  
 Monument, *s.* ಕಾಸನ, ಸ್ತಂಭ.  
 More, *a.* comp. of 'much', ಅಧಿಕವಾದ, ಇನ್ನೂ; *ad.* ಅಧಿಕವಾಗಿ.  
 Morning, *s.* ಜಿಗಿನ ವೇಳೆ, ಹೊತ್ತಾರೆ.  
 Morrow, *s.* ನಾಳೆ, ಮರು ದಿನ.  
 Most, *a.* sup. of 'much', ಮಹಾ, ಹೆಚ್ಚಿನ; *ad.* ಅತ್ಯಂತ.  
 Mother, *s.* ತಾಯಿ.  
 Motion, *s.* ಅಲ್ಲಾಟ, ಎತ್ತುವೆ; put troops in motion, ದಂಡೆತ್ತಿ ಕೊಂಡು ಬರು.  
 Mouse, *s.* ಇಲಿ.  
 Move, *v. a.* *ಶ್ರಿ n.* ಅಲ್ಲಾಡ, ಕದಲು, ಸಂಚರಿಸು.  
 Much, *a.* ಬಹಳ; *ad.* ಬಹಳವಾಗಿ.  
 Murder, *s.* ಕೊಲೆ; *v. a.* ಕೊಂದು ಹಾಕು.  
 Music, *s.* ಸಂಗೀತ, ಗಾಯನ.

---

Name, *s.* ಹೆಸರು, ನಾಮ.  
 Namely, (*viz.*) *ad.* ಏನಂದರೆ.  
 Nation, *s.* ಜನಾಂಗ.  
 Negotiate, *v. n.* *ಶ್ರಿ a.* ರಾಯಭಾರ ಮಾಡು, ಸಂಧಿ ಮಾಡು, ಸಂಬಂಧವಿಡು ಹೇಳು.  
 Neighbour, *s.* ನೆರೆಯವ.

Neither, *pron.* *ಶ್ರೀ conj.* ಇಬ್ಬರೂ ಇಲ್ಲ, ಎರಡೂ ಇಲ್ಲ.

Neither—nor; ಇದನ್ನು ಮಾಡದೆ—ಅದನ್ನು ಮಾಡದೆ.

Nephew, *s.* ಸಹೋದರನ ಸಹೋದರಿಯ ಕುಮಾರನು, ಸೋದರಳಿಯ.

Never, *ad.* ಎಂದಿಗೂ ಇಲ್ಲ.

New, *a.* ಹೊಸ, ನೂತನ.

News, *s.* ವರ್ತಮಾನ.

Next, *a.* ಎರಡನೆ; *ad.* ಇದರ ಮೇಲೆ, ಈಗಲೇ.

Nicely, *ad.* ಚನ್ನಾಗಿ.

Night, *s.* ರಾತ್ರಿ.

No, *a.* ಇಲ್ಲ; no money, ಹಣವಿಲ್ಲ. (v. Ex. 14.)

No, *ad.* ಇಲ್ಲ; yes, ಹೌದು.

Noise, *s.* ಶಬ್ದ.

North, *s.* ಉತ್ತರ ದಿಕ್ಕು, ಬಡಗ.

Northern, *a.* ಉತ್ತರದ, ಬಡಗಣ.

Northward, *ad.* ಉತ್ತರ ದಿಕ್ಕಿಗೆ.

Not, *ad.* ಇಲ್ಲ, ಅಲ್ಲ; not good, ಬಳೇದ್ದು; not any, ಏನಾದರೂ ಇಲ್ಲ; I do not come, ನಾನು ಬರುವುದಿಲ್ಲ. (v. Ex. 14. & 15.)

Not yet, *ad.* ಇನ್ನು ಇಲ್ಲ, ಇದು ವರಿಗೂ ಇಲ್ಲ.

Nothing, *s.* ಏನೂ ಇಲ್ಲ.

Now, *ad.* ಈಗ.

Number, *s.* ಲೆಖ್ಯ, ಸಂಖ್ಯೆ.

Numberless, *a.* ಲೆಖ್ಯವಿಲ್ಲದ.

Numerous, *a.* ಅನೇಕ, ಬಹಳ.

Oblige, *v. a.* ಕಟ್ಟು ಪಡಿಸು, ಹಂಗು ಪಡಿಸು, ಬಲಿಷ್ಠರ ಮಾಡು; he was obliged to, ಬೇಕಾಗಿತ್ತು; obliged, ಹಂಗಿನಲ್ಲಿ.

Obtain, *v. a.* ಪಡೆಕೊಳ್ಳು, ಹೊಂದು.

Of, *prep.* ಅ, ಸಂಬಂಧ ವಿಭಕ್ತಿಯ ಗುರುತು.

Offend, *v. n.* ಕೋಪವೆಬ್ಬಿಸು.

Office, *s.* ಉದ್ಯೋಗ, ಕೆಲಸ, ಕಚೇರಿ.

Officer, *s.* ಉದ್ಯೋಗಸ್ಥ, ಸರದಾರ.

Old, *a.* ಹಳೆಯ, ಮುದುಕನಾದ.

On, *prep.* *ಶ್ರೀ ad.* ಮೇಲೆ; on his death, ಅವನು ಸತ್ತು ಹೋದ ಮೇಲೆ; on purpose, ಬೇಕೆಂದು; on account of, ಹಿನ್ನೆಲೆ, ನಿಮಿತ್ತ.

Once, *ad.* ಒಂದು ಸಾರಿ.

One, *a.* ಒಬ್ಬ, ಒಂದು; one another, ಒಬ್ಬರನ್ನೊಬ್ಬರು, ಒಬ್ಬರಿಗೊಬ್ಬರು.

Onward, *ad.* ಮುಂದಕ್ಕೆ.

Open, *v. a.* *ಶ್ರೀ n.* ತೆರೆ, ತೆರೆಕೊಳ್ಳು.

Opium, *s.* ಅಫೀಮು.

Opportunity, *s.* ಸಮಯ, ಪ್ರಸ್ತುತ.

Or, *conj.* ಇಲ್ಲವೆ, ಅಥವಾ.

Orange, *s.* ಕಿತ್ತಳೆ ಹಣ್ಣು.

Order, *s.* ಕ್ರಮ, ಬಗೆ, ಕಟ್ಟಿ; *v. a.* ಅಷ್ಟೇ ಕೊಡು.

Origin, *s.* ಆರಂಭ; original, *a.* ಮೊದಲಿನ, ಪೂರ್ವ.

Other, *pron.* ಮತ್ತೊಂದು, ಮತ್ತೊಬ್ಬ; others, ಅನ್ಯರು.

Out, *ad.* ಹೊರಗೆ.

Outside, *s.* ಹೊರಗಡೆ.

Own, *s.* *ಶ್ರೀ a.* ಸ್ವಂತ.

Ox, *s. plur.* oxen, ಎತ್ತು.

Pack, *s.* ಹೊರೆ, ಗಂಟು; *v. a.* *ಶ್ರೀ n.* pack up, ಗಂಟು ಕಟ್ಟು.

Paddy, *s.* ನೆಲ್ಲ, ಭತ್ತ.

Page, *s.* ಪುಟ.

Palace, *s.* ಅರಮನೆ.

Parent, *s.* ಹೆತ್ತವರು, ತಾಯಿ ತಂದೆಗಳು.

Part, *s.* ಭಾಗ, ಪಾಲು, ತುಂಡು.  
 Pass, *v. a.* *ಶ್ರೀ n.* ದಾಟಿ ಹೋಗು, ಕಳೆ, ಹೋಗಲಾಡಿಸು.  
 Patience, *s.* ತಾಳ್ಮೆ.  
 Pay, *v. a.* ಕೊಡು, ಸಂದಾಯ ಮಾಡು.  
 Peace, *s.* ಸಮಾಧಾನ, ಸಲ್ಲಾ.  
 Peninsula, *s.* ಅರ್ಧದ್ವೀಪ.  
 People, *s.* ಜನರು.  
 Perfect, *a.* ಸಂಪೂರ್ಣ.  
 Perform, *v. a.* ಮಾಡು, ಶೀರಿಸು, ಅಡು.  
 Performance, *s.* ಮಾಡುವಿಕೆ, ಮಾಡುವದು.  
 Perish, *v. n.* ನಾಶನವಾಗು, ಸಾಯು.  
 Permit, *v. a.* ಅಪ್ಪಣೆ ಕೊಡು.  
 Person, *s.* ಪುರುಷ.  
 Piece, *s.* ತುಂಡು.  
 Pile, *s.* ಕುಪ್ಪೆ, ಚಿತಿ.  
 Place, *ಸ್ಥಳ; v. a.* ಮಡಗು, ಇಡು, ಹಾಕು.  
 Plain, *a.* ಮಟ್ಟವಾದ, ಸ್ಪಷ್ಟವಾದ; *s.* ಸಮಭೂಮಿ, ಬೈಲು.  
 Plant, *s.* ಸೊಪ್ಪಿ, *v. a.* ನಾಟು.  
 Platter, *s.* ತಾಂಬಾಣಿ.  
 Play, *s.* ಆಟ; *v. a.* *ಶ್ರೀ n.* ಅಡು, ಅಡಿಸು.  
 Please, *v. a.* ಸಂತೋಷ ಪಡಿಸು, ಮೆಚ್ಚು; please give, ದಯೆ ಮಾಡಿ ಕೊಡಿರಿ.  
 Pleasure, *s.* ಆನಂದ, ಸಂತೋಷ.  
 Plough, *s.* ನೇಗಿಲು; *v. a.* ಉಳು.  
 Pluck, pluck up, *v. a.* ಕಿತ್ತು ಹಾಕು.  
 Poor, *a.* ಬಡವಾದ.  
 Population, *s.* ದೇಶಸ್ಥರು, ಜನಸಂಖ್ಯೆ.  
 Possession, *s.* ಕೈಕೊಳ್ಳುವಿಕೆ, ಆಧೀನ; take possession of, ಪಡೆ ಕೊಳ್ಳು.  
 Pot, *s.* ಮಡಿಕೆ.  
 Potato, *s.* ಉರುಳಗಡ್ಡೆ.  
 Power, *s.* ಅಧಿಕಾರ, ಬಲ.  
 Practice, *s.* ಅಭ್ಯಾಸ.

Praise, *s.* ಸ್ತೋತ್ರ, *v. a.* ಸ್ತುತಿಸು.  
 Pray, *v. a.* *ಶ್ರೀ n.* ಪ್ರಾರ್ಥಿಸು, ಬೇಡಿ ಕೊಳ್ಳು.  
 Prefer, *v. a.* ಹೆಚ್ಚು ಇಷ್ಟ ಮಾಡು, ಬಿಳ್ಳೆ ಬೆಂದೆಣಿಸು. (*v. Ex. 37.*)  
 Presence, *s.* ಸನ್ನಿಧಿ.  
 Pretend, *v. a.* ನೆವನ ಮಾಡು, ಹೇಳು.  
 Priest, *s.* ಗುರು.  
 Prince, *s.* ರಾಜಕುಮಾರ.  
 Principal, *a.* ಶ್ರೇಷ್ಠವಾದ, ಮುಖ್ಯವಾದ.  
 Prison, *s.* ಕರೆಮನೆ.  
 Prisoner, *s.* ಕರೆಯವನು, ಕೈದಿ.  
 Proceed, *v. n.* ಹೋರು, ನಡಿ, ಸಾಗು.  
 Prodigal, *a.* ದುಂದುಗಾರನಾದ; *s.* ದುಂದುಗಾರ.  
 Progress, *s.* ಅಭಿವೃದ್ಧಿ.  
 Proper, *a.* ಯುಕ್ತ, ತಕ್ಕ.  
 Properly, *ad.* ಯುಕ್ತವಾಗಿ, ಸರಿಯಾಗಿ, ಮರ्याದಿಯಿಂದ.  
 Prosperously, *ad.* ವೃದ್ಧಿಯಾಗಿ, ಉಭ್ರಯದಿಂದ.  
 Protection, *s.* ಆಶ್ರಯ.  
 Proud, *a.* ಗರ್ವವಳ್ಳ.  
 Province, *s.* ದೇಶ, ಶೀಮೆ, ಸಂಸ್ಥಾನ.  
 Provision, *s.* ಆಹಾರ.  
 Public, *a.* ಬಹಿರಂಗವಾದ; the public service, ಸರ್ಕಾರದ ಉದ್ಯೋಗ.  
 Pull, *v. a.* ಎಳೆ; pull up, ಕೀಳು; pull down, ಕೆಡೆವು, ಕೆಗೆದು ಬಿಡು.  
 Punish, *v. a.* ಶಿಕ್ಷಿಸು.  
 Purpose, *s.* ಯೋಚನೆ, ಯತ್ನ; for the purpose of, ಬಿಸ್ತರ, ಅಗಿ.  
 Pursue, *v. a.* ಹಿಂದಿಟ್ಟು.  
 Put, *v. a.* ಇರಿಸು, ಹಾಕು; put on, ಉಟ್ಟು ಕೊಳ್ಳು; put forth, ಬಿಟ್ಟು ಕೊಳ್ಳು.



Quality, *s.* ಗುಣ, ಲಕ್ಷಣ.

Quarrel, *s.* ಜಗಳ; *v. n.* ಜಗಳವಾಡು.

Queen, *s.* ರಾಣಿ.

Question, *s.* ಪ್ರಶ್ನೆ.

Raise, *v. a.* ಎಬ್ಬಿಸು.

Reach, *v. a.* ಘ್ರಿ *n.* ತಲಪು, ಚಾಚು.

Read, *v. a.* ಘ್ರಿ *n.* ಓದು.

Rebel, *s.* ದಂಗೆಗಾರ, ಫಿತೂರಿ ಮಾಡುವವ.

Rebel, *v. a.* ದಂಗೆ ಎಬ್ಬಿಸು, ತಿರಿಗಿ ಬೀಳು.

Receive, *v. a.* ಹೊಂದು.

Recover, *v. a.* ತಿರಿಗಿ ಸಂಪಾದಿಸು, ವಸೂಲಿ ಮಾಡು; *v. n.* ಗುಣವಾಗು.

Regular, *a.* ಕ್ರಮವಾದ.

Reign, *s.* ಆಳುವಿಕೆ, ದಾಲತ್ತು.

Remain, *v. n.* ನಿಲ್ಲು, ಉಳಿ, ಇರು.

Remittance, *s.* ಇರಸಾಲು, ಕಳುಹಿಸಿದ ಹಣ.

Render, *v. a.* ಮಾಡು, ಕೊಡು.

Reply, *s.* ಉತ್ತರ; *v. n.* ಉತ್ತರ ಕೊಡು.

Reside, *v. n.* ವಾಸ ಮಾಡು.

Residence, *s.* ರಾಜಧಾನಿ.

Restore, *v. n.* ತಿರಿಗಿ ಕೊಡು, ನೂತನವಾಗಿ ಮಾಡು, ಹೊಸದು ಮಾಡು.

Retreat, *v. n.* ಹಿಂದಕ್ಕೆ ಹೋಗು, ಬಿಡಿ ಹೋಗು.

Return, *s.* ತಿರಿಗಿ ಬರುವಿಕೆ, ಬದಲು; *in return*, ಬದಲಾಗಿ.

Return, *v. n.* ತಿರಿಗಿ ಬರು; *v. a.* ತಿರಿಗಿ ಕೊಡು.

Revolt, *v. n.* ತಿರಿಗಿ ಬೀಳು, ದಂಗೆ ಎಬ್ಬಿಸು; *s.* ದಂಗೆ.

Rice, *s.* ಅಕ್ಕಿ; *boild rice*, ಅನ್ನ.

Rich, *a.* ಐರ್ವ್ಯವುಳ್ಳ.

Ride, *v. a.* ಘ್ರಿ *n.* ಸವಾರಿ ಮಾಡು.

Right, *a.* ಸರಿಯಾದ; *s.* ನೀತಿ.

Righteousness, *s.* ನೀತಿ.

Riot, *s.* ಕಲಹ, ಗುಲ್ಲು; *riotous, a.* ಕಲಹವುಳ್ಳ; *riotous living*, ದುಂದುಗಾರತನ.

Rise, *v. n.* ಎಳು ಹುಟ್ಟು, ಉದಯಿಸು; *s.* ಮೂಲ, ಆರಂಭ, ವೃದ್ಧಿಯಾದದ್ದು.

Robber, *s.* ಕಳ್ಳ.

Rock, *s.* ಬಂಡೆ.

Room, *s.* ಕೊಠಡಿ, ಸ್ಥಳ.

Root, *a.* ಬೇರು.

Rout, *v. a.* ದಂಡಮೈ ಬಿಡಿಸು, ಕಡಿದು ಹಾಕು.

Rove, *v. n.* ತಿರುಗಾಡು.

Rugged, *a.* ತರಕಲಾದ.

Ruin, *v. a.* ಕೆಡಿಸು, ನಾಶ ಮಾಡು; *s.* ಹಾಳು.

Ruins, *s.* ಹಾಳು ಗೋಡೆಗಳು.

Rule, *s.* ಆಳಿಕೆ, ಸೂತ್ರ; *v. a.* ಆಳು.

Ruler, *s.* ಧೋಲೆ, ನಾಯಕ.

Run, *v. n.* ಓಡು.

Sad, *a.* ವ್ಯಸನವಾದ.

Sake, *s.* ನಿಮಿಷ್ಯ, ಬಿಸ್ಕರ; *for our sakes*, ನಮಗೋಸ್ಕರ.

Salt, *s.* ಉಪ್ಪು.

Same, *a.* ಅದೇ, ಒಂದೇ.

Sand, *s.* ಮರಳು.

Save, *v. a.* ರಕ್ಷಿಸು.

Say, *v. a.* ಹೇಳು; *saying*, ವಾಕ್ಯ, ಗಾಂವೆ.

Scatter, *v. a.* ಚದರು; *be scattered*, ಚದರಿ ಹೋಗು.

School, *s.* ಮಠ, ವಿದ್ಯಾಕಾಲೆ.

Scribe, *s.* ಬರೆಯುವವ, ಕಾಸ್ತಿ.

Scripture, *s.* ಪೇದ, ಬರಹ.

Sea-coast, *s.* ಸಮುದ್ರದ ತೀರ.

Sea-port, *s.* ರೇವು, ಬಂದರ.



See, *v. a.* *ಶ್ರೀ n.* ನೋಡು, ಕಾಣು.

Seize, *v. a.* ಹಿಡಿ, ಗ್ರಹಿಸು.

Sell, *v. a.* ಮಾರು.

Send, *v. a.* ಕಳುಹಿಸು.

Seriously, *ad.* ಕಠಿಣವಾಗಿ.

Servant, *s.* ಸೇವಕ, ದಾಸ.

Service, *s.* ಸೇವೆ, ಉದ್ಯೋಗ.

Set, *v. a.* ಇಕ್ಕು, ಹಾಕು; set out, ಹೊರಡು.

Settle, *v. a.* ಕ್ರಮ ಪಡಿಸು, ಸ್ಥಿರ ಪಡಿಸು; *v.*

*n.* ನೆಲಗೊಳ್ಳು.

Shall, *aux. v.* ಭವಿಷ್ಯತ್ತಾದ ಗುರುತು; ಬೇಕು.

Sharp, *a.* ಹಠವಾದ; a sharp boy, ಚುರುಕುಳ್ಳ ಹುಡುಗ.

Sheep, *s.* ಕುರಿ, ಕುರಿಗಳ.

Shepherd, *s.* ಕುರುಬ.

Shop, *s.* ಅಂಗಡಿ.

Shortly after, *ad.* ಸ್ವಲ್ಪ ಕಾಲದ ಮೇಲೆ.

Show, *v. a.* ತೋರಿಸು.

Shrub, *s.* ಗಡ, ಪೊದೆ.

Shut, *v. a.* *ಶ್ರೀ n.* ಮುಚ್ಚು, ಮುಚ್ಚಿ ಕೊಳ್ಳು.

Sick, *a.* ಅಸ್ವಸ್ಥ.

Siege, *s.* ಮುತ್ತಿಗೆ.

Sight, *s.* ದೃಷ್ಟಿ, ನೋಟ.

Sign, *s.* ಸಂಜ್ಞೆ, ರುಜು, ದಸ್ತತ್ತು; *v. a.* ದಸ್ತತ್ತು ಹಾಕು, ಕೈಬರಹ ಹಾಕು, ಗುರುತು ಹಾಕು.

Silver, *s.* ಬೆಳ್ಳಿ.

Sin, *s.* ಪಾಪ; *v. n.* ಪಾಪ ಮಾಡು.

Since, *prep. & ad.* ಅದು ಮೊದಲು, ಇಂದ; *conj.* ಆದ್ದರಿಂದ.

Sing, *v. a.* *ಶ್ರೀ n.* ಹಾಡು.

Sister, *s.* ಸಹೋದರಿ; elder sister, ಅಕ್ಕ; younger sister, ತಂಗಿ.

Skilful, *a.* ಪ್ರವೀಣ, ಸುಮಾರ್ಥವುಳ್ಳ.

Skill, *s.* ಸುಮಾರ್ಥ.

Slaughter, *s.* ಹತ್ಯಾ, ಸಂಹಾರ; *v. a.* ಕೊಲ್ಲು, ಸಂಹಾರ ಮಾಡು.

Slave, *s.* ಗುಲಾಮ, ದಾಸ.

Slay, *v. a.* ಕೊಲ್ಲು, ಹೊಡೆ.

Small, *a.* ಚಿಕ್ಕ, ಸಣ್ಣ.

Smite, *v. a.* ಬಡಿ, ಕೊಲ್ಲು, ಹೊಡೆ.

Smooth, *a.* ನುಣುಪಾದ; *v. a.* ನುಣುಪು, ಸುಲಭ ಮಾಡು.

So, *ad.* ಹಾಗೆ, ಹೀಗೆ; ಇಷ್ಟು; ಅದ್ದರಿಂದ.

Society, *s.* ಸಭೆ.

Some, *ad.* ಕೆಲವು, ರವೆಷ್ಟು, ಸ್ವಲ್ಪ.

Sometimes, *ad.* ಆಗಾಗ್ಗೆ.

Son, *s.* ಮಗ, ಪುತ್ರ, ಕುಮಾರ.

Soon, *ad.* ಬೇಗ, ಬೇಗನೇ.

Sorrow, *s.* ದುಃಖ, ವೈಸಸ, ಚಿಂತೆ.

South, *s.* ದಕ್ಷಿಣ, ತೆಂಕ.

Southern, *a.* ದಕ್ಷಿಣದ, ತೆಂಕಣ.

Southwards, *ad.* ದಕ್ಷಿಣಕ್ಕೆ.

Sow, *v. a.* ಬಿತ್ತು.

Speak, *v. a.* *ಶ್ರೀ n.* ಮಾತಾಡು, ಹೇಳು.

Spend, *v. a.* ವೆಚ್ಚ ಮಾಡು, ಖರ್ಚು ಮಾಡು.

Spill, *v. a.* ಚೆಲ್ಲು.

Spin, *v. a.* ನೂಲು.

Spirit, *s.* ಅತ್ಮ.

Spoil, *s.* ಕೊಳ್ಳೆ; *v. n.* ಕೆಡು; *v. a.* ಕೆಡಿಸು, ಸುಲಗೆ ಮಾಡು.

Sprinkle, *v. a.* ಚೆಮಿಕಿಸು.

Sprout, *v. a.* ಮೊಳೆ, ಚಿಗುರು.

Stable, *s.* ಕುದುರೆಯ, ಕೊಟ್ಟಿಗೆ.

Stack, *s.* ಕುಪ್ಪೆ, ಮೆದೆ; stack up, *v. a.* ಕುಪ್ಪೆ ಹಾಕು, ಮೆದೆ ಹಾಕು.

State, *s.* ಸ್ಥಿತಿ; *v. a.* ವಿವರಿಸು, ಹೇಳು.

Stay, *v. a.* *ಶ್ರೀ n.* ನಿಲ್ಲ, ನಿಡಿಸು, ಇರು.

Steal, *v. a.* ಕದಿ, ಕದ್ದುಕೊಳ್ಳು.

Still, *a.* ಶಾಂತಿಯಾದ, ನಿಶ್ಚಬ್ದವಾದ; *ad.* ಇಂ  
ನನ ವರಿಗೂ.

Stone, *s.* ಕಲ್ಲು.

Stop, *v. n.* *ಶ್ರೀ* *a.* ನಿಲ್ಲು, ನಿಲ್ಲಿಸು.

Store, *s.* ಬಹಳ ಸಾಮಾನ, ಜೀಕೀರಿ; *v. a.*  
store up, ಕೂಡಿದು.

Storm, *s.* ಬಿರುಭೂತಿ; *v. a.* ಹಲ್ಲಾ ಮಾಡು.

Stratagem, *s.* ಯುಕ್ತಿ, ಉಪಾಯ, ತಂತ್ರ.

Straw, *s.* ನೆಲ್ಲು, ಹುಲ್ಲು.

Street, *s.* ಬೀದಿ.

Strike, *v. a.* *ಶ್ರೀ* *n.* ಹೊಡೆ.

Strive, *v. n.* ಪ್ರಯತ್ನ ಮಾಡು, ಯತ್ನಿಸು.

Strong, *a.* ಬಲವಾದ.

Struggle, *v. n.* ಜಗಳವಾಡು; *s.* ಜಗಳ,  
ಹೋರಾಟ.

Study, *v. a.* ಕಲಿ.

Stupid, *a.* ದಡ್ಡು, ಮೂರ್ಖ.

Style, *s.* ರೀತಿ; *v. a.* ಹೆಸರಿಸು.

Subdue, *v. a.* ವಶಮಾಡಿ ಕೊಳ್ಳು, ಅಡಗಿಸು.

Subject, *s.* ಪ್ರಜೆ.

Substance, *s.* ಸದಾರ್ಥ, ಸಂಪತ್ತು, ಆಸ್ತಿ.

Succeed, *v. a.* *ಶ್ರೀ* *n.* ಹಿಂಬಾಲಿಸು, ಬರು,  
ಜಯವಾಗು, ಸುಖವಾಗು, ಅನುಕೂಲವಾಗು.

Successor, *s.* ಹಿಂದಿನವನು.

Sue, *v. a.* *ಶ್ರೀ* *n.* ಬೀಡಿಕೊಳ್ಳು, ವ್ಯಾಜ್ಯವಾಡು.

Suffer, *v. a.* ಪಡು, ಸಹಿಸು.

Sugar, *s.* ಸಕ್ಕರೆ.

Sugarcane, *s.* ಕಬ್ಬು.

Supreme, *a.* ಶ್ರೇಷ್ಠ.

Supremacy, supreme power, ಸರ್ವಾಧಿ  
ಕಾರ.

Sweep, *v. a.* ಗುಡಿಸು.

Sweet, *a.* ಶೀಯಾದ, ಮಧುರವಾದ.

Take, *v. a.* ತೆಗೆ, ತೆಗೆದು ಕೊಳ್ಳು, ಹಿಡೆ; take  
away, ತೆಗೆದು ಬಿಡು; take to, ಆರಂ  
ಭಿಸು.

Talk, *v. a.* *ಶ್ರೀ* *n.* ಮಾತಾಡು.

Tall, *a.* ಉದ್ದವಾದ.

Tank, *s.* ಕೆರೆ.

Task, *s.* ಕೆಲಸ, ಪಾಠ.

Teach, *v. a.* ಬೋಧಿಸು.

Tell, *v. a.* ತಿಳಿಸು, ಹೇಳು.

Temple, *s.* ದೇವಾಲಯ, ಗುಡಿ,

Territory, *s.* ರಾಜ್ಯ, ದೇಶ, ಶೀಮೆ, ಭೂಮಿ.

Testament, ಮರಣಕಾನನ, ನಿಯಮ; the  
New Testament, ಹೊಸ ಬಡಂಬಡಿಕೆ  
ಪುಸ್ತಕ, ಸತ್ಯವೇದದ ಎರಡನೇ ಭಾಗ.

Than, *ad.* ಇಂತ.

That, *pron.* ಅದು, ಆ; *conj.* ಎಂದು, ಎಂ  
ತ. (v. Ex. 47.)

The, *def. art.* ಈ, ಆ.

Then, *ad.* ಆಗ; ಹಾಗಾದರೆ.

There, *ad.* ಅಲ್ಲಿ; there is, there are,  
ಉಂಟು.

Therefore, *ad.* *ಶ್ರೀ* *conj.* ಆದ್ದರಿಂದ.

These, *pron. plur. of 'this',* ಇವರು,  
ಇವುಗಳು.

Thing, *s.* ವಸ್ತು, ಕಾರ್ಯ.

Thirst, *s.* ದಾಹ, ಬಾಯಾರಿಕೆ.

This, *pron.* ಇದು, ಈ.

Those, *pron. plur. of 'that',* ಅವರು,  
ಅವು.

Though, *conj.* ಆದಾಗ್ಯೂ, ಆದರೂ.

Thought, *s.* ಆಲೋಚನೆ, ನೆನಪು, ಚಿಂತೆ.

Thrash, thresh, *v. a.* ಬಡಿ, ಧಾನ್ಯ ತು  
ಳಿಸು.

Threshingfloor, *s.* ಕಣಿ.

Throne, *s.* ಸಿಂಹಾಸನ.

Through, *prep.* ಮುಖಾಂತರ, ಮಾರ್ಗವಾಗಿ, ದಾಟಿ.

Throw, *v. a.* ಎಸೆ, ಬಿಸಾಡು, ಹಾಕು.

Tie, *v. a.* ಕಟ್ಟು; tie up, ಕಟ್ಟಿ ಹಾಕು.

Tiger, *s.* ಹುಲಿ, ವ್ಯಾಘ್ರ.

Time, *s.* ಕಾಲ, ಹೊತ್ತು, ವೇಳೆ, ಸರ್ತಿ.

To, *prep.* ಸಂಪ್ರದಾನ ವಿಭಕ್ತಿ ಗುರುತು, ಗೆ, ಕೈ,

Today, *ad.* ಈ ಹೊತ್ತು, ಇಂದು.

Together, *ad.* ಕೂಡ, ಸಹ, ಸಮೇತವಾಗಿ.

Tomorrow, *ad.* ಶ್ರೀ *s.* ನಾಳೆ.

Too, *ad.* ಬಹಳ, ಅತಿ, ಕೂಡಾ, ಸಹ.

Tooth, plur: teeth, *s.* ಹಲ್ಲು.

Trade, *s.* ವ್ಯಾಪಾರ; *v. n.* ವ್ಯಾಪಾರ ಮಾಡು.

Traitor, *s.* ದ್ರೋಹಿ.

Translate, *v. a.* ಟೀಕಿಸು, ಭಾಷಾಂತರ ಮಾಡು.

Travel, *s.* ಪ್ರಯಾಣ; *v. n.* ಪ್ರಯಾಣ ಮಾಡು.

Traveller, *s.* ಪ್ರಯಾಣಿ.

Traverse, *v. a.* ದಾಟು.

Treacherous, *a.* ವಂಚನೆಯಾದ, ದ್ರೋಹಿವಾದ.

Treachery, *s.* ವಂಚನೆ, ದ್ರೋಹ.

Treasure, *s.* ದ್ರವ್ಯ.

Treaty, *s.* ಬಡಂಬಡಿಕೆ, ಕಾಲಿ, ಕರಾರು.

Tree, *s.* ಮರ, ವೃಕ್ಷ.

Trench, *s.* ಅಗಲ.

Troop, *s.* ಗುಂಪು, ದಂಡು.

Trouble, *s.* ತೊಂದರೆ, ವ್ಯಾಕುಲ; *v. a.* ತೊಂದರೆ ಪಡಿಸು.

Twice, *ad.* ಎರಡು ಸರ್ತಿ.

Under, *prep.* ಕೆಳಗೆ; under the command of, ಕೈಕೆಳಗೆ; under the name

of, ಎಂಬ; under dreadful agonies, ಅತಿ ಸಂಕಟ ಪಟ್ಟು.

Understand, *v. a.* ಗ್ರಹಿಸು, ತಿಳಿ.

Understanding, *s.* ಜ್ಞಾನ, ತಿಳಿಯುವಿಕೆ.

Unemployed, *a.* ಕೆಲಸವಿಲ್ಲದೆ.

Up, *ad.* ಶ್ರೀ *prep.* ಮೇಲೆ, ಮೇಲಕ್ಕೆ; up to, ಸಮಾಪಕ್ಕೆ, ವರೆಗೆ.

Upright, *a.* ನೀಟಾದ, ನೆಟ್ಟನೆಯಾದ.

Use, *s.* ಪ್ರಯೋಜನ; *v. a.* ಪ್ರಯೋಗಿಸು.

Useless, *a.* ನಿಷ್ಪ್ರಯೋಜನವಾದ, ವ್ಯರ್ಥ.

Vale, valley, *s.* ತಗ್ಗು.

Various, *a.* ಅನೇಕ, ನಾನಾವಿಧವಾದ.

Vast, *a.* ದೊಡ್ಡ, ವಿಶಾಲವಾದ, ವಿಸ್ತಾರವಾದ.

Verandah, *s.* ಪಡಸಾಲೆ.

Verse, *s.* ಕವನ, ಶ್ಲೋಕ, ಪದ.

Very, *a.* ನಿಜವಾದ; *ad.* ಬಹಳ.

Vice, *s.* ದುರ್ಗುಣ, ದುರಾಚಾರಣೆ.

Viceroy, *s.* ಪ್ರತಿನಿಧಿ.

Victorious, *a.* ಜಯಶಾಲಿಯಾದ; they were victorious, ಇವರಿಗೆ ಜಯವಾಯಿತು.

Village, *s.* ಗ್ರಾಮ, ಹಳ್ಳಿ.

Voice, *s.* ಕಣ್ಣು.

Walk, *v. a.* ನಡಿ; walk off, ಹೋಗಿ ಬಿಡು.

Wall, *s.* ಗೋಡೆ.

Wander, *v. n.* ಅಲೆ, ತಿರಿಗಾಡು.

Warlike, *a.* ಕೌರ್ಯವುಳ್ಳ.

Wash, *v. a.* ತೊಳೆ, ತೊಳೆ ಕೊಳ್ಳು, ಬಗೆ.

Waste, *v. a.* ಹಾಳು ಮಾಡು, ಕ್ಷಯಿಸು.

Water, *s.* ನೀರು.

Way, *s.* ದಾರಿ.

Weak, *a.* బలహీನ.  
 Weary, *v. a.* తೊందರೆ పడిను.  
 Weave, *v. a.* నేయు.  
 Week, *s.* వార, *ಹಪ್ತ*.  
 Weep, *v. n.* ಅಳು.  
 Well, *s.* ಭಾವ; *ad.* ಚನ್ನಾಗಿ.  
 West, *s.* ಪಶ್ಚಿಮ, ಪడవ.  
 Western, *a.* ಪಶ್ಚಿಮದ.  
 Westward, *ad.* ಪಶ್చಿಮಕ್ಕೆ.  
 What? *pron.* ఏನು? ಎಂಥ?  
 Which? *pron.* ಯಾವ?  
 While, *ad.* ಇರಲಾಗಿ.  
 Who? *pron.* ಯಾವ?  
 Whole, *a.* ಎಲ್ಲ, యావత్తు.  
 Whoso, whosoever, *pron.* యారాదరం.  
 Why? *ad.* యాకే?  
 Wicked, *a.* దుష్ట, కేట్ట.  
 Wickedness, *s.* కేట్టతన.  
 Wilderness, *s.* అరణ్య.  
 Will, *v. n.* మనస్సుగ; *s.* జీత.  
 Wind, *s.* ఫూళ.  
 Wine, *s.* ద్రాక్షే రస.  
 Wisdom, *s.* జ్ఞాన, వివేక.

Wise, *a.* జ్ఞానవృద్ధ, వివేకవంతునాద.  
 Wish, *s.* ఇచ్ఛ, ఆక; *v. a.* శ్రీ *n.* ఇచ్ఛిస్తు.  
 With, *prep.* సంగడ, ఇంద.  
 Within, *prep.* బళగే.  
 Without, *prep.* దోరగే.  
 Woman, plur: women, *s.* స్త్రీ, దేంగసు.  
 Work, *s.* కేలస; *v. a.* శ్రీ *n.* కేలసా మాడు.  
 World, *s.* జగత్తు, లోక, భూలోక.  
 Worship, *s.* పూజ, ఆరాధన; *v. a.* పూజిసు, ఆరాధిసు.  
 Write, *v. a.* బరే.

Year, *s.* వర్ష.  
 Yes, *adv.* ಹೌదు.  
 Yesterday, *ad.* శ్రీ *s.* నినే, నినే దిన.  
 Yet, *ad.* ఇನ್ನా, మత్త; *conj.* ఆదాగ్న.  
 Yoke, *s.* నోగ; five yoke of oxen, ఏడు జోడు ఎత్తు.  
 Young, *a.* జీక్ష్, ఎళి; a young man, యౌవనస్థను.  
 Youth, *s.* యౌవనస్థ; యౌవన ప్రాయ.

## CANARESE AND ENGLISH.

అంకే, *s.* A number, figure.  
 అంగడి, *s.* A shop; అంగడిబొడి, a market, bazar.  
 అండు, *s.* A border; shore, coast.  
 అంటె, *s.* The post, mail.  
 అంత, *s.* The end.  
 అందరే, *v. a.* If you say; namely.  
 అక్క, *s.* An elder sister; అక్క తంగ

యరు, elder and younger sisters.  
 అక్కి, *s.* Rice (raw).  
 అగళు, *s.* A trench, moat.  
 అగియు, *v. a.* To dig; to chew.  
 అడగసు, *v. a.* To hide, contain, subdue.  
 అడవి, *s.* A forest.  
 అడిగే, *s.* Cooking; అడిగే మాడు, to cook.

ಅಡಿಗೆಯವ, *s.* A cook.

ಅತ್ಯಂತ, *ad.* Most.

ಅದೇ, *pron.* The same.

ಅಧಿಕಾರ, *s.* Authority, power.

ಅನೇಕ, *a.* Many.

ಅನ್ಯ, *a.* Other; ಅನ್ಯರು, others,

ಅನೈಕೋನ್ಯ, *s.* Harmony, friendship, unity.

ಅವಾಯ, *s.* An accident.

ಅಪ್ಪಣೆ, *s.* Order, permission, leave;

ಅಪ್ಪಣೆ ಕೊಡು, to permit, order; ಅ

ಪ್ಪಣೆ ತೆಗೆದು ಕೊಳ್ಳು, to take leave.

ಅಫೀಮು, *s.* Opium.

ಅಭಿವೃದ್ಧಿ, *s.* Increase, progress.

ಅರಣ್ಯ, *s.* A forest, desert.

ಅರಮನೆ, *s.* A palace.

ಅರವ, *a.* Tamil.

ಅರ್ಧ, *s.* Half.

ಅಜಿ, *v. n.* To wander, err.

ಅಚ್ಚ, *ad.* Not; ಒಳ್ಳೆದಿಲ್ಲ, it is not good.

ಅಲ್ಲಾಡು, *v. n.* ಅಲ್ಲಾಡಿಸು, *v. a.* To move, shake.

ಅಲ್ಲಿ, *ad.* There, in that place.

ಅಷ್ಟು, *pron.* So much; *ad.* so; ಅಷ್ಟರಲ್ಲಿ, in the mean time.

ಅಸಹ್ಯ, *s.* Aversion, disgust; *a.* hateful.

ಅಸಹ್ಯಿಸು, *v. a.* To abhor.

ಅಸ್ವಸ್ಥ, *a.* Ill, sick.

ಅಳು, *v. n.* To weep, cry.

ಆಗು, *v. n.* To become.

ಆಗ, *ad.* Then; ಇರುವಾಗ, while, when.

ಆಗಾಗ್ಗೆ, *ad.* Sometimes.

ಆದಾಗ್ಯೂ, *ad. & conj.* However, yet, though it be.

ಆದರೆ, *conj.* But, if it be.

ಆಚಾರಣೆ, *s.* A practice, habit; ದುರಾಚಾರಣೆ, a bad habit, vice.

ಆಜ್ಞೆ, *s.* Command, commandment.

ಆಡು, *v. a.* To speak, play; ಮಾತಾಡು, *v. n.* to talk.

ಆತ್ಮ, *s.* The spirit.

ಆದಕಾರಣ, ಆದದರಿಂದ, *ad. & conj.* So, therefore, because.

ಆರಾಜ, *s.* The governor.

ಆಸತ್ತು, *s.* Misfortune, calamity.

ಆರ, *v. n.* Cannot; ಬರಲಾರ, he cannot come.

ಆರಂಭ, *s.* The beginning; ಆರಂಭಿಸು, *v. a. & n.* to begin.

ಆರಾಧನೆ, *s.* Worship; ಆರಾಧಿಸು, *v. a.* to worship.

ಆಶ್ಚರ್ಯ, *s.* Surprise; ಆಶ್ಚರ್ಯ ಪಡು, *v. n.* to be surprised, to wonder.

ಆಶ್ರಯ, *s.* Protection.

ಆಹಾರ, *s.* Food, provisions.

ಆಳು, *s.* A man, a servant, a messenger.

ಆಳು, *v. a.* To reign; ಆಳಿಕೆ, *s.* the reign.

ಆ, *pron.* That, plur: those; ಆ ಆದೇಶಗಳು, the different provinces.

ಆಕ್ರಮಿಸು, *v. a.* To usurp, seize.

ಇಂತ, *ad.* Than.

ಇಂದ, *prep.* From, by.

ಇಂದು, *ad.* Today; ಇಂದಿನ ವರಿಗೂ, up to this day, still.

ಇಕ್ಕ, *v. a.* To place, set.

ಇಚ್ಛೆ, *s.* Wish; ಇಚ್ಛೆಸು, *v. a. & n.* to wish.

ಇಟ್ಟಿಗೆ, *s.* A brick.

ಇಡು, ಇಟ್ಟುಕೊಳ್ಳು, *v. a.* To place, put; ಚಾಕ್ರಿಯಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟು ಕೊಳ್ಳು, to employ.

ಇನ್ನು, *ad.* More, yet, still.

ಇಬ್ಬರು, *a. m. & f.* Two, both.

ಇರಸಾಲು, *s.* A remittance.

ಇರು, *v. n.* To be; ಅವನಿಗೆ ಇದೆ, he has.

ಇಲಿ, *s.* A rat.

ಇಲ್ಲ, *ad.* not; ನಾನು ಬರುವುದಿಲ್ಲ, I do not come; *a. no*; ಹಣವಿಲ್ಲ, no money; ಏನಾದರೂ ಇಲ್ಲ, *s.* nothing. (v. Ex. 14 & 15.)

ಇಲ್ಲ, *ad.* No; ಹೌದು, yes.

ಇಲ್ಲದೆ, *prep.* Without.

ಇಲ್ಲವೆ, *conj.* Or; ಇಲ್ಲವೆ — ಇಲ್ಲವೆ, either — or.

ಇಲ್ಲಿ, *ad.* Here, in this place.

ಇಷ್ಟ, *a.* beloved; ಇಷ್ಟ ಮಾಡು, *v. a.* to love.

ಇಷ್ಟು, *pron.* So much; *ad.* so.

ಇಳಿ, ಇಳಿ ಕೊಳ್ಳು, To descend, go down; ಕೋಟೇ ಇಳಿದು ಬಿಡು, to escape from a fort.

ಈ, *pron.* This, plur. these.

ಈಗ, *ad.* Now; ಈಗಲೇ, just now, immediately.

ಈ ಹೊತ್ತು, *ad.* Today.

ಉಂಟು, *v. n.* There is; ನನಗುಂಟು, I have.

ಉಂಟಾಗಿರು, To consist of.

ಉಭಾಯ, *s.* Prosperity; ಉಭಾಯದಿಂದ, *ad.* prosperously.

ಉಡು, ಉಟ್ಟು ಕೊಳ್ಳು, *v. a.* To dress, put on.

ಉತ್ತರ, *s.* An answer, reply; *v. a. & n.* to answer, reply.

ಉತ್ತರ, *s.* The north.

ಉದ್ಯೋಗ, *s.* Office, employment, service; ಸರ್ಕಾರದ ಉದ್ಯೋಗ, the public service.

ಉನ್ನತ, *a.* Lofty, high.

ಉಪಕಾರ, *s.* A kindness, favour.

ಉಪಯೋಗ, *s.* Use; ಉಪಯೋಗಿಸು, *v. a.* to use.

ಉಪಾಯ, *s.* A device, scheme, stratagem.

ಉಪ್ಪು, *s.* Salt.

ಉರಲಸಡ್ಡೆ, *s.* A potato.

ಉರಿ, *s.* Blaze, flame; *v. n.* to burn.

ಉರುಲು, *s.* A noose, snare; ಉರುಲು ಹಾಕಿ ಕೊಂಡನು, he hanged himself.

ಉಳಿ, *v. n.* To survive; remain; to be absent.

ಉಳು, *v. a.* To plough.

ಉ—ಉ, And, both—and; ಹೆಂಗಸರೂ ಗಂಡಸರೂ, men and women, both men and women.

ಊರು, *s.* A town or village.



ಎಂದೂ, ಎಂದಿಗೂ, *ad.* Always, ever, for ever.

ಎಂದು, *conj.* That. (v. Ex. 47.)

ಎಂಬ, *a.* Called.

ಎತ್ತು, ಎತ್ತಿ ಕೊಳ್ಳು, *v. a.* To lift up; ದಂ  
ಡೆತ್ತಿ ಕೊಂಡು ಬರು, to put troops in  
motion.

ಎತ್ತು, *s.* An ox or bullock.

ಎದುರು, *a.* Opposite; ಎದುರುಗೊಳ್ಳು, to  
meet, encounter.

ಎನ್ನು, *v. a.* To say; ಎನ್ನಿಸಿಕೊಳ್ಳು, to be  
called.

ಎಬ್ಬಿಸು, *v. a.* To raise.

ಎಲೆ, *s.* A leaf.

ಎಲ್ಲ, ಎಲ್ಲ, *pron.* *ಶ್ರೀ a.* All, the whole.

ಎಲ್ಲಿ? *ad.* Where?

ಎಷ್ಟು? *pron.* How much?

ಎಸೆ, *v. n.* To shine; *v. a.* to shoot,  
throw.

ಎಕೆ, *a.* One, alone; ಎಕೆವಾಗಿ, lonely.

ಎನು? *pron.* What? ಎನಂದರೆ, as follows,  
namely, (viz); ಎನಾದರೂ, any; ಎನಾ  
ದರೂ ಇಲ್ಲ, not any; ಎನೂ ಇಲ್ಲ, noth-  
ing.

ಎರು, *v. a.* To ascend, mount, climb.

ಎಳು, *v. n.* To rise, get up.

ಐಶ್ವರ್ಯ, *s.* Wealth, riches; ಐಶ್ವರ್ಯ  
ವಂತ, a rich man.

ಬಂದಿ, *s.* A camel.

ಬಂದು, *a. neut.* One; ಬಂದೊಂದು, every;

ಬಂದರ ಮೇಲೊಂದು, one upon another;

ಬಂದರ ಕೆಳಗೊಂದು, one under another.

ಬೆಂಬಡು, *v. n.* To covenant, agree;

*s.* a covenant, agreement, treaty.

ಬಡಿ, *v. a.* *ಶ್ರೀ n.* To break.

ಬಣ, *a.* Dry.

ಬಿಡು, *v. n.* To consent, agree to.

ಬಿಟ್ಟು, *v. a.* To assign. cede, sur-  
render.

ಬಿಬ್ಬಿ, *a. m. & f.* One; ಬಿಬ್ಬಿಬ್ಬಿ, every;

ಬಿಬ್ಬಿಬ್ಬಿನು, every one; ಬಿಬ್ಬಿಬ್ಬರು,

all; ಬಿಬ್ಬರನ್ನೊಬ್ಬರು, ಬಿಬ್ಬರಿಗೊಬ್ಬರು,

each other, one another.

ಬಿಳಗೇ, *prep.* In, within; ಬಿಳಕ್ಕೆ, into;

ಅಪ್ಪರೊಳಗೆ, in the mean while.

ಬಿಳ್ಳೆ, *a.* Good, fine.

ಬಿಡು, *v. n.* To run, flee; ಬಿಡಿಸು, *v. a.*  
to drive away, expel.

ಬಿಡು, *v. a.* *ಶ್ರೀ n.* To read.

ಬಿಸ್ಕರ, *prep.* For, on account of, for  
the purpose of; ನನಗೋಸ್ಕರ, for my  
sake; ನಮಗೋಸ್ಕರ, for our sakes.

ಔಷಧ, *s.* Medicine.

ಕಡೇರಿ, *s.* An office, court, cutcherry.

ಕಟ್ಟು, *v. a.* To bind, tie; to build,  
construct, erect; ಕಟ್ಟುವಿಕೆ, *s.* con-  
struction, erection; ಗಂಟು ಕಟ್ಟು, to  
pack up; ಪದ ಕಟ್ಟು, to compose  
verses; ಕಟ್ಟ, a house, building.



ಕಠಿಣ, *a.* Hard, severe; ಕಠಿಣವಾಗಿ, *ad.* severely, seriously.  
 ಕಡೆ, *v. a.* To cut, slay; ದಂಡು ಕಡಿದು ಹಾಕು, to rout an army.  
 ಕಡಿಮೆ, *s.* The rest; *a.* remaining, less; *v. n.* ಕಡಿಮೆಯಾಗು, to decline.  
 ಕಡೆ, *a.* last; *ad.* ಕಡೇಲಿ, at last, finally.  
 ಕಣ, *s.* A threshing-floor.  
 ಕತ್ತಲೆ, *s.* Darkness; ಕತ್ತಲೆಯು, *a.* dark.  
 ಕತ್ತಿ, *s.* A knife, sword.  
 ಕತ್ತೆ, *s.* An ass.  
 ಕದ, ಕದ್ದು ಕೊಳ್ಳು, *v. a.* To steal.  
 ಕನ್ನಡ, *a.* Canarese; ಕನ್ನಡಿಸು, *v. a.* to translate into Canarese; ಕನ್ನಡಜಿಲ್ಲೆ, the collectorate of Canara.  
 ಕಪಟ, *s.* Hypocrisy; ಕಪಟಿ, a hypocrite.  
 ಕಬ್ಬು, *s.* Sugarcane.  
 ಕರಣೀಕ, *s.* A clerk or accountant.  
 ಕರಾರು, *s.* An agreement.  
 ಕರು, *s.* A calf.  
 ಕರೆ, *v. a.* To call.  
 ಕಲಹ, *s.* Quarrel, confusion, disturbance.  
 ಕಲಿ, ಕಲಿತು ಕೊಳ್ಳು, *v. a.* ಿ *n.* To learn, study.  
 ಕಲಿಸು, *v. a.* To teach.  
 ಕಲ್ಲು, *s.* A stone.  
 ಕಷ್ಟ, *s.* Labour, hardship; ಕಷ್ಟ ಪಡು, to labour.  
 ಕಳುಹಿಸು, *v. a.* To send, despatch.  
 ಕಳೆ, *v. a.* ಿ *n.* To subtract, deduct; to pass away.  
 ಕಳ್ಳ, *s.* A thief, robber.  
 ಕಾಡು, *s.* A jungle, forest, wilderness; *a.* savage, wild.

ಕಾಣು, *v. a.* ಿ *n.* To see; to seem, appear.  
 ಕಾಣಿಸು, *v. n.* To seem, appear; ಅದು ನನಗೆ ಚನ್ನಾಗಿ ಕಾಣಿಸುತ್ತದೆ, I see it clearly.  
 ಕಾಪಾಡು, *v. a.* To defend, keep, protect.  
 ಕಾಫೀ ಬೀಜ, *s.* Coffee.  
 ಕಾರ್ಯ, *s.* Work, business; object, thing, matter.  
 ಕಾರಣ, *s.* Cause; *conj.* ಿ *ad.* because, because of, in consequence of.  
 ಕಾಲ, *s.* Time.  
 ಕಾಲು, *s.* The leg, foot; a quarter.  
 ಕಿತ್ತಳೆ ಹಣ್ಣು, *s.* An orange.  
 ಕಿರುಕುಳ, *s.* Trouble, annoyance; ಕಿರು ಕುಳ ಪಟ್ಟು, dissatisfied.  
 ಕೀರ್ತಿ, *s.* Fame, glory, reputation.  
 ಕೀಳು, *v. a.* To pluck up, to wrest.  
 ಕುಡಿ, *v. a.* To drink; ಕುಡಿಯುವವ, a drunkard.  
 ಕುದುರೆ, *s.* A horse; ಕುದುರೆಗಾರ, a horse-keeper.  
 ಕುಮಾರ, *s.* A son; ಕುಮಾರತೀ, a daughter.  
 ಕುದಿ, *s.* A sheep; ಕುದಿನುರಿ, a lamb.  
 ಕುರಿಜೆ, *s.* A chair.  
 ಕುರುಡು, *a.* Blind; ಕುರುಡ, *s.* a blind man.  
 ಕುರುಬ, *s.* A shepherd.  
 ಕೂಗು, *v. a.* ಿ *n.* To cry, shout; to crow.  
 ಕೂಡಿಸು, *v. a.* To join, add; ಕೂಡು, *v. n.* to be joined to.  
 ಕೂಡೆ, *prep.* With.

ಕೂಸು, *s.* A child.  
 ಕೆಟ್ಟ, *a.* Bad; ಕೆಟ್ಟತನ, wickedness.  
 ಕೆಡವು, *v. a.* To throw down, destroy.  
 ಕೆಡಿಸು, *v. a.* To spoil, ruin; *v. n.* to be spoiled.  
 ಕೆರೆ, *s.* A tank.  
 ಕೆಲವು, *pron. plur.* A few; ಕೆಲವು ಮಾತ್ರ, but few.  
 ಕೆಲಸ, *s.* Work, business, task; an affair, matter; ಕೆಲಸ ಮಾಡು, *v. n.* to work.  
 ಕೇಡು, *s.* Evil, mischief.  
 ಕೇಳು, *v. a.* To hear, hearken to, to ask.  
 ಕೈ, *s.* The hand; ಕೈಕೆಳಗೆ, under the command of.  
 ಕೈಕೊಳ್ಳು, *v. a.* To possess, to take.  
 ಕೈದಿ, *s.* A prisoner.  
 ಕೊಂಡ, *s.* A pit.  
 ಕೊಟ್ಟಿಗೆ, *s.* A cowhouse, stable.  
 ಕೊಠಡಿ, *s.* A room.  
 ಕೊಡು, *v. a.* To give, pay; ಕೊಟ್ಟು ಬಿಡು, to cede.  
 ಕೊಯ್ಯು, ಕೊಯ್ಯು, *v. a.* To cut, reap.  
 ಕೊರತೆ, *s.* Want; ಕೊರತೆ ಪಡು, to suffer want, be in want.  
 ಕೊಲ್ಲಿ, *s.* A bay.  
 ಕೊಲ್ಲು, ಕೊಂದು ಹಾಕು, *v. a.* To kill, slay, murder.  
 ಕೊಳ್ಳು, *v. a.* To take, to buy.  
 ಕೊಳ್ಳೆ, *s.* Plunder, spoil.  
 ಕೋಟಿ, *s.* Ten million, a crore.  
 ಕೋಟೆ, *s.* A fort, fortress.  
 ಕೋಪ, *s.* Anger, wrath; ಕೋಪವೆಬ್ಬಿಸು, *v. a.* to offend.  
 ಕೋರಿಕೆ, *s.* Hope; ಕೋರು, *v. a.* to hope.

ಕೋವಿ, *s.* A gun.  
 ಕಾಲಿ, *s.* An agreement; ಕಾಲಿ ಕರಾರು ಮಾಡು, to make an agreement, negotiate, compound matters.  
 ಕ್ರಮ, *s.* Order; ಕ್ರಮವಾಗಿ, *ad.* regularly.  
 ಕ್ರಿಯೆ, *s.* An act, action, deed.  
 ಕ್ರೂರ, *a.* Cruel.

ಖಂಡ, *s.* A portion, division, chapter, section.  
 ಖಂಡಿತ, *a.* posit. True, certain, strict; ಖಂಡಿತವಾಗಿ ಹೇಳು, to assert.  
 ಖರೀದಿ, *s.* Price, value; ಖರೀದಿಯಾಗು, to be sold.  
 ಖರ್ಚು, *s.* Expenditure, expense, cost, charges.

ಗಂಟು, *s.* A parcel, bundle; ಗಂಟು ಕಟ್ಟು, to pack up.  
 ಗಂಡಸು, *s.* A husband; ಗಂಡಸರು ಹೆಂಗಸರು, men and women.  
 ಗಂಡು, *a.* Male.  
 ಗಡಿ, *s.* Place, abode, home; ಗಡಿಪಾರು, banishment, exile; ಗಡಿಹೊರವನ, an exile.  
 ಗದ್ದೆಗೆ, *s.* A seat of honour, a throne.  
 ಗದ್ದೆ, *s.* Paddy land, wet land; ಗದ್ದೆಗಳೂ, paddy fields.  
 ಗರ್ವ, *s.* Pride; ಗರ್ವಿ, ಗರ್ವಿ, a proud man.  
 ಗಲ್ಲು, *s.* Gallows; ಗಲ್ಲೆಗೆ ಹಾಕು, to hang.  
 ಗಾನ, ಗಾಯನ, *s.* Music.

గారే, *s.* Plaster, mortar; గారేయవ, a bricklayer.

గిడ, *s.* A shrub.

గుండు, *s.* A ball, cannon ball; గుండు పారెను, to fire a gun.

గుంపు, *s.* A troop, a flock, assemblage, heap.

గుడి, A temple.

గుడ్డిను, *v. a.* To sweep.

గుణ, *s.* Quality, property, attribute.

గురు, *s.* A priest.

గురుతు, *s.* A mark, sign; గురుతాగి, in memory of.

గులామ, *s.* A slave.

గోడె, *s.* A wall.

గోలలబాట, *s.* Lamentation; గోలలబాడు, to bewail, lament.

గ్రహిను, *v. a.* To comprehend, understand; to seize.

ఘంటి, *s.* A bell, clock, an hour; 10 ఘంటిగి, at 10 o'clock.

ఘట్టి, *a.* Solid, firm; able, clever; ఘట్టియ్యాగి కూగు, cry aloud.

ఘూళి, *s.* Wind, air; బిరుఘూళి, a storm.

చన్నాగి, *ad.* Well, fluently.

చరిత్ర, *s.* A history.

చాకు, *s.* A penknife.

చిగురు, *v. n.* To sprout, bud; *s. a.* sprout, bud.

చికితి, *s.* A funeral pile.

చిన్న, *s.* Gold. చిన్నవరచ, a money-changer.

చిమకిను, *v. a.* To sprinkle.

చిలుపు, *s.* Beauty; చిలుపాడ, *a.* beautiful.

చిల్లు, *v. a.* To spill.

జగళ, *s.* Quarrel; జగళాడు, to quarrel.

జనరు, *s.* plur. People.

జనాంగ, *s.* A nation.

జన్మ, *s.* Birth.

జయిను, *v. a.* To conquer a country, defeat an enemy.

జాగ్రత, *s.* Diligence; జాగ్రతయ్యాగి, *ad.* diligently.

జీవ, *s.* Life.

జోగుడు, *s.* A pair, couple.

జ్ఞాన, *s.* Wisdom; జ్ఞానవృద్ధి, *a.* wise.

టికెను, *s.* Translation; టికిను, to translate.

తంత్రి, *s.* Craft, device, stratagem.

తండె, *s.* Father.

తచ్చ, *a.* Due, proper, fit, suitable.

తడులు, *v. a.* To touch, hit, dash.

తగ్గు, *s.* A vale, valley; *a.* low; *v. n.* to be humble, low; తగ్గును, *v. a.* to humble, make low.

తట్టి, *s.* A plate, dish.

తడె, *v. a.* To hinder, delay, stop.

ತಪಸೀಲು, *s.* Detail; ತಪಸೀಲು ಪಟ್ಟಿ, *a.* de-  
tailed account.

ತಪ್ಪು, *s.* A fault, mistake.

ತಮ್ಮ, *s.* A younger brother.

ತರಕು, ತರಕಲಾದ, *a.* Rough, rugged.

ತಲಪು, *v. n.* To arrive.

ತಲೆ, *s.* The head; ತಲೆ ಹೊಯ್ಯು, *v. a.* to  
behead.

ತರು, *v. a.* To bring.

ತಾಯಿ, *s.* Mother.

ತಾಳ್ಮೆ, *s.* Patience.

ತಿಮ್ಮ, *v. a.* To correct, reform, im-  
prove.

ತಿನ್ನು, *v. a.* To eat.

ತಿರುಗಿ, ತಿರುಗಿ, *ad.* Again, once more;  
back.

ತಿರುಗಾಡು, *v. n.* To rove, wander about.

ತಿರುಗಿ ಬೀಳು, *v. n.* To rebel, revolt.

ತಿರುಗು, *v. n.* To turn, turn round; ತಿ  
ರುಗಿ ಹೋಗು, to return.

ತಿಳಿ, ತಿಳು ಕೊಳ್ಳು, ತಿಳಿದು ಕೊಳ್ಳು, *v. a.* To  
know.

ತಿಳುವಿಕೆ, *s.* Knowledge.

ತೀರ, *s.* Shore; ಸಮುದ್ರದ ತೀರ, the sea  
shore; ಕಾವೇರಿ ನದಿಯ ತೀರದಲ್ಲಿ, on the  
bank of the Caveri.

ತುಂಬು, *a.* Full.

ತುಂಬು, *v. n.* To be filled; ತುಂಬಿಸು,  
*v. a.* to fill.

ತೆಗೆ, ತೆಗೆದು ಕೊಳ್ಳು, *v. a.* To take; ತೆಗೆದು  
ಬಿಡು, to pull down, take away.

ತೆರೆ, *v. a.* To open.

ತೊಂದರೆ, *s.* Trouble, annoyance; ತೊಂದ  
ರೆ ಪಡಿಸು, *v. a.* to annoy, weary.

ತೊಳೆ, ತೊಳೆ ಕೊಳ್ಳು, *v. a.* To wash.

ತೋಡು, *v. a.* To dig.

ತೋರು, *v. n.* To seem, appear; *v. a.*

ತೋರಿಸು, to show.

ದಂಗೆ, *s.* Rebellion; ದಂಗೆ ಎಬ್ಬಿಸು, *v. n.*  
to rebel.

ದಂಡು, *s.* An army, troop, military  
force.

ದಯ, *s.* Favour; ದಯ ಮಾಡಿ ಕೊಡಿರಿ,  
please give.

ದವನು, *s.* Corn, grain.

ದಕ್ಷಿಣ, *s.* South; *a.* southern; ದಕ್ಷಿಣ  
ಕ್ಕೆ, southward.

ದಾಟು, *v. a.* To cross, traverse.

ದಾರಿ, *s.* Road, way.

ದಾಸನು, *s.* A male servant.

ದಾಸಿ, A female servant.

ದುಂದು, *a.* Prodigal, riotous; ದುಂದು  
ಗಾರ, *s.* a prodigal; ದುಂದುಗಾರತನ,  
riotous living.

ದುಃಖ, *s.* Grief, sorrow.

ದೃಷ್ಟಿ, *s.* Sight.

ದೇವರು, *s.* God.

ದೇವಾಲಯ, *s.* A temple.

ದೇಶ, *s.* A country.

ದೊಡ್ಡ, *a.* Great, large.

ದೋಷ, *s.* Fault, harm.

ದೊಡ್ಡ, *s.* A military expedition, in-  
vasion.

ದೊಲತ್ತು, *s.* Reign, government.

ದ್ರವ್ಯ, *s.* Wealth, riches, treasure.

ದ್ರಾಕ್ಷೆ, *s.* A grape; ದ್ರಾಕ್ಷೆ ರಸ, wine.

ದ್ರೋಹ, *s.* Treason, treachery; mis-  
chief, evil; ದ್ರೋಹಿ, a traitor.

ದ್ವೀಪ, *s.* An island; ಅರ್ಧದ್ವೀಪ, *a*  
peninsula.

ಧಡ, *s.* Shore, bank; ಧಡಕ್ಕೇರು, *v. n.* to  
land.

ಧಡ್ಡ, *a.* Dull, stupid.

ಧರಿಸು, *v. a.* To wear, put on; to  
assume.

ಧಾರಾಳ, *s.* Fluency; ಧಾರಾಳವಾಗಿ, flu-  
ently.

ಧೈರ್ಯ, *s.* Courage; ಧೈರ್ಯವಾದ, cour-  
ageous, brave.

ಧೊರೆ, *s.* A master, lord, king; ಧೊರೆತ  
ನ, *s.* rule, government.

ಧ್ಯಾನ, *s.* Meditation; ಧ್ಯಾನ ಮಾಡು, to  
meditate.

ನಂಬು, *v. a.* To believe, trust; ನಂಬಿಕೆ,  
*s.* faith, trust; ನಂಬಿಕೆಯುಳ್ಳ, *a.*  
faithful; ನಂಬಿಕೆಭಾವ ಕೊಡು, to ne-  
gociate.

ನಡತೆ, *s.* Conduct, behaviour; a habit.

ನಡೆಸು, *v. a.* To lead, manage, exer-  
cise.

ನಡು, *a.* Middle; ನಡುಗಡ್ಡೆ, *s.* an  
island.

ನಡುವೆ, *s.* The middle; *ad.* between.

ನಡೆ, *v. n.* To walk, move, advance;  
ನಡ ಕೊಳ್ಳು, to behave.

ನಯ, *a.* Fine, kind, humane; ನಯ  
ಮಾಡು, to humanize.

ನಾಡು, *s.* A district.

ನಾಯಕ, *s.* A chief, commander, ruler.

ನಾಯಿ, *s.* A dog.

ನಾಶ, *s.* Destruction, ruin; ನಾಶನ ಮಾ-  
ಡು, to destroy, ruin.

ನಾಳೆ, *s.* Tomorrow.

ನಿರ್ಮೂಲ, *s.* Extirpation; ನಿರ್ಮೂಲನಾ ಮಾ-  
ಡು, to extirpate, destroy.

ನಿಲ್ಲ, *v. n.* To stop; ನಿಲ್ಲಿಸು, *v. a.* to  
stop, forbid.

ನಿವಾಸ, *s.* Habitation; ನಿವಾಸಿ, an inha-  
bitant.

ನಿಶ್ಚಿ, *s.* Sleep; ನಿಶ್ಚಿ ಮಾಡು, *v. n.* to sleep.

ನಿನ್ನೆ, *s.* Yesterday.

ನಿಬಂಧನೆ, *s.* Order, mandate, law.

ನಿಶ್ಚಯ, *s.* Certainty, resolution; ನಿಶ್ಚ-  
ಯಿಸು, to determine, resolve; ನಿಶ್ಚ-  
ಯವಾಗಿ, certainly, truly, indeed.

ನಿಷ್ಕರುಣೆಯಾಗಿ, *ad.* Without mercy,  
cruelly.

ನಿಷ್ಪ್ರಯೋಜನ, *a.* Useless, vain.

ನೀತಿ, *s.* Righteousness.

ನೀರು, *s.* Water.

ನುಣುಪಾದ, *a.* Smooth; ನುಣುಪು ಮಾಡು,  
to smooth.

ನೂಲು, *s.* Thread; *v. a.* to spin.

ನೆಟ್ಟಗೆ, *a.* ಘಿ *ad.* Upright, straight;  
uprightly.

ನೆನಸು, *v. a.* ಘಿ *n.* To think, intend.

ನೆರೆ, ನೆರೆಯವ, *s.* A neighbour.

ನೆಲ, *s.* Earth, floor, ground; ನೆಲವಿಲ್ಲದೆ,  
without home.

ನೆಲೆ, *s.* Abode, residence; ನೆಲೆಗೊಳ್ಳು,  
*v. n.* to settle.

ನೆವೆ, ನೆವನು, *s.* Pretence; ನೆವನು ಮಾಡು,  
to pretend.

ನೆಮಿಸು, *v. a.* To appoint.

వేయు, *v. a.* To weave.

నోట, *s.* Sight, view.

నోడు, *v. a.* To see.

న్యాయ, *s.* Justice; న్యాయప్రమాణ, the law; న్యాయాధిపతి, a judge; న్యాయ కావ్య, a lawyer.

పట్ట, *s.* A city.

పడసాలె, *s.* A verandah.

పడ, *v. a.* To experience, suffer; మా డెట్టుడు, to be made; పడకొచ్చు, take possession of; అఘోర వేదనే పట్టు, under dreadful agonies.

పద, *s.* A foot, a verse, song; పదకట్టు, to compose verses.

పద్ధతి, *s.* A custom, practice.

పరదేశ, *s.* A foreign country; పరదేశి, a foreigner.

పరలోక, *s.* Heaven.

పరివారదవరు, *s.* Followers.

సంకంఠ, *ad.* Until, as far as, up to; స్వల్ప కాల సంకంఠ, for a short time.

పర్వత, *s.* A mountain.

పశ్చిమ, *s.* The west; *a.* western.

పక్షి, *s.* A bird.

పాఠ, *s.* A lesson, task.

పాత్ర, *s.* A vessel.

పాద, *s.* A foot.

పాప, *s.* Sin; పాప మాడు, to sin.

పారుపత్త, *s.* Management; పారుపత్తి గార, a manager.

పితారి, *s.* A plot, insurrection.

పేజీ, *s.* A page.

పునః, *ad.* Again; పునవివాహ, marry-  
ing again, remarriage.

పుష్ప, *s.* A flower.

పుస్తక, *s.* A book.

పూర్వ, *a.* Former, ancient; east; పూర్వదర్శి, పూర్వ కాలదర్శి, *ad.* formerly, in former times.

పట్టిగో, *s.* A box, chest.

పట్టు, *s.* A blow; పట్టు తిన్ను, to be beaten.

ప్రకార, *ad.* According to; అదే ప్రకార, so.

ప్రకాశ, *s.* Sunshine, splendour.

ప్రకాశిను, *v. n.* To shine; *v. a.* to enlighten.

ప్రజ, *s.* People, subjects.

ప్రతిరాజ, *s.* A viceroy.

ప్రయత్న, *s.* Endeavour; ప్రయత్న మాడు, to endeavour, strive.

ప్రయాణ, *s.* A journey, march; ప్రయాణి, a traveller; ప్రయాణ మాడు, to travel, march.

ప్రయాస, *s.* Labour, effort, difficulty; ప్రయాస పడు, to take pains.

ప్రయోజన, *s.* Use.

ప్రవిణ, *a.* Skilful, clever; ప్రవిణత్వ, skill.

ప్రవేశిను, *v. a.* To enter, penetrate.

ప్రశ్న, *s.* A question.

ప్రసూత, *s.* Opportunity, circumstances.

ప్రాణ, *s.* Life; ప్రాణ బిడు, to die, expire.

ప్రాయ, *s.* Youth; ప్రాయస్థ, a young man.

ప్రార్థన, *s.* Prayer; ప్రార్థిను, to pray.



ಪ್ರೀತಿ, *s.* Love; ಪ್ರೀತಿ ಮಾಡು, to love.

ಫಿರಂಗಿ, *s.* A large gun.

ಫೌಜು, *s.* An army, force.

ಬಂಡೆ, *s.* A rock.

ಬಂದರ, *s.* A seaport.

ಬಗ್ಯೆ, *prep.* For, in order to.

ಬಟ್ಟು, *s.* A cup; ಗಾಜಿನ ಬಟ್ಟು, a glass tumbler.

ಬಟ್ಟ, *s.* Cloth.

ಬಡ, *a.* Poor.

ಬಡಿ, *v. a.* To beat, strike, smite.

ಬಡಿಗ, *s.* A carpenter.

ಬಣ್ಣ, *s.* Colour, paint, dye; ಬಣ್ಣ ಹಾಕು, to paint, dye.

ಬದಲು, *s.* An exchange; ಬದಲಾಗಿ, instead of.

ಬಯ್ಯು, *v. a.* To abuse.

ಬರ, *A* famine.

ಬರಹ, *s.* A writing, scripture.

ಬರು, *v. n.* To come.

ಬರೆ, *v. a.* To write.

ಬರೇ, *a.* Empty, bare.

ಬಲ, *s.* Power, strength; ಬಲವಳ್ಳ, strong, powerful; ಬಲಹೀನ, weak.

ಬಹಳ, *a.* Much; ಬಹಳವಾಗಿ, much, abundantly, extensively.

ಬಳಲಿಕೆ, *s.* Fatigue.

ಬಾ, *v. n.* Come.

ಬಾಯಿ, *s.* The mouth; ಕತ್ತಿ ಬಾಯಿ, the edge of a sword.

ಬಿತ್ತು, *s.* Seed; *v. a.* to sow seed.

ಬೀಗ, *s.* A lock; ಬೀಗದ ಕೈ, a key.

ಬೀದಿ, *s.* A street.

ಬೀಳು, *v. n.* To fall; ರೋಗದಲ್ಲಿ ಬೀಳು, to fall ill, to be taken ill; ತಿರಿಗಿ ಬೀಳು, to rebel; ಮೇಲ್ಪೀಳು, to attack.

ಬುದ್ಧಿ, *s.* Sense, understanding.

ಬೆಂಕಿ, *s.* Fire; ಮನೆಗೆ ಬೆಂಕಿ ಹಾಕು, to set a house on fire.

ಬೆಟ್ಟ, *s.* A mountain, hill.

ಬೆಲೆ, *s.* Price, value; ಬೆಲೆಯುಳ್ಳ, precious.

ಬೆಲ್ಲ, *s.* Jaggory.

ಬೆಳಕು, *s.* Light.

ಬೆಳೆ, *v. n.* To grow; *s.* corn, crop; ಬೆಳೆಸು, *v. a.* to cultivate, grow.

ಬೆಳ್ಳಿ, *s.* Silver.

ಬೇಕು, *v. n.* Must; ಅದು ನನಗೆ ಬೇಕು, I should like to have that.

ಬೇಗ, *ad.* Quickly; ಬೇಗ ಬರು, to hasten.

ಬೇಡು, ಬೇಡಿ ಕೊಳ್ಳು, *v. a.* To ask, beg for, sue for.

ಬೇರು, *s.* A root.

ಬೇಸರು, *s.* Fatigue; ಬೇಸರು ಪಡು, *v. n.* to be fatigued, wearied, displeased; ಬೇಸರು ಪಡಿಸು, *v. a.* to weary.

ಬೊಂಬೆ, *s.* An image, idol.

ಬೋಧಕ, *s.* A teacher; ಬೋಧನೆ, instruction, teaching, doctrine.

ಭಕ್ತಿ, *s.* Worship, piety, godliness.

ಭತ್ತ, *s.* Rice, paddy.

ಭದ್ರ, *s.* Care, attention; *a.* careful, attentive; safe, secure.

ಭಯ, *s.* Fear; ಭಯ ಪಡು, *v. n.* to be



afraid; ಭಯಂಕರವಾದ, *a.* dreadful, frightful.

ಭಾಗ, *s.* A part; ಭಾಗ ಮಾಡು, ಭಾಗಿಸು, to divide.

ಭಾವಿ, *s.* A well, tank.

ಭಾಷೆ, *s.* Language; ಭಾಷಾಂತರ, translation; ಭಾಷಾಂತರ ಮಾಡು, to translate.

ಭೂ, ಭೂಮಿ, *s.* The earth.

ಭೂಗೋಳ, ಭೂಮಂಡಲ, *s.* The earth, the globe; ಭೂಗೋಳ ಶಾಸ್ತ್ರ, geography; ಭೂಲೋಕ, the world.

ಭೋಜನ *s.* Food; breakfast.

ಮಂತ್ರಿ, *s.* A counsellor, minister.

ಮಂದಿ, *s.* Persons, people; ಏಳು ಮಂದಿ ಕುಮಾರರು, seven sons.

ಮಗನು, *s.* A son; ಮಗಳು, a daughter; ಮಕ್ಕಳು, children.

ಮಡಿ, *s.* A cloth, a clean dress.

ಮಡಿಕೆ, *s.* A pot.

ಮಡುಗು, *v. a.* To hide, conceal.

ಮತ್ತು, *ad.* And, again, moreover; ಮತ್ತೊಬ್ಬ, ಮತ್ತೊಂದು, *a.* another.

ಮದುವೆ, *s.* Marriage; ಮದುವೆ ಮಾಡು, *v. a.* ಮದುವೆ ಮಾಡಿ ಕೊಳ್ಳು, *v. n.* to marry.

ಮದ್ದು, *s.* Gunpowder.

ಮಧುರ, *a.* Sweet, pleasant.

ಮಧ್ಯ, *s.* The middle, centre; ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ, amidst.

ಮನಸ್ಸು, *s.* The mind; the heart; ನನಗೆ ಮನಸ್ಸು ಲುಂಟು, I feel inclined to, I will.

ಮನುಷ್ಯ, *s.* A man.

ಮನೆ, *s.* A house.

ಮರ್ಯಾದೆ, *s.* Manners, politeness; ಮರ್ಯಾದೆಯಿಂದ, *ad.* properly.

ಮರ, *s.* Wood, a tree.

ಮರಳು, *s.* Sand.

ಮರು ದಿನ, ಮರು ದಿನಸ, *s.* The next day, tomorrow.

ಮರೆ, *s.* A shelter, refuge, retreat; ಮರೆಯಾಗು, ಮರೆ ಮಾಡಿ ಕೊಳ್ಳು, *v. n.* to hide; ಅವನ ಮರೆ ಹೊಕ್ಕು, flee to him.

ಮರೆ, ಮರೆತು ಬಿಡು, *v. a.* To forget.

ಮಲಗು, ಮಲಗಿ ಕೊಳ್ಳು, *v. n.* To lie down; go to bed.

ಮಶಿ, *s.* Ink.

ಮಹಾ, *a.* Great; *ad.* exceedingly, very.

ಮಾಡು, *v. a.* To do, make, form, manufacture.

ಮಾತು, *s.* A word; ಮಾತಾಡು, *v. n.* to speak.

ಮಾತ್ರ, *ad.* Only.

ಮಾರಣ ದಿನಸ, *s.* The following day, tomorrow.

ಮಾರು, *v. a.* To sell.

ಮಾರ್ಗ, *s.* A way; ಮಾರ್ಗವಾಗಿ, *ad.* by, through, via.

ಮಾವು, A mango.

ವಿಾರು, *v. a.* To transgress, violate; to exceed.

ಮುಂಚೆ, *ad.* Before, formerly; ಕೆಲವು ದಿನಗಳ ಮುಂಚೆ, some days ago, lately.

ಮುಂತಾದ, *a.* And other.

ಮುಂದು, *s.* The front; ಮುಂದಕ್ಕೆ ಹೋಗು, to set out, go on.

ಮುಖ, *s.* The face.

ಮುಖ್ಯ, *a.* Chief, principal.

ಮುತ್ತ, *v. a.* To besiege; ಮುತ್ತಿಗೆ, *s.* the siege.

ಮುಷ್ಕದ್ವಿ, *s.* A writer, clerk, accountant.

ಮುಷ್ಯ, ಮುಷ್ಪಿನ ಕಾಲ, *s.* Old age.

ಮೂರು, ಮೂಡಲು, *s.* The east; ಮೂಡೂ, *a.* eastern; ಮೂಡಲಿನವ, a man of the east.

ಮೂಲ, *s.* The root; the origin, fountain.

ಮೂಲೆ, *s.* A corner.

ಮೃಗ, *s.* An animal.

ಮೆದೆ, *s.* A stack of corn; ಮೆದೆ ಹಾಕು, *v. a.* to stack up.

ಮೇಜು, *s.* A table.

ಮೇಯು, *v. n.* To graze.

ಮೇಲೆ, *s.* A boundary.

ಮೇಲು, *s.* Good.

ಮೇಲೆ, *prep.* After, upon; ಆ ಮೇಲೆ, *ad.* then, afterwards.

ಮೈಗಳ್ಳ, *s.* A lazy person, sluggard.

ಮೊದಲು, *s.* The beginning; *ad.* at first; ಮೊದಲನೇ, *a.* the first; ಈ ಕಾಲ ಮೊದಲು, from this time.

ಮೊದಲಾದ, *a.* And other.

ಮೊಮ್ಮಗನು, *s.* A grandson.

ಮೋಸ, *s.* Deceit, fraud; ಮೋಸಗೊಳಿಸು, ಮೋಸಮಾಡು, *v. a.* to deceive, cheat.

ಯಜಮಾನ, *s.* A master, lord, owner.

ಯಾಕೆಂದರೆ, *conj.* For.

ಯಾರು? *pron.* Who?

ಯಾಲಂ, *s.* Auction; ಯಾಲಂ ಹಾಕು, to sell by auction.

ಯಾವತ್ತು, *a.* The whole, all.

ಯಾವಾಗ? *ad.* When? ಯಾವಾಗ್ಯೂ, ಯಾವಾಗಲೂ, ever, always.

ಯುದ್ಧ, *s.* War, battle.

ಯೌವನ, *s.* Youth; ಯೌವನಸ್ಥ, a young man.

ರಜಾ, *s.* Leave; ರಜಾದಿನ, holiday.

ರಕ್ಷಣೆ, *s.* Salvation; ರಕ್ಷಿಸು, *v. a.* to save.

ರಾಜ, *s.* A king; ರಾಜಧಾನಿ, a residence, capital.

ರಾಜ್ಯ, *s.* A kingdom; ರಾಜ್ಯಭಾರ, government; ರಾಜ್ಯಭಾರ ಮಾಡು, to administer government.

ರಾಣಿ, *s.* A queen.

ರಾತ್ರಿ, *s.* Night.

ರೀತಿ, *s.* A custom, practice; manner, way.

ರುಜು, *s.* Signature; ರುಜು ಹಾಕು, *v. a.* to sign.

ರೂಪ, *s.* Form; ರೂಪಿಸು, *v. a.* to form.

ರೇವು, *s.* A harbour, port.

ರೈತ, *s.* A farmer.

ರೊಟ್ಟಿ, *s.* Bread; ಬಂದು ರೊಟ್ಟಿ, a loaf of bread.

ರೋಗ, *s.* Sickness.

ಲಕ್ಷ, *s.* A lac, one hundred thousand.  
 ಲಾಚಾರಿ, *a.* Distressed, in great difficulty.

ಲೆಖ್ತು, *s.* An account; ಲೆಖ್ತು ನಾಡು, to count, reckon up; ಲೆಖ್ತು ವಿಲ್ಲವ, *a.* numberless.

ಲೇಖನಿ, *s.* A pen.

ಲೋಕ, *s.* The world.

ವಂಚನೆ, *s.* Deceit, fraud; ವಂಚಿಸು, *v. a.* to deceive.

ವಂಶ, *s.* Race, family, dynasty; ವಂಶ ದವ, *a.* descendant.

ವರೆಗೂ, *prep.* Till, until, during, for.

ವರ್ಣನೆ, *s.* A description.

ವರ್ತಮಾನ, *s.* News, intelligence.

ವರ್ಷ, *s.* A year.

ವಶ, *s.* Subjection; ವಶ ಮಾಡಿ ಕೊಳ್ಳು, to subdue.

ವಸ್ತ್ರ, *s.* Clothes; ಅನ್ನ ವಸ್ತ್ರ, food and raiment.

ವಹಿಸು, *v. a.* To support, bear; take charge of.

ವಾಕ್ಯ, *s.* A sentence, word, saying.

ವಾಡಿಕೆ, *a.* Common, customary.

ವಾಯವ್ಯ, *s.* The north-west.

ವಾರ, *s.* A day of the week; a week.

ವಾಶಿ, *a.* Better, preferable.

ವಾಸ, *s.* An abode, dwelling; ವಾಸ ಮಾಡು, to dwell.

ವಿಗ್ರಹ, *s.* An image, idol.

ವಿದ್ಯ, *s.* Learning, science, knowledge.

ವಿರೋಧ, *s.* Enmity, opposition, ವಿರೋಧ ವಾಗಿ, against.

ವಿವರ, *s.* Explanation; ವಿವರಿಸು, to explain, describe.

ವಿವಾಹ, *s.* A marriage, wedding.

ವಿನೀತ, *s.* Wisdom, judgment; ವಿನೀತ ವಂತ, a wise man; ವಿನೀತವಂತನಾದ, *a.* wise.

ವಿಕಾಲ, *s.* Extension; ವಿಕಾಲವಾದ, *a.* vast, extensive.

ವಿಶ್ವಾಸ, *s.* Faith, belief, trust.

ವಿಸಯವಾಗಿ, *prep.* About, concerning.

ವಿಸ್ತಾರ, *s.* Extension; ವಿಸ್ತಾರವಾದ, extensive, wide, large; ವಿಸ್ತರಿಸು, *v. n.* to extend.

ವೆಚ್ಚ, *s.* Expense, expenditure; ವೆಚ್ಚ ಮಾಡು, *v. a.* to give out, expend.

ವೇದನೆ, *s.* Pain, agony.

ವ್ಯಾಕುಲಿ, *s.* Distress, trouble.

ವ್ಯಾಪಾರ, *s.* Trade, commerce; ವ್ಯಾಪಾರ ಮಾಡು, to trade.

ಶಕ್ತಿ, *s.* Power, strength, energy.

ಶತ್ರು, *s.* An enemy.

ಶಬ್ದ, *s.* Noise, a sound.

ಶರತ್ಕೂ, ಶರತ್ಕಾಲ, *s.* Autumn.

ಶಾಲೆ, *s.* A hall, room; ವಿದ್ಯಾಶಾಲೆ, a school.

ಶಾಸ್ತ್ರ, *s.* A scribe, pundit.

ಶಿಬಿರ, *s.* A camp.

ಶಿಕ್ಷೆ, *s.* Punishment; ಶಿಕ್ಷಿಸು, *v. a.* to punish.

ಶೀಮೆ, *s.* A country, territory.

ಶೀಸೆ, *s.* A glass bottle.

ಶುಚಿ, *a.* Clean.

ಶರೀ, *s.* Captivity; ಶರೀಮನೆ, a prison; ಶರೀ ಹಾಕು, to imprison; ಶರೀ ಹಿಡಿಯು, to

take captive; ಕೆರೆಯವನು, a prisoner, captive.

ಕೆತುವೆ, *s.* A bridge.

ಕೇರು, *v. n.* To arrive, reach; ಕೇರಿಸು, *v. a.* to join, add to.

ಸಂಕಟ, *s.* Illness, pain, distress.

ಸಂಖ್ಯೆ, *s.* A number; ಜನಸಂಖ್ಯೆ, the population.

ಸಂಗಡ, *prep.* With.

ಸಂಗಮ, *s.* Junction, confluence of rivers; ಸಂಗಮವಾಗು, to flow into, enter.

ಸಂಚಾರ, *s.* Journey; ಸಂಚರಿಸು, to wander about, travel, journey.

ಸಂತೋಷ, *s.* Joy, pleasure; ಸಂತೋಷ ವಡು, to be glad, merry.

ಸಂದಾಯ, *s.* Payment; ಸಂದಾಯ ಮಾಡು, to pay.

ಸನ್ನಿಧಾನ, *s.* Presence.

ಸಂಪತ್ತು, *s.* Property, substance.

ಸಂಪಾದಿಸು, *v. a.* To gain, acquire.

ಸಂಪೂರ್ಣ, *a.* Whole, perfect.

ಸಂಭವಿಸು, *v. n.* To happen, occur.

ಸಂಭಾವನೆ, *s.* Conversation, discourse; ಸಂಭಾವಿಸಿ ಕೊಳ್ಳು, to discourse, converse.

ಸಂಮತಿಸು, *v. n.* To consent, agree.

ಸಂಸ್ಥಾನ, *s.* A province.

ಸಣ್ಣ, *a.* Small, little.

ಸತ್ತು, ಸತ್ತು ಹೋದ, Dead, deceased; *past part.* of ಸಾಯು.

ಸಭೆ, *s.* A society, assembly; congregation.

ಸಮ, *a.* Like, similar, same; ಸಮಭೂಮಿ, a plain.

ಸಮಯ, *s.* Time, opportunity; ಅದೇ ಸಮಯದಲ್ಲಿ, at the same time.

ಸಮಾಖ್ಯ, *s.* A confederacy.

ಸಮಾಧಾನ, *s.* Peace.

ಸಮಾನ, *a.* Like, similar; ಸಮಾನ ಮಾಡು, *v. a.* to liken.

ಸಮಾಪ್ತಿ, *s.* The end.

ಸಮೀಪ, *a.* Near; ಸಮೀಪಕ್ಕೆ, near to, up to.

ಸಮುದ್ರ, *s.* The sea, ocean.

ಸರ್ಕಾರ, *s.* Government; ಸರ್ಕಾರದ ಉದ್ಯೋಗ, the public service.

ಸರದಾರ, *s.* An officer.

ಸರಿ, *a.* Right, even.

ಸರಕು, *s.* Goods, articles, merchandise.

ಸರ್ತಿ, *s.* A time, turn; ಒಂದು ಸರ್ತಿ, once.

ಸರ್ವ, *a.* All; ಸರ್ವಾಧಿಕಾರ, the supreme power.

ಸಲ್ಲಾ, *s.* Peace.

ಸವಾರಿ ಮಾಡು, *v. n.* To ride.

ಸಹ, *a.* Also, too.

ಸಹಾಯ, *s.* Aid, help, assistance; ಸಹಾಯ ಮಾಡು, to help, assist; ಸಹಾಯಕ, *s.* a helper.

ಸಹೋದರ, *s.* A brother; ಸಹೋದರಿ, a sister.

ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯ, *s.* Empire.

ಸಾಗರ, *s.* The sea, ocean.

ಸಾಗು, *v. n.* To proceed, advance.

ಸಾತ್ವೀಕ, *a.* Honest, true; gentle.

ಸಾಧಾರಣ, *a.* Common.

ಸಾಮರ್ಥ್ಯ, *s.* Ability, skill; ಸಾಮರ್ಥ್ಯವಳ್ಳ, skilful.

సామాను, *s.* Baggage, articles, furniture.

సాయు, *సత్తు* దోగు, *v. n.* To die, expire.

సారి, *s.* A time, turn.

సాచి, *s.* Death.

సాహస, *s.* Boldness; సాహసకార్య, an exploit.

సింహ, *s.* A lion; సింహాసన, a throne.

సుఖి, *s.* Happiness.

సుడు, *v. a. & n.* To burn.

సుత్తు, సుత్తులు, *prep.* About, around.

సుమారు, *ad.* About.

సులభ, *a.* Easy.

సులి, *v. a.* To rob; సులిగి, *s.* extortion.

సుళ్ళు, *s.* A lie; *a.* false; సుళ్ళాడు, to tell lies; సుళ్ళగార, a liar.

సురే మాడు, *v. a.* To plunder.

సైన్య, *s.* An army.

సీసి, *s.* A plant, young tree.

సోలు, సోల్పొగు, *v. n.* To be beaten, conquered.

స్తంభ, *s.* A pillar; a monument.

స్త్రీ, *s.* A woman.

స్థల, స్థాన, A place.

స్థాపి, *v. a.* To found, establish.

స్నాన, *s.* A bath; స్నాన మాడు, *v. n.* to bathe, take a bath.

స్నేహ, *s.* Friendship; స్నేహిత, a friend.

స్పష్ట, *a.* Clear, distinct.

స్వంత, *a.* Own.

స్వతంత్ర, *a.* Independent, free; *s.* independence, freedom.

స్వల్ప, *a.* Little, plur: few; స్వల్ప నెరు,

some water, a little water; స్వల్ప మాత్ర, but little.

దండు, దంజి కేళ్ళు, *v.* To divide, distribute.

దగి, *s.* Hatred.

దడగ, *s.* A ship.

దణ, *s.* Money.

దణ్ణ, *s.* Ripe fruit.

దత్తర, *a. & ad.* Near, close by, beside; నన్న దత్తర బా, come to me.

దత్తి, *s.* Cotton not cleared from the seed.

దత్తు, *v. a.* To climb, mount; *v. n.* to break out; బింకి దత్తితు, fire broke out; యుద్ధ దత్తితు, war broke out.

దరక, *a.* Sharp, as a knife.

దరి, *v. a.* To tear; *v. n.* to run, flow.

దల్లా మాడు, *v. a.* To storm or scale a fort.

దల్లు, *s.* A tooth.

దశివి, *s.* Hunger, appetite.

దళి, *a.* Old, ancient.

దాకు, *v. a.* To put; కట్టి దాకు, to tie up.

దాగి, *ad.* So; దాగాదరి, then, if it be so; దాగాయి—అదే ప్రకార, as—so.

దాజరు, *a.* Present.

దాడు, *v. n.* To sing.

దారు, *v. n.* To leap; గుండు దారిసు, to fire a gun.

దాలు, *s.* Milk.

దాబీగి, *s.* A bed.

ಹಾಳು, *s.* Destruction, ruin; *a.* destroyed, waste, ruined; ಹಾಳು ಮಾಡು, *v. a.* to devastate.

ಹಾಳೆ, *s.* A leaf of a book, a sheet of paper.

ಹಿಂದೆ, *prep.* Behind; ಹಿಂದಿನವನು, *s.* a successor; ಹಿಂದಕ್ಕೆ, back, backward; ಹಿಂದಕ್ಕೆ ಹೋಗು, to retreat.

ಹಿಂದಟ್ಟು, *v. a.* To pursue, follow after.

ಹಿಂಬಾಲಿಸು, *v. a.* To follow.

ಹಿಡಿ, *v. a.* To seize, catch, to hold, contain.

ಹಿರಿ, *a.* Great, elder; ಹಿರಿಯರು, elders, forefathers.

ಹುಚ್ಚು, *a.* Foolish.

ಹುಟ್ಟು, *v. n.* To be born.

ಹುಡುಗ, *s.* A boy; ಹುಡುಗಿ, a girl.

ಹುರುಳಿ, *s.* Gram.

ಹುಲಿ, *s.* A tiger.

ಹುಲ್ಲು, *s.* Grass; ಬಣ್ಣಹುಲ್ಲು, straw.

ಹೂವು, *s.* A flower.

ಹೆಚ್ಚು, *a.* Too much, more; ಹೆಚ್ಚಿಸು, *v. a.* to increase, exalt.

ಹೆಣ್ಣು, *s.* A woman; *a.* female.

ಹೆತ್ತವರು, *s.* Parents; ಹೆರು, *v. a.* to bring forth.

ಹೆಸರು, *s.* A name.

ಹೇರಳ, *a.* Immense.

ಹೇಳು, *v. a.* To say, tell.

ಹೊಂದು, *v. a.* To receive.

ಹೊಗಳು, *v. a.* To praise.

ಹೊಡೆ, *v. a.* To beat, strike, to smite.

ಹೊಣೆ, *s.* A hostage.

ಹೊತ್ತಾರೆ, *ad.* Early.

ಹೊತ್ತು ಕೊಂಡು, Laden with; see ಹೊರು.

ಹೊತ್ತು, *s.* Time; ಈ ಹೊತ್ತು, today;

ಹೊತ್ತಾದ ಮೇಲೆ, late.

ಹೊರ, *a.* Outer; ಹೊರಗಡೆ, *s.* the outside; ಹೊರಗೆ, *prep.* out, outside, without.

ಹೊರಡು, *v. n.* To set out, start.

ಹೊರು, ಹೊತ್ತು ಕೊಳ್ಳು, *v. a.* To bear, carry.

ಹೊಲ, *s.* A field.

ಹೊಸ, *a.* New; ಹೊಸದಾಗಿ, *ad.* anew.

ಹೋಗು, *v. n.* To go; ಹೋಗಿ ಬಿಡು, to leave, go away; ಹೋದ, gone; ಹೋದ ವರ್ಷ, last year.

ಹೌದು, *ad.* Yes.

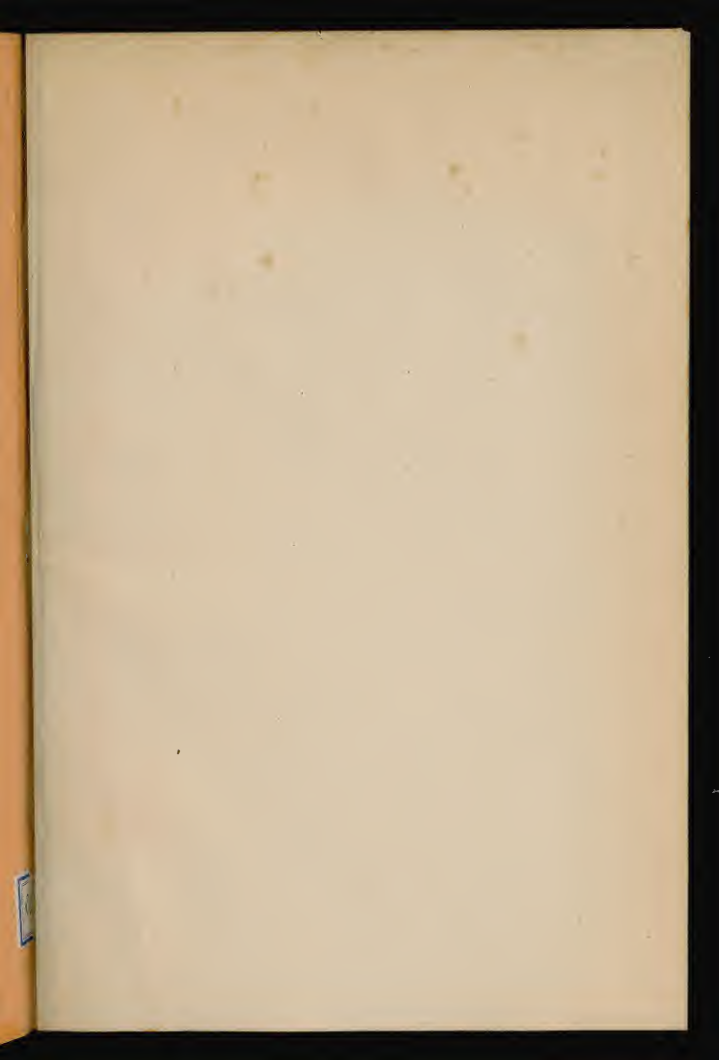
ಕ್ಷಣ, *s.* A moment; an instant.

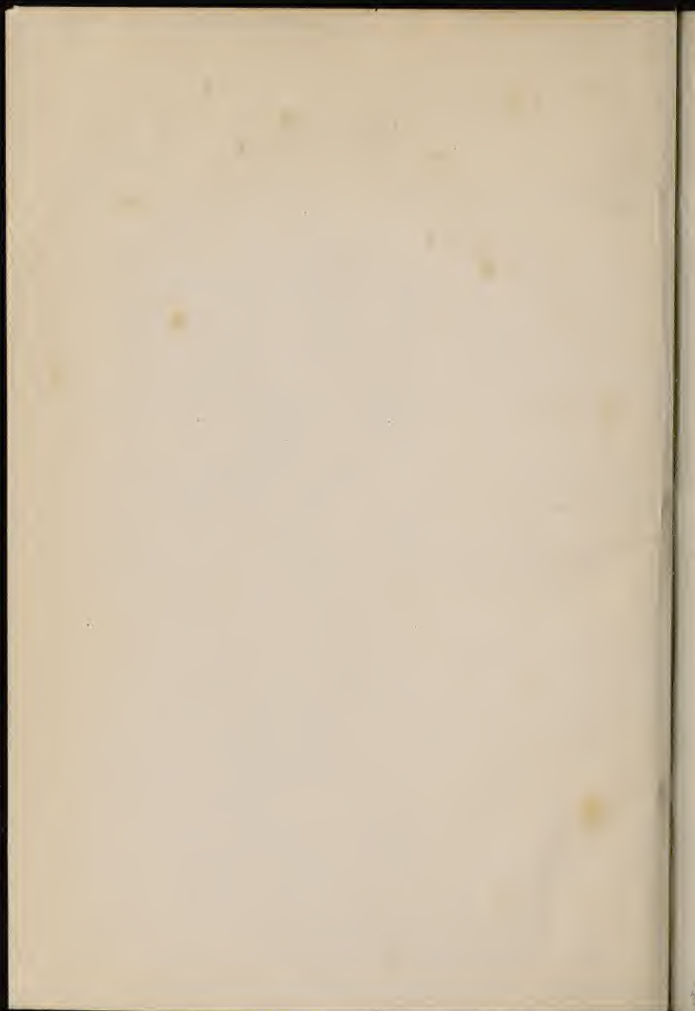
ಕ್ಷೇಮ, *s.* Welfare, happiness, health; *a.* well.











400-



FIRST  
GLISH TRANSLATOR

OF 42 EXERCISES

BY

GRAETER

ಂಗ್ಲಿಷ್ ಮೊದಲನೇ

ತರಪುಸ್ತಕವು



ANGALORE

& REUTHER, BASEL MISSION PRESS

1868

VierFarbSelector Standard - Euroskala Offset

Copyright 4/1999 YxyMaster GmbH www.yxymaster.com